

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACIÓN**

**PROGRAMA UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN  
INTERDISCIPLINARIA EN SALUD**

**INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN DEL CENTRO UNIVERSITARIO  
DEL NORTE CUNOR**

**IMPLICACIONES CULTURALES EN EL EMBARAZO  
PARTO Y POST PARTO Q'EQCHI'**

Realizado en comunidades del municipio de San Pedro Carchá, Alta  
Verapaz.

**Coordinadora e Investigadora I:  
Licda. Brenda Ivone Yat Coy de Morales**

Investigadores:  
Licda. Ereydida Sucely Juárez Cabnal  
Lic. Juan Aníbal Rojas

**Cobán, Alta Verapaz, Noviembre 2012.**

# ÍNDICE GENERAL

	Pág.
RESUMEN	i
INTRODUCCIÓN	2
<b>CAPÍTULO I: MARCO CONCEPTUAL</b>	
1.1 Antecedentes	3
1.2 Justificación	6
<b>CAPÍTULO II: MARCO METODOLÓGICO</b>	
2.1 Objetivos de la Investigación	8
2.2 Metodología	8
<b>CAPÍTULO III: PRESENTACIÓN DE RESULTADOS DE LAS PRÁCTICAS TRADICIONALES EN EL EMBARAZO, PARTO Y POST PARTO DE LA MUJER Q'EQCHI'</b>	
3.1. Características de la mujer embarazada Q'eqchi'	9
3.2 Alternativas de atención del embarazo y razones de su preferencia en la mujer Q'eqchi'	11
3.3 Autonomía y decisiones en la preferencia de acudir a un servicio público o tradicional para la atención de su embarazo.	13
3.4 Mes de embarazo en el que asiste a su primer control.	14
3.5 PRÁCTICAS TRADICIONALES, COSTUMBRES Y CREENCIAS EN EL EMBARAZO Q' EQCHI'	
A. Alimentación acostumbrada durante el embarazo de una mujer Q'eqchi'	15
1. Alimentos prohibidos durante el embarazo	17
2. Interpretación del consumo de alimentos fríos durante el embarazo	18
3. Alimentos de naturaleza caliente recomendados en la dieta de la embarazada.	19
4. Bebidas recomendadas durante el embarazo hasta el parto	20
B. Técnicas utilizadas por terapeutas tradicionales durante el embarazo.	
1. Las Sobadas	21
2. Práctica de la hidroterapia	24
C. Costumbres, creencias y mitos en el cuidado del embarazo	25
1. Cosmovisión	25
2. Creencias y mitos	26

a. Creencias, y prácticas relacionadas.	26
➤ Padecimientos durante el embarazo	27
b. Prácticas que no debe realizar una mujer embarazada	28
c. Creencias con implicaciones sobrenaturales	28
➤ Padecimientos	28
➤ Ambientes	30
➤ Influencia de los astros	30
➤ Prevención de Riesgos	31
➤ Awas	32
➤ Brujería	34
➤ Ceremonias para el cuidado de la mujer y el futuro niño, durante el embarazo	36
➤ Uso de amuletos	36
➤ Peticiones espirituales	37
D. Prácticas que favorecen el cuidado del embarazo Q'eqchi'	37
E. Prácticas que pueden considerarse de riesgo en el embarazo Q'eqchi'	37
<b>3.6 PRÁCTICAS TRADICIONALES EN EL PARTO Q'EQCHI': COSTUMBRES, TRADICIONES CREENCIAS Y MITOS DURANTE EL PARTO DE LA MUJER Q'EQCHI'</b>	38
3.6.1 Preferencia de servicios para la atención del parto que manifestaron las mujeres entrevistadas	38
3.6.2 Condiciones del lugar que desea la mujer Q'eqchi' para la atención del parto	40
➤ Argumentos de las condiciones del parto en casa:	42
1. Físicas	42
2. Alimentación	44
3. Bebidas	44
4. Mágico – Religiosos	44
5. Emocional	45
6. Rol de la comadrona	45
<b>3.6.3 PRÁCTICAS TRADICIONALES OBSERVADAS EN LA ATENCIÓN DEL PARTO</b>	46
A. Preparativos previo al parto	46
B. Proceso del parto	51
C. Clasificación de Prácticas, tradiciones y costumbres en el parto	56
D. Acciones en la complicación del parto	58

<b>3.7 PRACTICAS TRADICIONALES EN LA ATENCIÓN DEL POST-PARTO Q'EQCHI' COSTUMBRES, TRADICIONES, CREENCIAS Y MITOS</b>	<b>59</b>
3.7.1 Predominio de las prácticas tradicionales	59
A. Físicas	60
B. Creencias	63
C. Mitos	65
D. Roles	65
<b>CAPÍTULO IV: SEGUIMIENTO DE SEIS CASOS DURANTE EL MOMENTO DE PARTO Y POST PARTO. (Breves relatos de un acercamiento a la realidad Q'eqchi')</b>	
4.1 Características generales del entorno	67
4.2 Preparación de condiciones para la observación del parto	68
4.3 Casos observados en su proceso de parto y post parto	
CASO 1: “Maq’ li kaq kutan” : culpa del día rojo o peligroso	70
CASO 2: “De el lazo al hospital “	76
CASO 3: “Las manos de la comadrona y el centro de salud “	79
CASO 4: “Tres Fogones”	83
CASO 5: “Entre Cerros”	86
CASO 6: “El machete y el ajo”	89
<b>CAPÍTULO V</b>	
5.1 DISCUSIÓN DE RESULTADOS	92
5.2 PROPUESTA PARA ATENDER UN PARTO Q'EQCHI' CON PERTINENCIA CULTURAL	97
<b>CONCLUSIONES</b>	107
<b>RECOMENDACIONES</b>	110
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	111
<b>ANEXOS</b>	112

## ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

### **FOTOGRAFÍAS**

	Pág.
Foto No. 1	49
Foto No. 2	50
Foto No. 3	56

### **ESQUEMAS**

	Pág.
Esquema No. 1	101
Esquema No. 2	102
Esquema No. 3	105
Esquema No. 4	106

## ÍNDICE DE GRÁFICAS

<b>Gráfica No. 1</b> Edad de las mujeres Embarazadas	Pág. 10
<b>Gráfica No. 2</b> Religión de las mujeres embarazadas	10
<b>Gráfica No. 3</b> Cambios de atención entre el control del embarazo y parto	12
<b>Gráfica No. 4</b> Toma de decisiones en la atención de la mujer embarazada	13
<b>Gráfica No. 5</b> Mes de embarazo cuando asistió a su primer control	14
<b>Gráfica No. 6</b> Aplicación de terapia corporal denominada sobada	22
<b>Gráfica No. 7</b> Personas que realizan la terapia de sobar	24
<b>Gráfica No. 8</b> Creencia de brujería durante el embarazo	35
<b>Gráfica No. 9</b> Dónde le gustaría la atención de su parto	38
<b>Gráfica No. 10</b> Quién desea que atienda el parto	40

## ÍNDICE DE CUADROS

<b>Cuadro No. 1</b> Número de muertes maternas, nacidos vivos, razón de mortalidad materna y porcentaje de muertes por departamento de ocurrencia (2011)	Pág. 3
<b>Cuadro No. 2</b> Muertes maternas según municipio de residencia donde ocurren el 50% de los casos nacionales en números absolutos y porcentajes, en orden descendente (2011)	3
<b>Cuadro No. 3</b> Comunidades estudiadas	9
<b>Cuadro No. 4</b> Razones de preferencia en la primera atención en Servicios Públicos y Tradicionales	11
<b>Cuadro No. 5</b> Razones que indican los motivos porqué fueron hasta ese mes a su control.	15
<b>Cuadro No. 6</b> Alimentación de la embarazada Q'eqchi'	16
<b>Cuadro No. 7</b> Alimentos prohibidos durante el embarazo de la mujer Q'eqchi'	17
<b>Cuadro No. 8</b> Alimentos fríos no recomendables durante el embarazo	18
<b>Cuadro No. 9</b> Alimentos considerados calientes que consume la mujer embarazada	19
<b>Cuadro No. 10</b> Bebidas recomendadas durante los nueve meses de embarazo	20
<b>Cuadro No. 11</b> Beneficios de la terapia corporal	23
<b>Cuadro No. 12</b> Padecimientos naturales y tratamientos tradicionales y no tradicionales	27

<b>Cuadro No. 13</b> Padecimientos, hechos y tratamientos con implicaciones mágicas tradicionales	29
<b>Cuadro No. 14</b> Awases identificados	33
<b>Cuadro No. 15</b> Otros Awases identificados	34
<b>Cuadro No. 16</b> Ceremonias por la tranquilidad y protección del futuro niño y la madre	36
<b>Cuadro No. 17</b> Razones que indican porqué prefieren la atención de su parto en su casa	39
<b>Cuadro No. 18</b> Condiciones del lugar que deberá tener durante la atención de su parto	41
<b>Cuadro No. 19</b> Algunos requerimientos a los servicios de salud pública en cuanto a prácticas alimenticias, y acompañamientos	46
<b>Cuadro No. 20</b> Algunas prácticas, tradiciones y costumbres en el parto	57
<b>Cuadro No. 21</b> Materiales y logística cultural	98
<b>Cuadro No. 22</b> Requerimientos Alimenticios	99
<b>Cuadro No. 23</b> Requerimientos No materiales	99
<b>Cuadro No. 24</b> Requerimientos de índole médica	100
<b>Cuadro No. 25</b> Situaciones que deben mejorarse en los servicios de salud	100



## RESUMEN

Los determinantes socio culturales en el diseño de políticas en salud, no han sido tomados en cuenta como tales hasta el momento, en la praxis se observa que se privilegia indicadores cuantitativos como los demográficos, económicos, territoriales, etc. sin embargo no han sido suficientes para un abordaje integral; ha hecho falta integrar el pensamiento y sentir de una población, que posibilite la comunicación de ambas vías y por ende una puesta en común para beneficio de las más afectadas - Las Mujeres Q'eqchi' - por dignidad y por derecho.

El estudiar las implicaciones culturales en la atención del embarazo, el parto y post-parto de la mujer Q'eqchi', el establecer las prácticas, costumbres y creencias en torno a ésta, se realizó con la finalidad de contar con un acercamiento a la dinámica cultural en torno al proceso de gestación humana, como aporte de la Universidad de San Carlos de Guatemala al conocimiento de estas prácticas y creencias culturales al interior de las comunidades rurales del municipio de San Pedro Carchá del departamento de Alta Verapaz, municipio situado a 227 kilómetros de la ciudad capital, en donde el escenario social de desigualdad, de pobreza, de bajos niveles de educación, fue el marco del presente estudio.

Estos resultados sirven para situar a las personas ubicadas en el sistema funcional de las políticas sociales, en una realidad distinta a las preceptuadas por estas mismas, al tener un acercamiento a la realidad Q'eqchi'.

Al existir sistemas de salud distintos a los occidentales que difieren en concepción e implementación, abre la posibilidad de generar ideas de complementariedad, posibilita el cambio de una realidad de desigualdad y de mortalidad a una dinámica incluyente de derechos individuales y sociales así como con una atención con pertinencia cultural. Teorías de enfoque cultural y de salud reproductiva son limitadas, se cuenta por ejemplo, con fragmentos en literaturas, como el libro de Emilio Rosales Ponce, titulado "Secretos de la raza", en donde aborda escasamente este tema, pero con gran profundidad, existen algunos estudios relacionados a la cultura Q'eqchi' enfocados a otro tipo de epidemiología sociocultural.

El método de investigación se baso en el paradigma cuantitativo y cualitativo, los procesos mentales se basaron en lo inductivo, analítico y descripción de lo simbólico; las técnicas que permitieron operativizar el método son las siguientes: Encuesta, observación, investigación documental y entrevista a profundidad, seleccionando casos para el seguimiento a los momentos de parto y post parto, abordando información cualitativa y cuantitativa.

En las comunidades de Sesimaj, Chiyo, Chirrequiche, Chamtaca, Sequixquib y Pocolá del distrito de salud de Carcha, con antecedentes de mortalidad materna, fue el escenario de este estudio.

La investigación permitió establecer lo siguiente:

En el diario vivir de estas comunidades se ven reflejadas sus costumbres, creencias, prácticas y mitos, y se vive día a día durante el proceso de gestación y reproducción de vida humana, multiplicando un modelo y sistema basado en el conocimiento empírico y mágico, dinámico y evolutivo, sumado a esto, la experiencia excluyente en los servicios de salud pública.

La confianza de sus procesos de atención de la salud radica en su mundo de creencias y vivencias. Al interior de las familias continúa el sistema patriarcal y las mujeres contrayentes de unión o matrimonio integran estos sistemas familiares, llegan a un círculo de dominación de la madre del esposo, ésta y la comadrona son los personajes tomadores de decisiones en torno a lo que se hace durante el embarazo, parto y post-parto de la mujer, en esta cultura.

La cultura Q'eqchi' es muy rica en creencias y muchas de éstas son basadas en dinámicas naturales explicativas, y otras al no conocer su explicación son asociadas a la categoría de lo sobrenatural.

Las creencias mitológicas o mágicas, como el awas, la influencia de los astros, del mundo espiritual y sus respectivos tratamientos, lo mágico religioso en cuanto al respeto y castigo divino, la ética vinculada a la naturaleza viviente, creencias naturales en cuanto a la salud, padecimientos y tratamientos naturales, las costumbres en la alimentación, las técnicas terapéuticas, fueron los determinantes socioculturales encontrados en esta investigación, determinan la atención, salud y vida de la mujer Q'eqchi' en el proceso de su reproducción.

También se pudo observar que se aprovecha el recurso local, entre estos los centros de convergencia que llevan atención una vez al mes a cada comunidad, como un servicio eventual y que les puede proporcionar otros beneficios como medicamento o vitaminas, así como la confirmación de una prueba de embarazo, acudiendo a este servicio como un aprovechamiento de orden material.

El servicio que le brinda la comadrona y la familia dentro del entorno cultural está basado en la confianza y conocimiento empírico.

Dentro de las prácticas identificadas se pueden mencionar, que durante el embarazo la terapia de tacto corporal denominada "sobada" prevalece en un 94%. La búsqueda de la temperatura cálida corporal para lograr el equilibrio de la salud de la madre y del niño que nacerá prevalece en el 100%. La alimentación se basa

en hierbas y granos; realizan ceremonias de petición, agradecimientos, rezos, oraciones, las precauciones de algún daño que pueda provocar el sol y la luna, la prevención de los denominados awases; en este caso la búsqueda del bienestar del bebé por nacer más que el de la madre. Así también se identificó el portar amuletos como protección en general ante hechos naturales y sobrenaturales, éstos son importantes y predominantes para la salud y vida de la mujer Q'eqchi'.

Entre las prácticas que suponen riesgo se encontraron: toma de hierbas abortivas, consumo del limón, medicamento químico y el exponerse a enfriamiento corporal. Por otra parte las dietas o complementos nutricionales en las familias Q'eqchi', se encuentra limitado en cuanto al consumo de azúcares, grasas, lácteos, así como las carnes y frutas variadas. Así también como el descuido ante la falta o abuso de situaciones o cosas que puedan perjudicar al niño que nacerá (Awas).

Durante el parto la compañía y apoyo del esposo y la comadrona es trascendental, el solo hecho que esté el esposo como varón ya es una protección extraordinaria contra las cosas malas que no se ven. La ayuda de la suegra o madre es importante por el conocimiento empírico y apoyo logístico. La vestimenta completa de diario es también la que utiliza la mujer para dar a luz, no utiliza batas u otras prendas de vestir, debe mantenerse arropada. El lugar deseado para dar a luz es la vivienda y el lugar ideal de la vivienda para dar a luz es en la cocina por el calor que ofrece, por ser el lugar donde hay personas que cocinan y que garantizan compañía, por tener a la mano alimentación y bebida caliente, entre otras. Disponer de un mueble de madera, que se convierte en base o apoyo para poder dar a luz de forma vertical y la cuerda como una base de sostenimiento es parte de la logística que se requiere. El solo mencionar la fabricación de la cama hace relacionar la higiene y el cuidado, son tres las que utilizan en todo el proceso. Durante el post-parto la práctica tradicional del calentamiento ambiental y corporal por medio del fuego es imprescindible, este calentamiento corporal es un ritual denominado "Tzoy" en el que se utilizan piedras calientes envueltas en hojas silvestres para aplicar en el área del vientre y oraciones que garantiza una adecuada recuperación de la madre, la persona que realiza esta práctica es la comadrona según lo manifiesta un 71%, seguido del esposo con un 17 %; otra práctica trascendental es el brindar compañía permanente a la mujer que recién dio a luz, el dejar sola a la mujer después del parto es de riesgo de muerte, es de consecuencias fatales; la tradición del reposo durante los cuarenta días es imperativo para no enfrentar consecuencias dañinas para la salud de la mujer.

Vale la pena mencionar algunas interpretaciones y explicaciones escuchadas considerados como brujerías, "el dolor en el corazón, dolor de cabeza y boca del estómago, pueden llevar a la muerte, así mismo la mujer embarazada puede

padecer de hemorragias, ataques y temblores corporales, y esto le puede provocar la muerte”. Si bien muchos de estos síntomas son considerados señales de peligro por el sistema médico bioquímico, de ahí la importancia de fomentar conceptos científicos en la familia Q’eqchi’.

Las mujeres Q’eqchi’ demandan una atención con pertinencia cultural, en donde la convivencia en los servicios de salud debe ser, como su propio entorno social y familiar. Son determinantes para la toma de decisiones de una mujer Q’eqchi’ y demandas reales, la alimentación acostumbrada en su hogar, acompañamiento familiar, logística cultural, realizar sus prácticas de protección, agradecimiento y tratamientos mágicos religiosos. Estos son elementos a tomar en cuenta para una adecuada atención con pertinencia cultural.

No es suficiente conocer los procesos y procedimientos de los servicio de salud si no se conocen, valora y complementa con los conocimientos de la cultura Q’eqchi’, el respeto y convivencia son fundamentales para la complementariedad en los servicios y contribuir a minimizar en alguna medida las muertes maternas.

Es necesario que estudiantes de enfermería, de ciencias médicas tengan un conocimiento de la cultura Q’eqchi’, como parte de su formación profesional, porque esto lo demanda el contexto de la región de las Verapaces.

## INTRODUCCIÓN

Guatemala, es un país, pluricultural, multiétnico y plurilingüe, que su riqueza cultural origina todo un sistema de concepciones, costumbres tradiciones y creencias y mitos, y cada grupo étnico, tiene sus propias características culturales y sociales, por lo tanto diversas formas de atención de la salud y enfermedad, así como de atención del embarazo, parto y post parto.

El estudio se realizó en el municipio de San Pedro Carchá, departamento de Alta Verapaz, es uno de los municipios con mayor densidad poblacional del país, la cual está diseminada en el área rural. Se accede, desde Guatemala por la Carretera CA-14: 83 Km hasta El Rancho, Guastatoya, El Progreso, desvío por la ruta RN-14 hasta Cobán, Alta Verapaz su distancia desde la ciudad de Guatemala, 218 kilómetros, extensión territorial es de 1,082 kilómetros cuadrados, con una altura sobre el nivel del mar de 1282 m.s.n.m, se ubica geográficamente a 15°28' Lat. Norte - 90°28' Long. Oeste, Carcha cuenta con un población de 148, 344 (Censo 2,002), Idiomas español y Q'eqchi', su feria titular es el 24 de junio al 01 de julio, en honor a su patrono dentro de la religión católica San Pedro Apóstol.

San Pedro Carchá está en el centro del departamento de Alta Verapaz, colinda al norte con los municipios de Chisec y Fray Bartolomé de las Casas, al este con Fray Bartolomé de las Casas, Cahabón, Lanquín y Senahú, al sur con Senahú y San Juan Chamelco, al oeste con los municipios de Cobán y Chisec

Los indicios de poblaciones en la región del municipio de San Pedro Carchá van más allá de los datos que se tienen actualmente, incluso se le menciona en el Popol Vuh, versión de Adrián Recinos, donde se hace referencia a un patio de pelota por la Gran Carchá, centro importante de la población, en cuya región parece que los Quichés ubicaron hechos mitológicos.

El presente estudio se realizó, en seis comunidades rurales, del municipio de San Pedro Carchá, siendo estas, Sesimaj, Chiyo, Chirrequiche, Chamtaca, Sequixquib y Pocolá, siendo una región con población totalmente Q'eqchi', con topografía quebrada, de laderas, lugares agrestes viven y se protegen entre sí, mantienen una relación estrecha con su contexto natural y cosmogónico, su relación se acentúa en lo espiritual y las deidades representativas de la misma naturaleza.

En cuanto a la atención de la mujer especialmente en el embarazo, parto y post-parto, de la investigación arroja que las mujeres prefieren ser atendidas dentro de su sistema de creencias culturales, ser atendida por comadrona, en su propia casa, haciendo uso de sus propias prácticas y rituales. En cuanto al embarazo las mujeres se protegen del sol, de la luna, de un "awas" para que su niño no tenga ningún problema o enfermedad, en el embarazo solicita que la comadrona le

realice las prácticas denominadas sobadas, para sentirse bien y verificar el estado de su bebé. Las comadronas, curanderos (as) y parteros, tiene conocimientos empíricos, pero son las personas de respeto a quienes las mujeres les confían su salud. Al momento de dar a luz, las mujeres de las comunidades prefieren que su parto se realice hincada o en cuclillas, para ello han preparado las condiciones, un banco de madera, la elaboración de una camilla que fabrican con varillas y palos que será utilizada al momento inmediato después del parto donde se recostará con su niño, la que desechada a los tres días; la bebida y alimentación, amuletos son específicos y de gran significado.

Este estudio ilustra sobre las costumbres, tradiciones y creencias en cuanto al cuidado del embarazo, atención del parto y post-parto, además se proponen modelos de servicios de salud más cercanos a la realidad cultural de las mujeres Q'eqchi' y que las personas que laboran en salud, puedan comprender ciertas prácticas relacionadas a la cosmovisión Q'eqchi', en la atención de la salud de la mujer.

La investigación de campo se realizó en dos grandes fases; en la primera se realizaron entrevistas a mujeres embarazadas, para determinar la atención e implicaciones culturales en el embarazo, en donde también se pudo conocer la visualización de atención en cuanto a su futuro parto, la segunda fase, fue la selección y aprobación de éstas para la observación del parto y post parto, constituyéndose en seis casos para la apreciación de estos momentos transcendentales en la reproducción humana, concluyendo con un compartimiento de breves relatos.

Estos datos recolectados durante la investigación son el sustento de los capítulos de este informe, que se describen a continuación

Capítulo I: Describe el marco conceptual de la investigación; antecedentes relacionados a la temática abordada, es preciso enfatizar que son pocas las publicaciones que existen sobre el tema, además en este capítulo se explican las razones por las cuales se realizó la investigación

Capítulo II: Se exponen los aspectos metodológicos utilizados en la investigación, objetivos, técnicas e instrumentos utilizados.

Capítulo III: Se presentan los resultados de la investigación, se da énfasis a las implicaciones culturales del embarazo, parto y post parto Q'eqchi'.

Capítulo IV: Presentación de resultados de observación de casos en sus momentos de parto y cuidados post parto.

Capítulo V: Se presenta la discusión de resultados así como las propuestas de intervención.

Finalmente se presentan las conclusiones, recomendaciones y bibliografía.

# CAPITULO I

## MARCO CONCEPTUAL

### 1.1 ANTECEDENTES

Alta Verapaz es uno de los departamento con más problemática relacionada a la mujer Q'eqchi', específicamente en su salud durante su reproducción, lo cual hace que este departamento esté dentro de los primeros cinco lugares a nivel nacional, es la mortalidad materna con una razón de 207.98 por mil nacidos vivos. Presentando un promedio de 60 muertes en los últimos tres años según las estadísticas de la Dirección de Área de Salud de Alta Verapaz. Considerando que Alta Verapaz es según el censo 2002 de INE, el 94% indígena y con una práctica de vida basada en su cultura.

Para el año 2011, fallecieron 52 mujeres a consecuencia del embarazo parto y puerperio, en su mayoría estas fueron al interior de las comunidades rurales

A continuación se presentan datos de la encuesta Nacional de Muerte Materna (ENMM) realizada en año 2011, de donde se extrajo el dato de Alta Verapaz

**Cuadro No. 1**

Número de muertes maternas, nacidos vivos, razón de mortalidad materna y porcentaje de muertes por departamento de ocurrencia

Departamento	Muertes maternas ENMM	Nacidos vivos (INE)	Razón de mortalidad materna X 100,000 nacidos vivos	Porcentajes de muertes
Alta Verapaz	67	34,206	195.9	12.5

**Fuente:** Guatemala, SEGEPLAN/MSPAS. 2011

El siguiente cuadro San Pedro Carchá ubica el tercer lugar en el cuadro general.

**Cuadro No. 2**

Muertes maternas según municipio de residencia donde ocurren el 50% de los casos nacionales en números absolutos y porcentajes, en orden descendente

Municipio	Departamento	Casos MM	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
		537	100	
San Pedro Carchá	Alta Verapaz	14	2.61	9.12

**Fuente:** Guatemala, SEGEPLAN/MSPAS, 2011

A raíz de estos precedentes, no existen investigaciones enfocada a la atención del embarazo, parto y post parto desde la cultura Q'eqchi'. En la tema de la cosmovisión Q'eqchi' se ha abordado desde distintos enfoques, desde la producción agrícola, salud infantil, tradiciones y cultura, y agrandes rasgos sobre la salud de la mujer en su proceso de reproducción humana. Razón por la que se presenta un breve desarrollo de la documentación encontrada sobre el tema.

La información relacionada a la temática es limitada, algunos fragmentos como lo señala la Asociación de Investigación y Desarrollo Integral Rex We, (2011) en el documento titulado "Cosmovisión Maya y sistemas médicos indígenas: Enfermedades culturales; El awas en las personas", donde hace mención de la mujer embarazada y su relación con la tierra, citamos entonces este fragmento:

*"Con los Q'eqchi'es la mujer embarazada debe permanecer en estado de kalkab'il, que significa paz, alegría y optimismo. Esta palabra también se usa para expresar el ambiente deseado para un ritual. Durante su embarazo, la mujer vive una condición especial, sagrada, porque su estado se identifica directamente con el carácter santo y solemne de una celebración religiosa de la comunidad. Su condición reproductiva se asemeja a la siembra y su relación de los agricultores con la tierra, cuando deben estar contentos la cosecha es abundante. La embarazada es como la tierra en el momento de la siembra, por ello ambas son tratadas con cuidado y formalidad, Ambas son loq' sagradas. El ambiente humano que las rodea debe estar controlado y pacífico. Los comportamientos extremos y la falta de respeto pueden ser causa de que un niño nazca con awas o de que la cosecha de maíz se pierda. En el maíz y en las personas, las enfermedades del awas son causa y efecto de una preocupación de la gestante madre/tierra donde crece/el/la niño/planta. A pesar de todo, las mujeres y la tierra se diferencian en que el periodo crítico en el desarrollo del niño es la etapa de gestación, mientras que el momento de la fertilización es el más importante para la producción de la cosecha de maíz."(s/n pág.)*

Una de las publicaciones relevantes es la elaborada por Rosales P, E. (1965) en la que comenta sobre algunas prácticas tradicionales que contextualizan a la población, señalando que:

*.....los indios son muy aficionados a los amuletos y a los talismanes, que emplean en las formulas rituales. Semejantes a las ideas y pensamientos que se forjaban los antiguos egipcios, nuestros indios buscan un punto de apoyo en las fuerzas ocultas de cuyos poderes no puedan sustraerse y se sujetan a la severidad de una vida piadosa, pues despojados de toda exigencia social derrochan en un sin fin de festividades, de los que sin ellos creen desagradar a las*



potestades que en su criterio les sostiene la existencia en este y otros mundos. (pág. 16)

Así mismo Rosales P, E. (1965) resalta que:

*“Entre las curiosas costumbres esta el caso de la mujer preñada, en esta condición ella se manifiesta antojadiza, y el marido entonces, se preocupara por satisfacer hasta donde puede ser posible aquel capricho, si no quiere ver malogrado el fruto de la sucesión. Según creencia vulgar, la influencia de los astros es pernicioso para los seres en gestación. Aseguran que los eclipses solares o de la luna, para la mujer encinta, son de mucho cuidado y preocupaciones. “.....cuando la mujer en estado de preñez, murmura, aborrece, odia, se mofa o siente ascos por algún prójimo con quien choca o este tiene defectos físicos o padece de alguna enfermedad, en cualquiera de estos casos, hay el riesgo que todo lo que contraría o repugna a una madre su refleje en el futuro vástago. Por eso aconsejan a las madres prudencia y comedimiento” (pág. 7)*

De igual manera tenemos otro segmento de Ruano G. J. (2004) donde señala que:

*En el campo de la salud, los habitantes de San Juan Chamelco, para la cura de sus enfermedades, tradicionalmente han utilizado la medicina natural derivada de plantas y animales; los brujos o curanderos y ancianos juegan un papel importante en aspecto de salud para los Q'eqchies. Los partos o nacimientos de los niños y niñas, por siglos han sido atendidos por mujeres expertas o comadronas; en la actualidad se continúa utilizando el servicio de estas personas, quienes son instruidas en las unidades de salud y las embarazadas son trasladadas a los sanatorios sólo cuando se complica el parto. Los Q'eqchies recurren a los centros de salud sólo cuando sus enfermedades no han sido curadas por los curanderos y la medicina natural.(s/n pág.)*

Con estos antecedentes es importante vincular las dimensiones: de la mujer en proceso de reproducción, lo cultural Q'eqchi' y los determinantes en cuando a la vida y salud de la mujer Q'eqchi'.

## 1.2 JUSTIFICACION

En la mayoría de casos de mortalidad materna, se identifican factores comunes, como la responsabilidad de la familia en la toma de decisiones, la intervención previa a la toma de decisiones del curandero o comadrona, no se conocen o no se han comprendido los criterios de estos en sus prácticas tradicionales, solo se han planteado supuestos que tiene que ver con la cultura, pero esto es aún general.

De identificar cuáles son esos elementos culturales determinantes en el cuidado del embarazo, parto y puerperio por parte de los actores tradicionales, podrán implementarse políticas y/o programas de atención por parte del Ministerio de Salud Pública.

Se han implementado programas en el Ministerio de Salud como lo es la atención de 24 horas a través de los CAP, atención en las comunidades a través del equipo básico del SIAS, la atención del parto vertical, pero los problemas aún persisten, de encontrar respuestas en la cultura respecto a la actitud de las familias, curanderos y comadronas de no llevar a las mujeres embarazadas con la debida anticipación a los centros de salud, podrá disminuir esta brecha y los costos sociales para el Ministerio podrán ser menores, porque mucho se le ha incriminado de no atender bien a la población que también tiene responsabilidad en este problema.

Considerando que Alta Verapaz es según el censo 2002 de INE, el 94% indígena y con una práctica de vida basada en su cultura, como escenario de vida y reproducción, donde existen sistemas válidos de salud, en donde tanto el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS) y la cultura Q'eqchi' tienen a bien procurar el bienestar de la mujer durante su proceso de reproducción, denotamos entonces una brecha, en donde las muertes maternas son un fenómeno constante. Por tanto, es necesario estudiar lo relacionado al embarazo, el parto y post parto desde la visión Q'eqchi', para contar con un panorama y conocimiento de este sistema y pretender el equilibrio y complementariedad en ambos sistemas.

La investigación es de importancia para conocer desde la cosmovisión Q'eqchi', con sus cuidados y padecimientos, sus temores durante el embarazo parto y post-parto y con ello aportar elementos que puedan contribuir para la mejor atención en salud de la usuaria, para mejorar las formas de comunicación entre embarazada y proveedor de salud y promocionar cuidados partiendo desde su cosmovisión, ya que las políticas sociales deben estar orientadas a respetar, valorar y fortalecer las diferencias culturales de los

pueblos que componen el país, conocer y comprender cuales son las prácticas, saberes, percepciones, costumbres y tradiciones, es importante hacer un llamado a la inclusión y cuestionamiento de pertinencia que actualmente realiza el Ministerio de Salud.

Por lo que se definió realizar la investigación en el municipio de San Pedro Carcha, por ser uno de los municipios con mayor incidencia en presentar muertes maternas. (Finalizo el año 2011 con 14 muertes maternas como municipio).

Esta investigación, y gran parte de los contenidos que se estudian desde óptica de las ciencias sociales, se han realizado algunos acercamientos antropológicos de salud y enfermedad, pero no hay dirigidas a los cuidados en la mujer embarazada, parto y post-parto es por ello que nace la inquietud de conocer esta gama o universo de prácticas como un sistema establecido por miles de años y que el MSPAS no ha logrado conocer.

## II CAPÍTULO

### MARCO METODOLOGICO

#### 2.1 OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

##### 2.1.1 Objetivo General

Determinar las implicaciones culturales en la atención del embarazo, el parto y post parto de la mujer Q'eqchi'

##### 2.1.2 Objetivos Específicos

- Establecer las prácticas tradicionales que favorecen y las de mayor riesgo para la salud de la mujer embarazada.
- Determinar la influencia de las tradiciones, costumbres, creencias y mitos en la atención de embarazo, parto y post parto.

#### 2.2 METODOLOGIA

El método de investigación para la realización de la investigación fue el analítico inductivo, partir de experiencias y muestras para generalizar la información a la población estudiada. El estudio está sustentado en el paradigma socio crítico, se abordó información cualitativa y cuantitativa, las técnicas utilizadas fueron la entrevista estructurada y a profundidad, la observación, investigación documental, seleccionando casos para el seguimiento a los momentos de parto y post-parto, abordando la información cualitativa y cuantitativa.

##### 2.2.1 Análisis de la información:

La información cualitativa se sistematizó en tablas descriptivas de interpretaciones, realizando un análisis de contenido.

##### 2.2.2 Hipótesis

Los mitos, creencias, costumbres Q'eqchi' prevalecen en la atención del embarazo, parto y post parto.

## CAPÍTULO III

### PRESENTACIÓN DE RESULTADOS DE LAS PRÁCTICAS TRADICIONALES EN EL EMBARAZO, PARTO Y POST PARTO DE LA MUJER Q'EQCHI'

#### 3.1. CARACTERÍSTICAS DE LA MUJER EMBARAZADA Q'EQCHI'

El estudio realizado se llevó a cabo en seis comunidades del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, siendo estas:

**Cuadro No. 3**  
Comunidades estudiadas

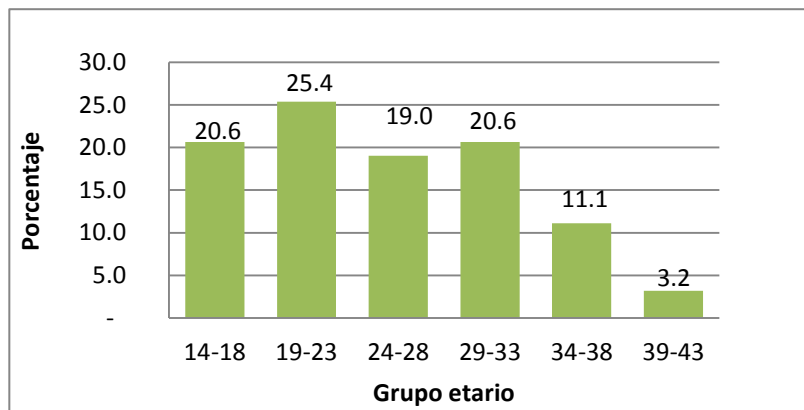
Comunidad	Población	Distancia en km
Sesimaj	1653	27
Chamtaca	1485	28
Chirrequiche	1283	29
Chiyo	1581	24
Pocola	1104	23
Sequixquib	787	54

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

En la investigación realizada el 100% de mujeres entrevistadas es del grupo étnico Q'eqchi', en su mayoría de condición socioeconómica baja, nos atrevemos a decir que un 78% en condición de pobreza, de acuerdo a lo que registra que el departamento de Alta Verapaz, según la ENCOVI 2011 del INE, asimismo todas integran una familia, practican sus tradiciones y costumbres propias de su cultura Q'eqchi', las que influyen en sus actividades diarias como la producción, el cuidado de la familia, el trabajo comunitario y la espiritualidad.

Dentro de las características del grupo estudiado, se describen que la edad de las mujeres embarazadas investigadas es joven, el mayor porcentaje que es del 25% se encuentra en el grupo etario de 19-23 años, el 20.6% se ubica en el grupo etario de 14-18 años y otro 20.6% en las edades de 29-33 años. El 89% de las mujeres se encuentra en edad fértil y reproductiva, entre las edades de 14 a 33 años, radicando en esta edad la fuerza de la reproducción.

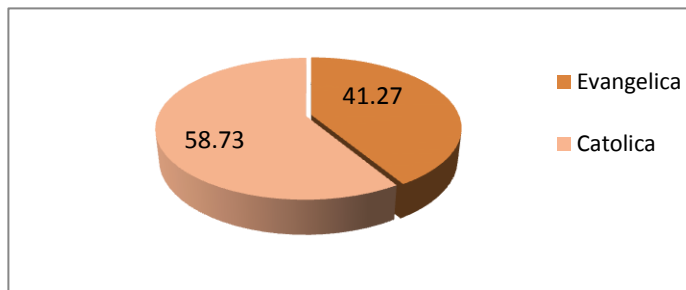
**Gráfica No. 1**  
**Edad de las mujeres embarazadas**



Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

La mayoría de las mujeres entrevistadas es católica en un 58,73% y un 41.27% es evangélica, lo interesante en esta relación es que de la población evangélica, un 88% tienen creencias, mágico religiosas, situación que se interpreta que no hay diferencia entre católicas y evangélicas en la práctica e interpretación de costumbres, tradiciones y mitos. Por lo consiguiente, para este estudio todas las prácticas culturales encontradas y que se desarrollan en los párrafos siguientes son válidas para una población Q'eqchi', ya que de esta manera, de igual forma se tendrá que atender según las recomendaciones al final de este trabajo, para responder a la atención cultural del grupo estudiado.

**Gráfica No. 2**  
**Religión de las mujeres embarazadas**



Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

### 3.2 ALTERNATIVAS DE ATENCIÓN DEL EMBARAZO Y RAZONES DE SU PREFERENCIA EN LA MUJER Q'EQCHI'

Es interesante distinguir la preferencia de las mujeres en relación a la atención durante el embarazo, primeramente se hace referencia que el 60.32% en su primera atención se ubica en los servicios de salud pública, específicamente los centros de convergencia comunitarios, puestos de salud a nivel comunitario y centro de salud en el municipio, debido a que este servicio es gratuito y es un recurso comunitario que hay que aprovechar; el 36.51% prefiere la atención tradicional de su embarazo siendo estos comadrona, curandero y familia (madre, suegra) y un 3.18% su preferencia es el servicio de profesionales privados. En el caso de la familia el servicio se refiere a los consejos, sobadas y detección de síntomas y con ello hacer la referencia de manera empírica.

**Cuadro No. 4**  
**Razones de preferencia en la primera atención**  
**en Servicios Públicos y Tradicionales**

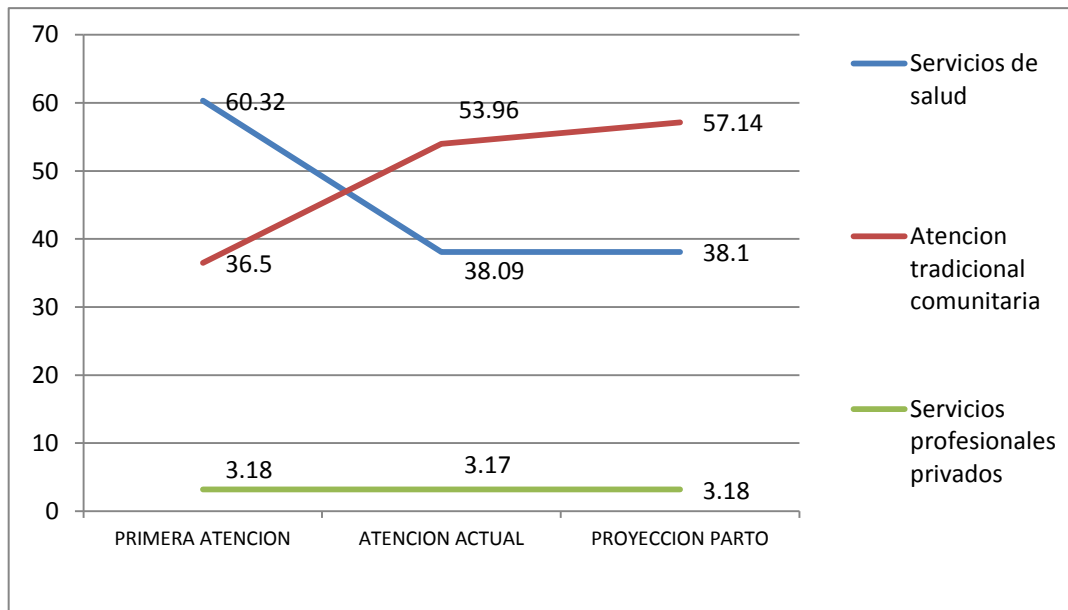
No.	Razones por los que asistió a servicio de salud pública	Razones por las que asistió a atención tradicional comunitaria
1	Le brindan vitaminas	Tiene experiencia y conocimiento en la atención
2	Realizan exámenes y pruebas	Es de su confianza, para manifestarle cómo se siente
3	Está cerca de la comunidad	Le indica la comadrona como está el estado del bebé y la examina.

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Las razones de preferencia (la primera en el cuadro es de mayor importancia) de los servicios públicos se relacionan a que en ese lugar brindan vitaminas y realizan exámenes médicos, mientras en la atención tradicional comunitaria se enfoca a la experiencia de la persona que la atiende, la confianza que existe tanto de la mujer embarazada como de su familia, así como tiene los conocimientos para conocer cómo se encuentra ella y su bebé, situación que no manifiestan en los servicios de salud públicos a pesar de que cuentan con profesionales con experiencia y capacitados. Con esto se evidencia el valor que tiene para las personas el conocimiento y experiencia ancestral y sobre el trato que es del mismo nivel o sea horizontal.

Para establecer referencias de cambios en el proceso, se preguntó sobre la preferencia en la atención del embarazo al momento de hacer la encuesta, los datos se ilustran de la manera siguiente: El 38.09% acude a los servicios de salud público (centro de salud, centro de convergencia, puesto de salud, hospital), el 53.96% es atendida por la comadrona, suegra, madre en la comunidad y un 3.17% continua en los servicios privados. Para cerrar el proceso también se preguntó sobre la proyección o preferencia en la atención del parto, las mujeres en un 57.14% prefieren que la atención sea en su casa con la intervención de la comadrona, dentro de las razones que explican las mujeres es que existe una confianza entre la comadrona ya que es parte de su comunidad, tiene experiencia y conocimientos para que puedan conocer sobre su condición de salud y la de su bebé y solo un 38.10% en la proyección del parto prefiere los servicios de salud estatales porque brindan vitaminas, realizan exámenes médicos para conocer el estado del bebé y algunas porque es su primer bebé y los suegros le han recomendado que lo preferible es que asista a un servicio de salud, pues se cuenta con aparatos médicos.

**Gráfica No. 3**  
**Cambios de atención entre el control del embarazo y parto**



Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.



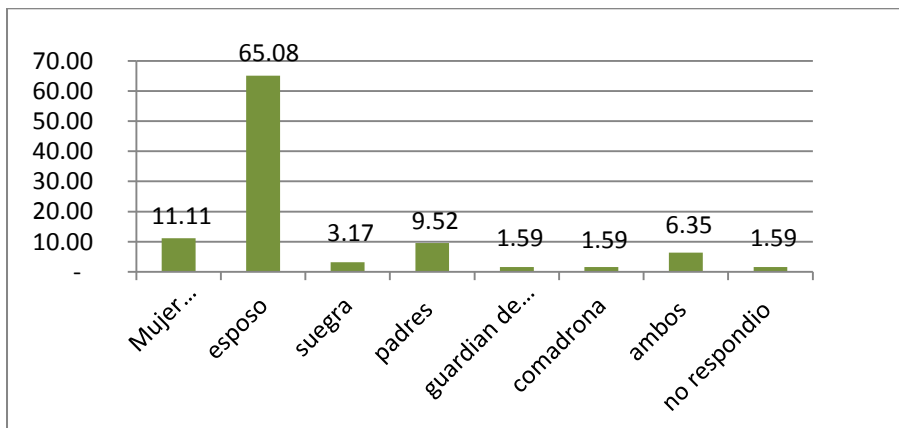
Se observa en la gráfica anterior que la tendencia en la primera atención de las mujeres Q'eqchi', es la asistencia a los servicios públicos del 60.32%, pero en la atención actual ya solo un 38.09% continua en los servicios de salud pública y al momento de la atención del parto es del 38.10%; mientras que el 57.14% en la proyección del parto indica, que le gustaría que su alumbramiento sea en su vivienda donde se sentirá cómoda, en confianza con su familia, con todas las condiciones que ella desea y va ser atendida por una persona de confianza, que es la comadrona.

Hay una clara convicción y valoración de orden cultural sobre los servicios tradicionales, se observa la influencia de la cultura y las costumbres.

### 3.3 AUTONOMÍA Y DECISIONES EN LA PREFERENCIA DE ACUDIR A UN SERVICIO PÚBLICO O TRADICIONAL PARA LA ATENCIÓN DE SU EMBARAZO

Los acercamientos a las familias Q'eqchi' en el nivel comunitario en otras experiencias como la participación en proyectos productivos denotaban una fuerte influencia de la familia en las decisiones de la mujer, esto motivo a preguntar y confrontar si esto pasaba en lo relacionado al cuidado del embarazo y parto, ya en algunas reuniones comunitarias de análisis de muertes maternas se escuchaba algo al respecto, lo encontrado respecto a las decisiones de donde debe acudir la mujer en la atención de los cuidados de su embarazo, se encontró lo siguiente:

**Gráfica No. 4**  
**Toma de decisiones en la atención de la mujer embarazada**



Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

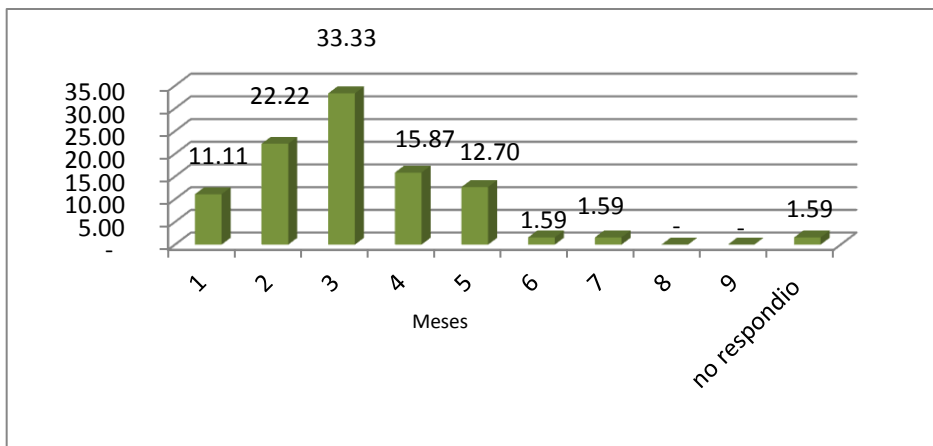
Es impactante el determinar que sea el esposo quien decida donde debe ser el control del embarazo, se pone de manifiesto el modelo patriarcal, la decisión no es de la mujer sino de su esposo en un 65% y esto se agrava cuando además intervienen sus padres y suegros, se estima que en total es del 78%. Es importante conocer que también otras personas influyen en la decisión de su control de embarazo, ya que personal de salud en este caso (1.59) influyen y también la comadrona a través de sus recomendaciones cuando llega a visitar a la mujer embarazada.

La autonomía de la mujer es casi nula, solo 11 de cada 100 mujeres deciden sobre su cuidado, es complejo para ella porque puede ser que los criterios del esposo no concuerden con lo experimentado por ella. Estas prácticas de poder y convivencia son las tradicionales y prevalecen con mayor fuerza en el ámbito rural.

### 3.4 MES DE EMBARAZO EN EL QUE ASISTE A SU PRIMER CONTROL.

Las mujeres Q'eqchi' en su mayoría no ponen atención a los cambios en su salud o su cuerpo, únicamente un 11% se preocupa al mes siguiente de su probable embarazo, posiblemente porque aún hay dudas o esperanza que no suceda, al extremo de esperar hasta el quinto mes, véase la gráfica.

**Gráfica No. 5**  
**Mes de embarazo cuando asistió a su primer control**



Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

### Cuadro No. 5

#### Razones que indican los motivos porque fueron hasta ese mes a su control

No.	
1	No tenía conocimiento de que se encontraba embarazada, en ocasiones se atrasaba su ciclo de menstruación.
2	No pudo ir antes
3	Quería asegurarse de que estuviese embarazada.
4	Hasta ese mes la envió su esposo.

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Puede establecerse que las mujeres Q'eqchi', no tienen un control de su ciclo menstrual, asumen que un atraso es normal o porque ya había sucedido y por lo tanto no le toman mayor importancia, desconociendo todo el sistema reproductivo de su cuerpo, no toman un tiempo para establecer que fue lo que paso y alguna duda que esté pasando algo y en el tercer mes, o hasta el cuarto mes asisten a un servicio de salud público o tradicional para conocer si están embarazadas.

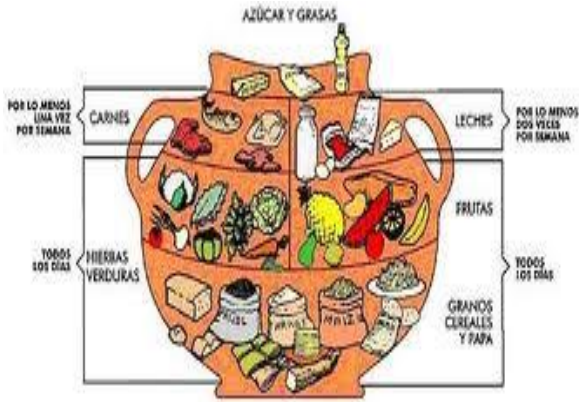
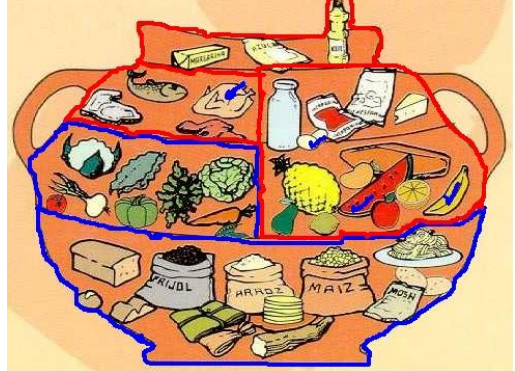
### 3.5 PRÁCTICAS TRADICIONALES, COSTUMBRES Y CREENCIAS EN EL EMBARAZO Q'EQCHI'

#### A. Alimentación acostumbrada durante el embarazo de una mujer Q'eqchi':

La familia Q'eqchi' está vinculada a la naturaleza y al uso de los recursos que esta proporciona, por ello la alimentación que mayormente consume son las hierbas entre estas están: la hierba mora o comúnmente conocida como macuy, el tzooolj, y la punta de güisquil, seguido de verduras, huevos y carne criolla esporádicamente aprovechando que en la casa es tradición la crianza de aves, su alimentación también está basada en granos como el frijol, tortillas de maíz, harinas de cereales cocinadas como atoles, pastas,

esporádicamente y caldos, estas prácticas han sido trasladadas por las madres y suegras.

**Cuadro No. 6**  
**Alimentación de la embarazada Q'eqchi'**

Caldo	<p>Olla nutricional Guatemala MSPAS CONGA- INCAP 1998</p>  
Hierbas, (macuy, tzoloj, punta güisquil)	
Verduras	
Papas	
Carnes	
fruta,	
harinas, granos (Atoles, algunas pastas, tortilla)	
queso (lácteos)	
huevos criollos	
comer de todo	
Frijol	
¿Qué le hace falta a esta lista para completar la olla nutricional? las mujeres embarazadas consumen muy poco:	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Azúcares y grasas</li> <li>2. Lácteos, leche, quesos</li> <li>3. Variedad de carnes</li> <li>4. Variedad de Frutas</li> <li>5. Harinas Pastas</li> </ol>	
Comen:	
Diario los granos, cereales	
Dos veces por semana papa, verduras	
Rara vez carnes y frutas	
	<p>Color azul: es lo que consumen comúnmente Color rojo: no consumen o consumen muy poco</p>

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

En sus argumentos para el consumo de hierbas y algunas verduras la población estudiada está consciente de que éstas son altas en vitaminas, aunque no las identifiquen.

Se pudo establecer que las grasas, los azúcares, variedad de carnes, variedad de frutas y lácteos no son consumidos regularmente.

Según información de la olla nutricional es recomendable consumir lácteos y huevos dos veces por semana, carnes una vez por semana, variedad de frutas, granos, cereales y papas todos los días, hierbas y verduras todos los días, coincidiendo en sus costumbres únicamente con esta última clasificación. (La ausencia del grupo alimenticio de las azúcares, grasas; lácteos, variedad de carnes y frutas, así como algunos cereales, puede considerarse elementos de riesgo dentro del proceso de gestación humana)

**1. Alimentos prohibidos durante el embarazo:**

En la interpretación Q’eqchi’ sobre los sucesos y acontecimientos y o cuidado de la misma persona prevalece la identificación del bien y del mal, esta concepción se traslada también a la práctica y consumo de alimentos, de esa cuenta es que las mujeres embarazadas identifican alimentos fríos como dañinos y calientes como buenos para la salud de la mujer durante su estado de gestación, así mismo, los alimentos dañinos según su apreciación no tienen vitaminas y son considerados de riesgo o peligroso para la salud de la mujer embarazada sumando la premisa de que son malos por ser fríos, no visualizan los carbohidratos, azúcares, y grasas como importantes o necesarios para el proceso del metabolismo y nutrición del cuerpo.

En el cuadro siguiente se presentan la clasificación en una escala de más a menos dañinos, la calificación que indican es de prohibidos.

**Cuadro No. 7**

**Alimentos prohibidos durante el embarazo de la mujer Q’eqchi’**

No.	Los alimentos prohibidos de mayor incidencia mencionados en orden descendente fueron:
1.	Limón
2.	Golosinas
3.	Manteca
4.	Medicamento antigripal denominado tabcin
5.	Congelados, o cosas frías
6.	Apio
7.	Carne de cerdo
8.	Comidas pre-elaboradas de tienda sopas, condimentos, huevos de granja, pollo blanco, aceite
9.	Cerveza
10	Chile
11	Carne de res

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q’eqchi’ del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Dentro de la causalidad de lo prohibido se mencionó que el limón podría provocar aborto. Los insumos que se venden en la tienda, y los alimentos pre-elaborados o congelados son considerados sin vitaminas, dañinos, por lo tanto son vistos como prohibidos.

Ésta apreciación de lo prohibido dentro de su cultura condiciona las prácticas alimentarias cotidianas, marcando así un déficit en los elementos básicos para una nutrición adecuada.

**2. Interpretación del consumo de alimentos fríos durante el embarazo.**

En la explicación Q'eqchi' respecto al consumo de alimentos fríos se establece que perjudican la salud de la mujer embarazada, relacionándolo al enfriamiento corporal acumulativo durante el embarazo y que le traerá molestias o padecimiento tanto en el embarazo como en el parto, se ha establecido que mantener la temperatura para el niño que está en gestación es lo prioritario.

**CUADRO No. 8**  
**Alimentos fríos no recomendables**  
**durante el embarazo Q'eqchi'**

<b>No.</b>	<b>ALIMENTOS FRIOS</b>
1.	manteca
2.	helados
3.	todo lo refrigerado con hielo
4.	lima, limón
5.	repollo
6.	pollo en hielo
7.	caldo de chunto
8.	frijoles
9.	carne de cerdo
10.	elotes
11.	gaseosas
12.	chicharrón

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Estos son los alimentos que no se deben consumir durante el embarazo, la clasificación presentada es de los más dañinos a menos dañinos. Se puede apreciar que la presencia de hielo es considerado dañino para el estado gestacional de la mujer Q'eqchi' el limón se repite nuevamente además de que es dañino y provoca aborto, es calificado como frío.

El caldo de chunto es el patillo tradicional en esta región, sin embargo lo consideran no apto para el consumo de la mujer embarazada, no por ello deja de ser un plato de primer orden en la siembra y cosecha, lo diferente es que no lo consume ella por no poner en riesgo su salud y la del niño.

### 3. Alimentos de naturaleza caliente recomendados en la dieta de la embarazada.

Según su cultura la dimensión de lo denominado “caliente” es un estado ideal durante el embarazo y le garantizará no tener complicaciones durante el parto.

**Cuadro No. 9**  
**Alimentos considerados calientes que**  
**Consume la mujer embarazada**

ALIMENTOS CALIENTES
chile (poco)
café
Caldos
ajo
frijoles (poco)
carnes (pollo) no congelado
caldo de res
huevos
pimienta

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

El picante que consumen las familias adicionado a los alimentos comúnmente llamado chile es considerado muy caliente, no es prohibido pero se recomienda consumirlo poco, los frijoles son considerados entre fríos y calientes, de igual manera se recomienda consumirlos poco. Los caldos son aconsejados como dieta

beneficiosa por tener vitaminas, le agregan suficiente ajo para generar más calor en el cuerpo. Como se puede apreciar las frutas, verduras y lácteos no se visualizan en los alimentos que aconsejan durante el embarazo.

Por lo general los lácteos para preservarlos necesitan refrigeración, además de no consumirlos regularmente, son aun más restringidos y considerados como prohibidos.

Hay alimentos que se recomienda aumentar su ingesta momentos antes del parto.

#### 4. Bebidas recomendadas durante el embarazo hasta el parto.

Según la cultura Q'eqchi' las bebidas que catalogan como calientes son las recomendadas para mantener un embarazo tranquilo y garantizar en alguna medida un parto sin complicaciones.

**Cuadro No. 10**  
**Bebidas recomendadas durante**  
**los nueve meses de embarazo**

<b>BEBIDAS</b>
Manzanilla, (quita dolor de estómago, caliente)
Esencia maravillosa, (caliente el cuerpo)
Sábila de árbol denominado "loasam" (con propiedades curativas)
Infusión de pimienta se toma antes y después del parto,
Infusión de hojas de naranja
Infusión de clavos (condimento)
Infusión de canela, con retoño de helecho denominado chu'ut.
café
caldo de cáscara de huevo antes y después parto
Infusión de pimienta y clavo, (se toma momentos antes del parto y post parto)
Atol Incaparina
Infusión de hierbabuena
Infusión de hojas de limón
Infusión de hojas de pimienta

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi', del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.



En forma descendente se presentan las bebidas más acostumbradas durante los nueve meses de embarazo, quien bebe este tipo de infusiones es vista como una mujer prudente, las distintas infusiones están relacionadas a la temperatura corporal del organismo de la mujer.

La termoterapia Q'eqchi' en el proceso de la reproducción humana es de vital importancia ya que se consideran que en este proceso la temperatura aumenta y está asociada a una condición óptima, por lo que la temperatura corporal debe ser cálida. La manzanilla refiere que quita el dolor de estómago pero éste se relaciona con terapia de calor.

La infusión de pimienta antes del parto es de suma importancia ya que esta práctica aumenta el calor corporal. La esencia maravillosa vendido en farmacias es un líquido oscuro, que como su nombre lo indica está concentrado y debe diluirse en otra bebida o agua caliente, está asociada al alivio de las gripes y el resfrío, esta esencia se le da a la mujeres para calentar y quitar dolores. Las distintas infusiones que ingieren están asociadas a dar calor y quitar dolencias.

El caldo de huevo o cáscara de huevo está relacionado con que éste posee vitaminas.

Una de las bebidas de esta región como en gran parte de Guatemala es el café, recién molido y utilizado juntamente con limón es catalogado como medicinal, se aplica como emplaste localmente en los lugares de dolencia del cuerpo, como bebida es considerada caliente.

Los atoles son apreciados como complemento de la dieta y se califican como buenos pero su consumo es esporádico.

## **B. Técnicas utilizadas por terapeutas tradicionales durante el embarazo:**

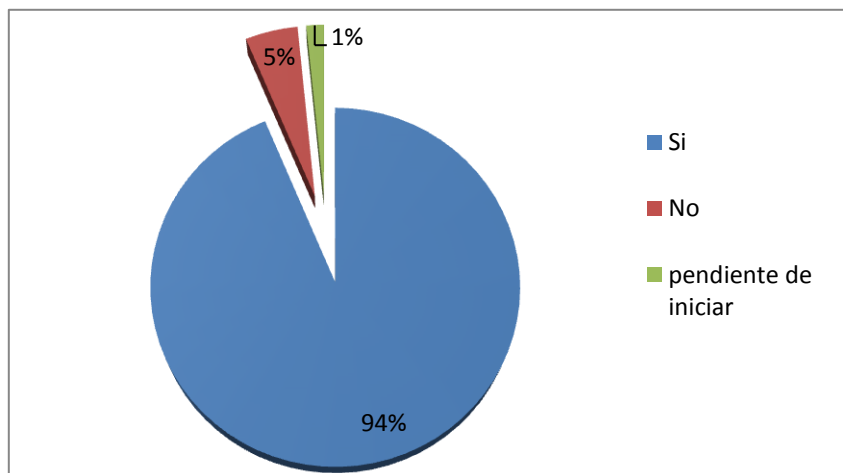
### **1. La Sobada.**

“Sobada”, es una técnica terapeuta manual de curación realizada por una comadrona, partero o curandero en donde utilizando únicamente las manos aplican tratamiento. Primero realizan un

examen físico de la mujer embarazada, rostro, brazos, piernas y se enfocan en el abdomen, dan el diagnóstico, inician el tratamiento ubicando y manipulando al bebé en gestación, luego dan masaje a determinadas partes del cuerpo de la mujer embarazada, principalmente donde refieren molestias o dolor.

Antes de iniciar esta sesión realizan una comunicación en silencio o en voz baja, piden ayuda Divina en lo que realizarán. Esta práctica espiritual está en correspondencia con las creencias de las embarazadas que ven con mucha fe la intervención.

**GRÁFICA No. 6**  
**Aplicación de terapia corporal denominada sobada**



Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Esta práctica tradicional es recibida por la mayoría de las mujeres embarazadas, se infiere que es una costumbre bien arraigada, que realizan la mayoría de las mujeres Q'eqchi'. Además manifiestan una total confianza a la terapeuta que la realiza.

- **Beneficios de la terapia Corporal:** El hecho de asegurar que la sobada garantiza un parto exitoso es determinante en las decisiones de la familia y la mujer embarazada en buscar el acompañamiento

de la comadrona, al manifestar un mejoramiento o ausencia de malestares y dolencias, valorar el diagnóstico del futuro bebé son las relaciones que integran a la comadrona a la vida de las comunidades, he aquí la razón del porqué esta práctica no pierde vigencia. Esto se argumenta con las siguientes frases:

*“Revisa el estómago y soba; Soba y da hierbas; Examina, Soba y me vende vitaminas, revisa me ve los ojos; las manos y soba, dentro de las no tradicionales mencionaron: Además de sobar usa su aparato para revisar llamado estetoscopio; Me mando a hacer la prueba si estaba embarazada al centro de salud, y me reviso la presión.”*

Esta terapia es como ver con las manos, dar el tratamiento con las manos, darle calor al cuerpo, quitar dolencias y finalmente brindar tranquilidad a la mujer embarazada. Que se valora en lo subjetivo por parte de las mujeres que reciben el servicio, es la relación y calor humano.

**Cuadro No. 11**  
**Beneficios de la terapia corporal**

Quita dolores, malestares y se siente mejor, se siente que se calienta el cuerpo
Sentir y que me digan cómo está mi bebé
Ayuda a componerse bien en casa con el primer bebé
Ayuda que el parto salga bien, buena posición del bebé
Se siente relajada
Para que nazca bien el bebé

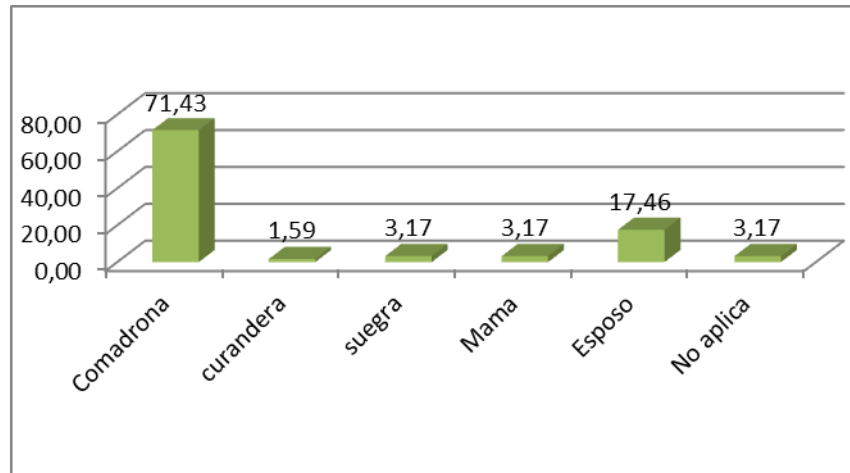
Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Las mujeres embarazadas son sobadas de dos a tres veces por mes, esta práctica puede aumentar según las molestias o dolencias que presente, mandan a llamar a la comadrona para que le realice el examen y la terapia correspondiente, el hecho que realicen la visita a la vivienda es parte de la costumbre y le da comodidad a la mujer embarazada. Según las mujeres abordadas los y las terapeutas tradicionales no cobran pero que sus esposos pagan aproximadamente de diez a veinte quetzales por sesión.

➤ **Persona que realiza la terapia corporal:**

Es importante contar con la persona idónea para realizar esta práctica y garantizará el resultado, entre estas personas esta:

**Gráfica No. 7**  
**Personas que realizan la terapia de sobar**



Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi', del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Llama la atención que la segunda opción para esta terapia es el esposo quien soba a la embarazada, indicaron ellas que es en los primeros meses y porque no cuentan con dinero para estos servicios, debe recordarse que las condiciones socioeconómicas en el área rural del Alta Verapaz son de pobreza, en un 78% según la encuesta económica 2011 del INE.

**2. Práctica de la hidroterapia:**

El mantener en óptimas condiciones la temperatura corporal según su concepción es importante, por ello es que la temperatura del cuerpo debe ser alta, la hidroterapia es una alternativa para lograrla. La realizan con agua caliente, en algunos casos le adhieren hierbas como albahaca, chilca, hojas de aguacate, y otras hierbas más esta práctica es transmitida de generación en generación por parte de la madre, suegra y comadrona.

## C. COSTUMBRES, CREENCIAS Y MITOS EN EL CUIDADO DEL EMBARAZO

### 1. Cosmovisión

Antes de adentrarnos en las creencias y prácticas de la cultura Q'eqchi', acerquémonos a la categoría, y conceptos de "Cosmovisión". Tzoc, Juan (2006) refiere una investigación realizada por la Universidad Rafael Landívar, citando a González (2001).

González (2001 citado en Tzoc, 2006) destacó que:

*"..cosmovisión, está compuesta por tres ideas básicas: Ser Supremo, naturaleza y ser humano, en donde existe una fuerte vinculación entre cada uno, lo que permite entender que no puede existir uno sin el otro. El primer concepto se refiere a la trascendencia del Ser, el segundo "la naturaleza que tiene que ver con el universo, su origen y su desarrollo, el espacio y todo lo que hay en él, el movimiento de los astros, y el tiempo". Mientras que el tercer concepto, se refiere al ser humano, la persona, 'el poyanam', la razón de su existencia, la vida y la muerte, el origen y el destino, sus propósitos y relaciones con su pueblo." (pág. 23, 24)*

Wilson (1999 citado en Tzoc, 2006)".....La representación de la tierra son centrales para el pensamiento étnico, por eso se llaman así mismo "hijos de la tierra" tal y como literalmente se dice en Q'eqchi' Ralch'och', es más, el mismo autor sigue diciendo que los Q'eqchi'es se denominan aj k'al o aj k'aleb'aal hijos de la milpa o del cerro principal donde se ubica su comunidad, su localidad, esto último explica su enraizada relación con la naturaleza y el entorno en donde desarrolla su vida." (pág. 24)

La cosmovisión Q'eqchi' está profundamente relacionada con los elementos de la naturaleza y del universo, la filosofía de la vida Q'eqchi' es asumida desde dos dimensiones: Lo bueno y lo malo, los hechos son catalogados como correctos e incorrectos, asociado a un pensamiento empírico y mágico, así como con la filosofía de ética de la biodiversidad de una naturaleza viviente, con la lluvia, con el sol, la luna, la tierra, el cielo, el agua, con los animales, así como con sus cosechas, con sus cerros vivos y con una espiritualidad, con una moralidad basada en la sumisión y el castigo, y que es aplicable al quebrantar sus normas o dogmas ya sean objetivas o subjetivas, naturales o sobrenaturales. La cosmovisión Q'eqchi' está basada en su escenario de vida y formación de vida por miles de años.

La dinámica Q'eqchi' se vive también en la dimensión de la gestación humana en el proceso de las 40 semanas, con un aproximado a los 270 días.

## **2. Creencias y Mitos**

Las afirmaciones, reconocimientos o dogmas que dentro de un estilo de vida ostenta un conglomerado, es la manifestación de lo que cree como parte de su fundamento o filosofía de vida, aunado a estas creencias, también están las de tipo improbable o relatos fantásticos por los cuales se busca explicar la realidad natural o sobrenatural.

La población Q'eqchi' se basa en sus patrones culturales y estos a su vez se enfocan en naturales al conocer su explicación y sobrenaturales al no explicar la causa o motivo del hecho de manera concreto sino argumentándose de tipo subjetivo-mágico. El afrontar una circunstancia difícil, busca una explicación natural, sobrenatural o Divina.

El conocimiento empírico que identifica a una población con limitantes en desarrollo humano, se nutre cada día con los sucesos que viven repetidamente quedando fijo este conocimiento. En función de esta concepción de vida, las familias explican muchos sucesos o acontecimientos que suceden en el embarazo, parto y pos parto. Es más, continúan manifestándose en la vida de la persona.

### **a. Creencias y prácticas relacionadas.**

Los hechos que les acontecen a las mujeres Q'eqchi', durante el embarazo son interpretados de manera lógica o sobrenatural, así mismo las acciones para curar o prevenir.

- **Padecimientos durante el embarazo se enlistan en el cuadro siguiente:**

**Cuadro No.12**  
**Padecimientos naturales y tratamientos tradicionales y no tradicionales**

<b>PADECIMIENTOS/MALESTAR NATURALES</b>	<b>TRATAMIENTOS TRADICIONALES</b>	<b>TRATAMIENTO QUÍMICO</b>
Dolor de cabeza	Reposo, hojas de café, amarrarse la cabeza	Acetaminofén
Dolor de abdomen	Sobadas	Nada
Dolor de piernas y del costado	Sube los pies, reposo	Inyección
Hinchazón de piernas	Reposo,	Nada
Dolor de cuerpo	Reposo, sobadas, acostarse, baño de montes	Nada
Fiebre	Sobadas	Nada
Nauseas	Nada	Nada
Dolor de corazón	Nada	Acetaminofén
Dolor de espalda	Nada	Nada
Hemorragia	Reposo	Nada
Tos	Nada	Nada
Debilidad	Reposo	Nada
Muchquej (espasmos)	Nada	Vitaminas prenatales
Fatiga	Nada	Nada
Malestar de piernas y pies	Hojas de café	Pomada de farmacia, balsámico
Dolor de cintura	Reposo	Nada
Vómitos y dolor de estomago	Nada	Nada
Dolor de cadera	Reposo	Nada
Desmayos	Nada	Nada
Hinchazón de pies	Reposo	Vitaminas
Dolor de cabeza	Nada	Comer alimento y vitaminas
Dolor de estomago	Compañía	Nada
Fiebre	nada	Nada
Fiebre y dolor	Quemar candelas	Nada
Cansancio	Nada	Vitaminas
Mareos por sol	Pasar hiervas	Inyección:/comadrona

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Para realizar la atención durante el embarazo en distintos momentos de padecimientos naturales físicos se detectaron once tratamientos tradicionales dentro de la cultura Q'eqchi', y siete bioquímicos.

Las personas son reservadas muchas veces e indican únicamente algunos de los tratamientos.

#### **b. Prácticas que no debe realizar una mujer embarazada**

- No caminar en cerros por fatiga
- No salir a lugares lejanos por precaución que le pueda pasar algo malo.
- No cargar cosas pesadas: Estas acciones son consideradas peligrosas ya que ponen en riesgo el cuerpo físico de la mujer embarazada al saber que ya posee un peso extra, el cargar otro y hacer presión puede conllevar a una caída y esta puede causar dolencias o expulsión de futuro bebe
- No correr: no exponer su cuerpo a agitaciones.

#### **c. Creencias con implicaciones sobrenaturales:**

**Hechos concretos con implicación mágica son:** Padecimientos, hechos ambientes, influencia de la luna y el sol, riesgos, awas, brujería, ceremonias, amuletos, y peticiones.

- **Padecimientos:** Considerado como dolencias, malestares, intranquilidad.



**Cuadro No. 13**  
**Padecimientos, hechos y tratamientos**  
**con implicaciones mágicas tradicionales**

<b>PADECIMIENTOS O EVENTOS SOBRENATURALES</b>	<b>TRATAMIENTOS</b>
Dolor de estómago, sentirse mal por ser tocada por un espíritu	Quemar romero y pasar a la mujer embarazada en el humo
Susto (le provocó dolor en la boca del estómago )	Pasar y quemar veladoras
Susto en la orilla del río, y le provocó dolor de cabeza	Sobar, oración y reposo
Susto por algún espíritu y no tener paz	Sobar, tener compañía, pasarle en el cuerpo y quemar veladoras
Al salir de noche y exponerse a la obscuridad, puede ser tocada por espíritus o un mal aire.	Reposo, quemar veladoras, tener compañía, amuletos como ajos, precaución y no salir de noche
Susto por dormir sola, los últimos días de embarazo y después del parto.	Para prevenir que le toque un mal espíritu debe tener flores blancas debajo de la almohada, uso de machete.
Fiebre provocada por un susto y puede perder el conocimiento	Quemar romero, y oración.
Malestares por pasar debajo de los árboles.	Quemar velas y oración
<b>EMOCIONALES</b>	
Tristeza e intranquilidad	Oración, y tomar agua, baños con hiervas
Susceptibilidad	Montes que se le pasan al cuerpo.
No respirar bien, llorar y cansancio	Oración y reposo

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Una forma de prevenir el susto por algún mal espíritu durante el sueño, es compañía y veladoras, oraciones, cuidar para que la mujer embarazada en su vulnerabilidad no sea tocada por un espíritu dañino.

Si bien se aprecia en el cuadro se mencionan padecimientos y que están relacionados, con una causa y un tratamiento esotérico, mágico religioso o sobrenatural, dimensiones que se

viven en cuanto a la existencia humana y especial durante los nueve meses de embarazo.

- **Ambientes:** Lugares y situaciones que puede afectar la salud de la mujer durante su embarazo:

Dentro de los ambientes que no debe visitar de índole mágico están:

- Cerros por la noche, se asocia a entes dañinos
- Lugares oscuros ocupados por ánimas
- No ir a la vecindad, no desaprovechar el tiempo y evitar cosas
- No salir, para no ver cosas impactantes
- No cruzar ríos
- No dormir sola en casa, para no ser tocada por espíritus malos.

- **Influencia de los astros:** (sol y luna)

Las mujeres manifestaron que la luna tiene una influencia negativa en la formación del bebé, ya que al exponerse a la luna, según su expresión: el niño puede nacer con los ojos torcidos o desviados, morirá de color morado a unos tres días de nacer, el niño puede también nacer desmayado, traer impedimentos físicos, incluso pueden nacer muertos, nacen de color negro, el niño puede que manifieste fiebre.

Según una expresión de las mujeres abordadas la luna es perjudicial: "*Li pubaixq' na ketok re*" = *la mujer que mata, se los come.*"

El sol, provoca dolores de cabeza y malestares y en eclipse puede causar que el niño nazca con labio leporino, el niño llora mucho, le brotan ronchas a la mujer embarazada, el niño nace pequeño, dolor de cabeza, puede causar desmayo, dolores de cuerpo, causa fiebre alta, el niño nace de tonalidad amarilla, el niño puede nacer ciego, nace con discapacidad.

La prevención de estas situaciones se enfoca en:

- No exponerse al sol o a la luna
- No ver directamente a la luna o al sol
- Realizar oraciones
- Usar amuletos entre estos están: ganchos de ropa, fósforos, o trozos de carbón.
- No salir a medio día
- No salir a media noche
- No salir durante eclipses
- Llevar ajo en la camisa o güipil
- Oraciones y pedir permiso al salir
- No salir ente las 9 a 10 de la mañana, pues el sol se baña y esto es dañino
- Si pasa algo de esto, se debe buscar al curandero

➤ **Prevención de Riesgos:**

1. **No pisar pitas o amarres:** No se debe pasar sobre pitas o amarres, pues el niño tendrá problemas al nacer, traerá enredado el cordón umbilical, esta situación o problemática no tiene tratamiento de esta misma naturaleza. La pericia de quien atiende el parto será quien ayuda a que el niño viva, la prevención es evitar pisar pitas, bejucos y cordones.
2. **No pisar sal**
3. **No barrer los alrededores retirados de la vivienda,** pues traerá problemas en el nacimiento del bebe, este se regresa y es difícil su nacimiento
4. **No desperdiciar o jugar con el agua** puede que en el parto exista mucha hemorragia
5. **No pasar cerca de la vivienda de personas malas pues puede echar algún daño (brujerías).**
6. **No barrer los alrededores retirados de la vivienda,** si lo hace traerá problemas en el nacimiento del bebe, este se regresa y es difícil su nacimiento

**7. No tener hamacas**

**8. Evitar ver el sol y la luna**

**9. No matar gallinas ni ver su sangre**

**10. No salir a caminar mucho:** pues la gente le lanza ceniza por la espalda y este le traerá problemas como desmejoramiento y puede llegar a morir

**11. Awases:** es entendido por la mujer Q'eqchi' como la falta o exageración de una acción sin medida y con efectos de castigo en la salud del niño que nacerá. Estos se detallan más adelante. Y tiene curación por medio de la luna en su fase de: "Ixbencuarilpo"= después de que la luna se duerme.

El orden y medida garantiza tranquilidad, el abuso e imprudencia atrae castigos, el buen vivir depende del buen o mal actuar y uso prudente de las cosas.

➤ **Awases:**

Es el riesgo visualizado en el niño o niña que pueda traer al nacer relacionado a deformidades, anormalidades o problemas del cuerpo y de su salud. Como consecuencia de acciones de la madre como por ejemplo: observar e impresionarse con cosas, escenas grotescas durante todo el embarazo, consecuencias de deseos insatisfechos, o satisfechos exageradamente, acciones sin medida como ascos, burlas, o que le de miedo algo, así como de cosas o situaciones de las se exagera por ejemplo reírse mucho.

La mujer embarazada cuida su conducta para no obtener awases que afectaran a su hijo, los identificados son los siguientes:

**Cuadro No. 14**  
**Awases identificados con tratamiento**

<b>TIPO DE AWAS</b>	<b>PROCEDIMIENTO O TRATAMIENTO TRADICIONAL PARA CURARLO</b>
1. Awases de chicharrón (granos en la cabeza)	Después de luna llena, se pasa o frota chicharrón en la parte afectada del cuerpo, y se simula comerlo sin que le provoque repugnancia ni deseo, esto se hace en horas de la noche en la lugar de unión de tres caminos, y luego se tira
2. Awases Tamal (el cuello se torna colorado)	Se saborea, simulándolo comer nuevamente, se pasa en la parte afecta y tira se realiza 3 veces al irse la luna llena
3. Awases Ayote, (le Salen granos en la cabeza)	Se cura, con el mismo ayote, se frota y prueba, de noche durante tres veces. En luna llena
4. Awases de yuca, ayote (Quequexte, ox) y frutas (tiene segregación de líquido tipo jugo en su cuerpo)	Se le pasa al bebé, la mamá lo prueba y lo tira en una calle de tres caminos, esto se hace tres veces.
5. Awases de empanadas (presencia de bolas en el cuello)	Se frota la parte afectada con la empanada, en luna llena, se realiza 3 veces, y se tira en un camino solitario
6. Awases de anciano (tiene dolencias y se queja y características de éste)	Se queman cosas del anciano como ropa, pañuelo, lo debe oler el niño y su mamá, se hace tres veces
7. Awases de bolo, (el niño babea mucho)	Ropa usada de la persona bebedora, quemarla y pasarla 3 veces, tirarla en un camino donde no se pase
8. Awases de pez, (mal olor y dientes torcidos)	Curarlo 3 veces en luna llena, con espinas de pescado
9. Awases de Araña (causa tos fuerte al bebe)	Cocinar arañas en luna tierna pasárselos al niño, comer y tirarlo en un camino solitario
10. Awases de queso (granos blancos en la boca)	Pasarle el queso y que coma un poco el niño y la mamá, tres veces, en luna tierna y luego dormirse
11. Awases de hormigas, (granos pies y manos)	Tomar unas hormigas en hojas y pasar en las partes afectadas y luego dejarlas en lugar obscuro de tres caminos.
12. Awases de embarazada (quejumbroso o llora mucho)	Quemar el pelo de la mujer, en la nariz del niño, por tres veces.
13. Awases de pelota (hinchazón en el estómago)	Curar tres veces en luna llena

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

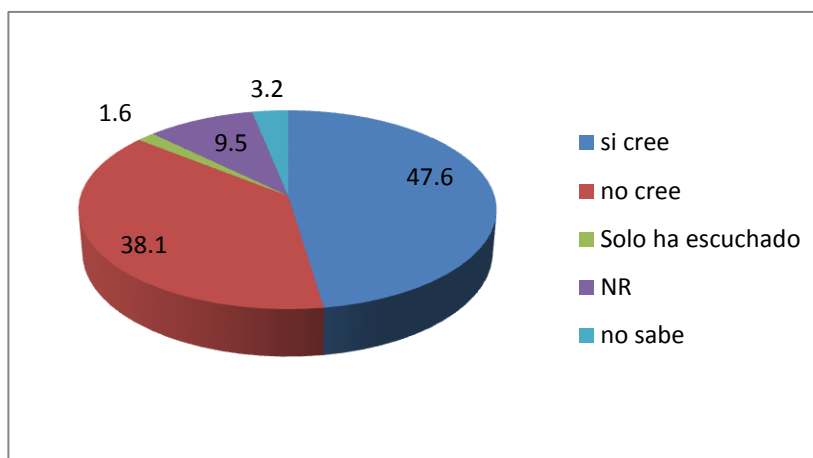
**Cuadro No. 15**  
**Otros Awases identificados**

15	Awases de quemar comal
16	Awases de comer dulce por la noche
17	Awases de pasar sobre el fuego
18	Awases de tratar mal a una persona, el niño nace con un parecido físico impresionante
19	Awases De bola de masa
20	Awases cabeza gallina
21	Awases de piedra de moler (niño nace con cabeza sucia)
22	Awases no comer trasto grande
23	Awases de hablar mucho
24	Awases de mazorca
25	Awases de perro
26	Awases perro con rabia
27	Awases de Frijol
28	Awases De animal de noche
29	Awases De pato
30	Awases De agua
31	Awases De agujero o siguán, el niño come mucho y no se satisface
32	Awases de aguacate
33	Awases de machucador
34	Awases de trastos sucios, con residuos de comida
35	Awases de pichel
36	Awases de guacal
37	Awases de carne
38	Awases de vaca
39	Awases de oler las cosas
40	Awases de chile
41	Awases de ver el fondo de la olla
42	Awases de dejar las ollas destapadas

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

- **Brujería:** Los padecimientos, enfermedades o malestares también son asociados a la brujería o mal hecho, las mujeres entrevistadas manifestaron creer en la brujería o en el mal hecho, durante el embarazo, refiriendo que han escuchado casos.

**Gráfica No. 8**  
Creencia de brujería durante el embarazo



Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

### **Tipos e interpretaciones de brujería:**

Padecimientos de las mujeres embarazadas asociadas a brujería, varios de éstos, el MSPAS lo cataloga desde la perspectiva de riesgo en el sistema biomédico.

- La mujer padece de dolores por semanas, y no puede dar a luz rápido
- Hinchazón en los pies, se cae el pelo
- No puede tener al bebé
- Se hincha, pero continua ingiriendo bastante alimento, no tiene otros síntomas de enfermedad.
- La mujer embarazada puede padecer fiebre y dolor
- Los niños no nacen bien
- Las maldades o brujería se encuentra en la calle y estas pueden matar
- Los niños lloran mucho (tienen fuego sobre sus nombres)
- Les provoca ataque, tembladeras

- Dolor en el corazón y boca del estómago a veces mueren
  - Se les tuerce la cara
  - Hemorragia
  - Muere la señora
  - Los niños nacen con discapacidad
  - La señora adelgaza y no aguanta trabajar
  - El parto se adelanta, el niño nace antes de tiempo, además nace con características similares a algún animal.
- **Ceremonias para el cuidado de la mujer y el futuro niño, durante el embarazo:** estas no faltan en la familia Q'eqchi, y son manifestaciones de fe dirigidas a un Dios supremo, en búsqueda de soluciones y estabilidad

**Cuadro No. 16**  
**Ceremonias por la tranquilidad y protección del futuro niño y la madre**

Quemar candelas los domingos en el sagrario de la iglesia
Llevar flores para pedir al cerro
Quema copal pom y candelas.
Quemar veladoras en el altar de la casa
Se hace una sesión de hierbas, montes frotándolos en el cuerpo de la embarazada, para alejar las cosas malas.
Quema candelas y copal pom como ofrenda y petición y hacer rezos en la casa y en la iglesia
Lleva flores a Sta. María
Llevar flores al altar de la iglesia
Ofrenda al pastor
Quema veladoras en casa y cerro p/ pedir a Dios que es bien.

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

➤ **Uso de amuletos**

Usar o portar a diario amuletos es parte de las acciones de prevención contra los males, entre estos están: ganchos de ropa, fósforos, o trozos de carbón, ajos, chiles, trapos de color rojo,



llaves, esto deben ir dentro de las prendas de vestir de la mujeres embarazadas.

➤ **Peticiones espirituales:**

Las peticiones son dirigidas a un Dios supremo por medio de oraciones, dirigidas a Dios, María, Jesús. Estas las hacen en familia, con el esposo, con el pastor o van a rezar a la iglesia. La petición va orientada a la protección y la salud de los integrantes de la familia, principalmente de la embarazada y su hijo.

**D. PRÁCTICAS QUE FAVORECEN EL CUIDADO DEL EMBARAZO Q'EQCHI' SEGÚN ESTA CULTURA**

- Culturalmente para la mujer Q'eqchi son favorables las terapias corporales denominadas sobadas.
- Mantener una temperatura corporal alta.
- Consumir dietas basadas en su costumbre. (Hierbas, verduras)
- Prevención de los awases
- Rezos, peticiones, y ceremonias
- Cumplir con las prohibiciones o precauciones (no pisar pitas, no salir de noche, no ver a los astros el sol y la luna, etc.)
- El portar los amuletos es neutral, sin embargo es benéfico desde la perspectiva de la fe.

**E. PRÁCTICAS QUE PUEDEN CONSIDERARSE DE RIESGO**

Prácticas que han puesto en peligro la salud de la mujer embarazada según la opinión de las mujeres abordadas en este estudio:

- Quema de montes
- Tomar montes puede causar aborto
- Tomar pastillas en el embarazo
- Limón y la tableta efervescente llamada Alkaseltzer
- Consumir los alimentos catalogados como prohibidos
- Exponerse a enfriamiento corporal

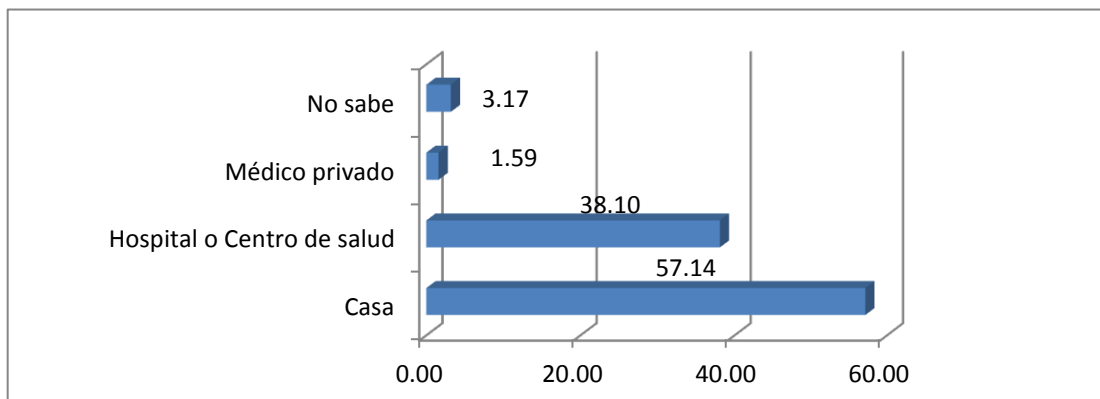
- Prácticas de riesgo para el bebé que nacerá, son los denominados awases.
- Las acciones de las embarazadas que las exponen a presencias espirituales y prácticas naturales que exigen de su fuerza son prácticas de riesgo.

### 3.6 PRÁCTICAS TRADICIONALES EN EL PARTO Q'EQCHI': COSTUMBRES, TRADICIONES, CREENCIAS Y MITOS DURANTE EL PARTO DE LA MUJER Q'EQCHI'.

#### 3.6.1 Preferencia de servicios para la atención del parto que manifestaron las mujeres entrevistadas.

En el análisis de relación cultural y servicios públicos, se ha considerado establecer la percepción de la mujer Q'eqchi' para la atención de su embarazo, tomando en cuenta que es el tercer mes es cuando consulta por primera vez sobre su estado, y nuevamente en el octavo mes que se tuvo contacto con ellas, ya tienen parámetros para valorar qué es lo que cree pertinente para la atención de su parto, es interesante destacar que ella prefiere ser atendida en su casa por la comadrona o alguien que sea parte de su familia (madre, suegra), en la gráfica se ilustra que es el 57.14%, el 38.10 % en servicios de salud pública y un 1.59% en un centro privado.

**Gráfica No. 9**  
**Donde le gustaría la atención de su parto**



F  
Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Toda opinión se fundamenta en razones que ha escuchado, que ha observado o que ha vivido, ¿porqué prefiere que la atención sea en su

casa? se preguntó a las entrevistadas quienes exteriorizaron lo siguiente: En primer lugar en su vivienda reciben una mejor atención, les brindan todo lo necesario como agua, alimentos, acompañamiento cuando ellas lo piden; en segundo lugar están con su familia otro aspecto importante para las mujeres Q’eqchi’, es que están al lado de su esposo, suegros, padres hermanos y esto las hace sentir seguras y cualquier complicación o problema relacionado al momento del parto, tiene el apoyo de ellos y están en todo momento pendiente del suceso del nacimiento de un nuevo ser.

El aspecto de la confianza que la mujer siente con la persona que atenderá el parto es fundamental, porque desde los primeros meses de su embarazo le ha dado acompañamiento como parte de la atención, la confianza le permite a ellas expresar sus dolores y como se siente, otro grupo expresa “que le da miedo” asistir a un centro hospitalario para dar a luz.

**Cuadro No. 17**  
**Razones que indican porque prefieren**  
**la atención de su parto en su casa**

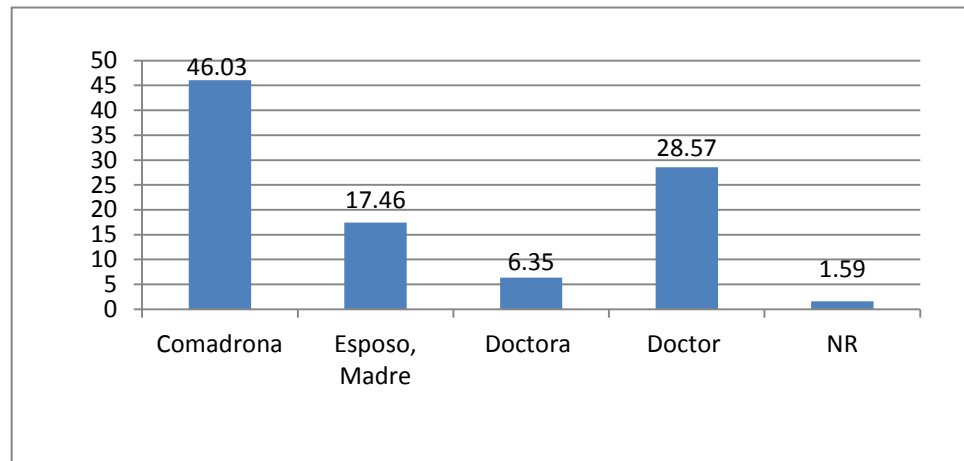
No.	Razón
1	En su casa recibe una mejor atención.
2	Está con su familia.
3	Hay confianza.
4	Se siente bien en su casa.
5	Es parte de su costumbre.
6	En su casa la cuidan y le brinda lo que necesita.
7	Le da miedo que su parto sea atendido en un hospital u otro lugar.
8	En su casa no realiza gastos económicos (dinero).

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q’eqchi’ del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Otro elemento importante es que para el alumbramiento, expresa el grupo que la comadrona, genera confianza porque son mujeres que se dedican a atender partos, cuidar a las mujeres en su embarazo y a las puérperas, tiene los conocimientos necesarios para hacer esta labor y la experiencia necesaria; hay mujeres que de acuerdo a las tradiciones que se dan en comunidades rurales de cierta manera reflejan ciertas características de machismo, un 17.46% prefiere que su parto sea atendido por el esposo o la progenitora, esto sumado al 46.03 que prefieren atención por parte de comadronas genera un total de 63.49% de mujeres que prefieren que su parto sea atendido de manera

tradicional. Los servicios públicos, aunque tienen mejores condiciones deberán tomar en cuenta que es lo que hace que las familias opten por quedarse en casa, aunque ello representa en algunos casos riesgo porque muchas veces el parto se complica o antes del mismo ellas tienen incremento en la presión o en pocos días se presentan cambios en la posición del niño, riesgos que las familias no observan.

**Gráfica No. 10**  
**Quien desea que atienda el parto**



Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

Con respecto al grupo de mujeres, que prefieren ser atendidas en un centro hospitalario por un profesional en medicina que sea hombre y/o por un profesional en medicina que sea mujer, refieren que es porque en ese lugar se cuenta con aparatos para una complicación, básicamente porque este grupo es su primer hijo(a) y eso hace que se tomen las medidas de seguridad, indicaron que hay temor a enfrentar una dificultad en el parto si es en su vivienda.

### **3.6.2 Condiciones del lugar que desea la mujer Q'eqchi' para la atención del parto**

Las condiciones ambientales, relacionadas a la comodidad y a las costumbres también fueron expresadas por las mujeres entrevistadas, manifestaron que las condiciones que deben existir al momento del parto deben ser las siguientes:

## Cuadro No. 18

Condiciones del lugar que deberá tener durante la atención de su parto

<b>FÍSICAS</b>
<b>CULTURALES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lugar especial para dar a luz.</li> <li>• Camilla de baja estatura que se elabora</li> <li>• Banco o mesa pequeña, para sostenerse al momento de dar a luz.</li> <li>• Lazos o pita para sostenerse al momento del parto</li> <li>• Polletón para calentar agua y comida.</li> <li>• Fuego en la tierra cerca de la cama.</li> <li>• Parto hincada.</li> <li>• Trapos para el bebé.</li> <li>• Brazas para curar el bebé.</li> <li>• Piedra y hojas para calentar a la señora y al bebé.</li> <li>• hoja de afeitar, conocida como Xillet</li> <li>• Nylon</li> <li>• Ropa de cama</li> <li>• Candelas (luz espiritual para el parto)</li> </ul>
<b>DE INFLUENCIA OCCIDENTAL</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ropa para el bebé (pañales).</li> <li>• Instrumentos ( Tijera,)</li> <li>• Medicina</li> </ul>
<b>ALIMENTACIÓN</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentos calientes</li> <li>• Caldo de huevo</li> <li>• Caldo de gallina criolla</li> <li>• Caldo con bastante ajo</li> </ul>
<b>BEBIDAS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agua caliente.</li> <li>• Café caliente.</li> <li>• Té pimienta (antes del parto)</li> <li>• Agua de masa sin azúcar</li> </ul>
<b>PLANTAS NATURALES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hojas de Monja Blanca</li> </ul>
<b>MÁGICO – RELIGIOSO</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Altar</li> <li>• Veladoras</li> <li>• Copal Pom</li> <li>• Candelas</li> <li>• Agua bendita</li> <li>• Romero. (especies aromáticas)</li> <li>• Presencia de Pastor para la oración.</li> <li>• Machete para protección del bebé.</li> </ul>
<b>EMOCIONAL</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acompañamiento de su familia:             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Esposo</li> <li>○ Suegra</li> <li>○ Mamá</li> </ul> </li> </ul>
<b>PERSONA QUE ATENDERÁ EL PARTO</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comadrona, suegra, esposo.</li> </ul>

**Fuente:** Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

➤ **Argumentos de las condiciones del parto en casa:**

**1. Físicos:**

**a. Lugar especial para dar a luz.**

Las mujeres Q'eqchi', realizan todo un proceso para el momento que llegue el alumbramiento, al hablar de un lugar especial se refieren al área donde va a nacer el nuevo ser, el cual debe llenar ciertas características, se ubica en la cocina que debe ser amplia en este lugar no debe faltar el fuego o polletón. Cuando el espacio de la cocina es reducido se construye provisionalmente un área con madera rolliza o varillas de palo, el lugar debe ser cerrado, debe tener poca ventilación ya que la madre que da a luz debe estar protegida del frío o del aire para que no se enferme.

**b. Parto hincada**

Según comentaron las entrevistas que su preferencia es tener un parto hincada que es menos doloroso para ellas.

**c. Camilla de baja estatura que se elabora.**

En el octavo mes se inician los preparativos para construir una especie de camilla de varillas que el esposo construye con palos que recogen del campo y que luego amarra con bejuco y pita, ésta es usada inmediatamente después del parto, para que descansa la madre.

**d. Banco o mesa pequeña, para sostenerse al momento de dar a luz.**

El banco o mesa pequeña, le servirá al momento del alumbramiento, para apoyarse, posiblemente este mueble cubra la función del lazo.

**e. Lazos o pita para sostenerse al momento del parto**

El lazo o pita, es colocada en el techo del área del parto, ésta es utilizada para ayudarse cuando los dolores de parto son fuertes, se sostiene del lazo.

**f. Polletón para calentar agua y comida.**

Es imprescindible que en su vivienda en la cocina y cerca del área del parto debe existir el lugar para preparar alimentos llamado “polletón”, lo construyen de madera al interior lo llenan de tierra y ceniza, encima colocan unas piedras y colocan leña para elaborar los alimentos que deben estar calientes.

**g. Fuego en la tierra cerca de la cama.**

Las mujeres indicaron que el fuego en la tierra no debe faltar, este es utilizado después del nacimiento del bebe, para calentar a la madre y a su hijo, se coloca cerca de la cama de la señora con poca llama, que permanece todo el día debe estar a una temperatura que permita el ambiente cálido para ella y su bebe.

**h. Trapos para el bebé.**

La embarazada, no acostumbra comprar ropa para el nuevo miembro de la familia, sino que en ese momento debe tener listo trapos (como playeras que ya no usen de su esposo o hijos o ropa de su hijos pequeños) que le servirán para envolver al niño (a).

**i. Instrumentos para el parto.**

Aquí se explican que no deben faltar el xillet y las tijeras que servirán para cortar el cordón umbilical del bebé, también un nylon que servirá al momento que de a luz la señora cuando expulse la placenta.

**j. Ropa de cama.**

En este aspecto, se incluyen las sábanas, colchas, ya que en la camilla no se coloca ninguna colchoneta, sino que utilizan sábanas, cortes viejos, donde se acomodará la señora.

**k. Candelas (luz para el parto).**

La iluminación es importante al momento del parto, dada las carencias en algunas comunidades de energía eléctrica, no debe faltar las candelas, velas o candiles para la iluminación. además que son consideradas luz espiritual.

### **l. Brazas para curar él bebe.**

Las brazas son utilizadas para curar al bebé al momento de bañarlo, los tizones o brazas que han quedado del fuego en tierra los dejan caer dentro del agua preparada para el baño del bebé previene cualquier enfermedad de la piel, además es una curación al agua de tipo subjetiva.

### **m. Piedra y hojas para calentar a la señora y al bebé.**

Resaltan en las entrevistas que la piedra y hojas de una planta denominada "Xaq'tzi" que no deben faltar, esto les servirá después del parto para calentar al bebe y para la madre, esta actividad se denomina en Q'eqchi' Tz'oy.

## **2. Alimentación.**

En relación a la alimentación, hacen hincapié en que no debe faltar, los alimentos que deben ser calientes y después del parto la madre del bebé debe consumir caldo de gallina criolla con bastante ajo, durante tres días, si no fuera posible caldo de huevo con chile y bastante ajo.

## **3. Bebidas:**

Dentro de las bebidas que se utilizan previo al parto, debe estar la pimienta castilla molida con agua, que debe consumir la mujer cuando inicie sus dolores, esa le servirá para ayudar en el proceso de parto. También no deben faltar el café caliente con pimienta, el agua de masa, sin azúcar, agua caliente, esto durante el proceso del parto y después del parto.

## **4. Mágico - Religiosos**

Es imprescindible en la mujer Q'eqchi' que cuando llegue el momento del alumbramiento, ella mantenga una comunicación con el Ser Supremo, pidiendo para que todo salga bien en su parto, para ello describe elementos importantes para pedir por su hijo.

- **Altar:** Para las personas que son católicas, no debe faltar en su vivienda un altar para pedir a Dios, a la Virgen María, para el momento del parto, con veladoras, copal pom, candelas, agua bendita, que son parte del ritual que realizan cuando se practican las ceremonias de petición.



- **Especies aromáticas:**  
Como el romero, copal pom, ajo, son utilizadas, en el momento del parto para peticiones y ceremonias espirituales.
- **Presencia de Pastor para la oración:**  
En algunos casos, las que son evangélicas, esperarían que para ese momento, estuviera presente el Pastor de su congregación, para que pida a Dios y todo pueda salir bien.
- **Machete para protección del bebé.**  
Consideran las entrevistadas que se debe proteger al nuevo ser de espíritus malos, debe estar protegido con un machete o cuchillo que se coloca debajo de la almohada, cortando cualquier daño que pudieran causarle.

#### **5. Emocional:**

Otro aspecto es que al momento del parto, la mujer preñada debe estar acompañada de su esposo, de sus suegros, cuñadas y en algunos de su progenitora, le apoyan emocionalmente y están al pendiente del acontecimiento.

#### **6. Rol de la Comadrona:**

La comadrona es la persona, que atiende el parto y le brinda los cuidados a la puérpera, estas personas no solo atienden los partos sino que aconsejan y dan el acompañamiento emocional a la madres, son parte importante de las costumbres de una comunidad Q'eqchi'.

Los argumentos relevantes de las entrevistadas que probablemente pueden ser llevadas a un centro de salud u hospital son: porque son primerizas o tendrán complicaciones, en el caso de quienes no son primerizas ya tuvieron problemas en parto anterior, enfatizaron que debe existir flexibilidad de los servicios de salud para que les permitan ingresar sus alimentos y bebidas de acuerdo a su costumbres. Que al momento del parto la acompañe la progenitora o la suegra, para que pueda brindar cualquier atención, asimismo exponen que el tiempo de visita para ellas debería ser de más tiempo.

**Cuadro No. 19**  
**Algunos requerimientos a los servicios de salud pública en cuanto a prácticas alimenticias, y acompañamientos**

1. Que les permitan ingresar sus alimentos y bebida calientes.
2. Más tiempo para visita
3. Que dejen ingresar a su progenitora al momento del parto, para cualquier atención.

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

### **3.6.3 PRÁCTICAS TRADICIONALES OBSERVADAS EN LA ATENCIÓN DEL PARTO.**

El nacimiento de un hijo en la comunidad Q'eqchi', es un proceso muy importante en la vida de la familia y sobre todo bajo la cosmovisión Maya, la vida relacionada con la naturaleza constituye siempre una bendición, las costumbres y tradiciones se ponen de manifiesto desde las recomendaciones de los suegros, padres y de la comadrona, durante el embarazo, ello para evitar que el niño(a) tenga algún problema, parte de estos conocimientos se transmiten a los hijos y a los nietos.

Para argumentar el presente estudio fue necesario conocer este proceso de manera directa y en tiempo real a través de hacer presencia en la familia de la mujer en el embarazo, parto y post parto, metodológicamente se dio seguimiento a un número de casos y de esta cuenta fundamentar las entrevistas anteriores, de ello se pudo verificar las costumbres, creencias y tradiciones en cuanto al parto.

#### **A. Preparativos previos al parto:**

Las observaciones de campo realizadas ilustran que todo el proceso que conlleva al alumbramiento de una mujer Q'eqchi', está asociado a sus costumbres y tradiciones, se exponen los aspectos que van generando una secuencia hasta el momento del parto:

##### **➤ Visitas finales de la comadrona para el control del embarazo**

El trabajo que realiza la comadrona es calificado por la familia Q'eqchi' como importante desde el embarazo, siguiendo el parto y post parto, de esa cuenta las visitas son en todos los momentos

y en cada uno son específicas. El seguimiento lo da la comadrona previamente gestionado por la familia. Nótese que se indica familia y no embarazada, porque tal y como se indicó al inicio las decisiones son del esposo, suegra y/o madre de la mujer parturienta.

En los casos observados la comadrona lleva el control del embarazo a la mujer, hace observación del estado físico, palpa el vientre y determina la posición del niño, observa el crecimiento abdominal, y hace cuestionamientos sobre algunos síntomas, esta son las acciones acostumbradas, y es lo que la embarazada valora, además de la evaluación y diagnóstico, la comadrona aconseja sobre los cuidados que siguen, este servicio, apoyo o acompañamiento lo proporciona la comadrona regularmente mensual, hasta el momento del post parto.

En este extracto se expone la función de una de las comadronas entrevistadas cuando visitan a una embarazada: *“Las sobo, les pregunto que tienen, donde les duele, que sienten, les toco el estómago para ver cómo está él bebé, si está parado, de lado, si se encuentra bien, además les doy consejos de cómo cuidarse”*

Otro aspecto de mucha importancia para las mujeres que atiende la comadrona en las visitas de evaluación, es la práctica de las sobadas, indaga sobre la posición del bebé pero principalmente trasmite terapia a la madre que siempre ha referido sentirse bien después de la sobada, indudablemente que en estas terapias la comadrona va transmitiendo la confianza, la seguridad que se detectó en las entrevistadas.

Lo importante para la vida del niño y la madre es que la comadrona va verificando si existe o no riesgo alguno, si esto sucede ella está consciente que debe coordinar el traslado con los facilitadores comunitarios de salud, para llevarla al centro de salud o al hospital a la embarazada, situación que en ese momento la costumbre y práctica de creencias concluye para la familia.

Cuando la comadrona por alguna situación personal no puede continuar con las visitas a la embarazada, en algunos casos la familia decide acudir a un curandero para continuar con el control del embarazo y atención del parto, ya que indican que el

curandero es una persona que también tiene conocimientos sobre la atención de embarazo y parto.

➤ **Preparación del lugar para el parto.**

A partir del octavo mes inician los preparativos para el parto. La familia de la mujer principalmente el esposo ya ha pensado y decidido en donde va ser el área de parto, en general suelen ubicar el lugar de parto en la cocina de la vivienda o cerca de la misma, debe ser un lugar amplio, ya que en una esquina se colocará la cama, debe estar cerca el polletón, si en caso no hay espacio en la cocina, se construye una habitación especial para el nacimiento, en un área aproximadamente de dos metros cuadrados, de madera rústica, no cepillada, por lo económico que resulta el material y porque este guarda el calor, este es un lugar cerrado, sin ventanas al exterior, la única ventilación que existe es la que ingresa en las rejillas sobrantes de la madera.

Dada las condiciones económicas de las familias, las viviendas son construidas de madera, con piso de tierra, techo de lámina, sin los servicios básicos. La cocina y el fuego para los alimentos están cerca de ese lugar, pero es lo que constituye la fuente de la vida y por ello se le da la importancia, esto se observó al ver la dedicación del esposo y su familia en la construcción del lugar para el nacimiento.

En este lugar el parto, puede efectuarse hincada, de cuclillas, recostada en una cama preparada que se coloca en forma inclinada apoyándose de lazo o pita, la frase escuchada es la siguiente:

*“mi parto va ser hincada (Wiq’wo) porque hay menos dolor, acostada se siente más del dolor”*. Ésta es una de las decisiones tomadas por la mujer, regularmente quienes ya han experimentado con hijos anteriores.

➤ **Preparación de camilla**

Siempre en el octavo mes y después de haber preparado el ambiente, el esposo inicia la construcción de una camilla, lugar donde descansará la señora al momento inmediato después del parto, hay que hacer notar que no se utiliza la cama que

diariamente es para dormir y/o para la familia (hijos, hermanos y suegros).

- El esposo es quien se encarga de juntar varillas o palos que servirán para la construcción de la camilla, utiliza el machete para cortar las varillas que recogen del campo, algunos la elaboraron de un árbol que denominan Manq, que crece en las comunidades de la región.
- Para ello el esposo de la embarazada sale de su casa de tres a cuatro veces, para recoger las varillas hasta juntar la cantidad necesaria para la elaboración de la camilla, se nota aquí la relación que se tiene con la naturaleza y el uso de sus recursos.
- Cuando ya se cuenta con lo que se necesita, los palos se trasquilan y se cortan un poco más de la estatura de la embarazada (aproximadamente a 40 centímetros de la estatura de la señora).

**Foto No. 1**  
**Palo o varillas para la**  
**construcción de la camilla**



- Posteriormente las varitas o palos se amarran con bejuco o pita, habiendo un mínimo espacio de filtración en cada varita, para cuando tenga hemorragia la señora después del parto, pueda ser drenada hacia la tierra y de esta manera sea absorbida.

En la siguiente imagen se observa la camilla ya culminada, elaborada por el esposo:

**Foto No. 2**  
**Camilla elaborada para utilizar**  
**inmediatamente después del parto**



➤ La cama debe permanecer sobre troncos de banano, plátanos o piedras para sostenerse, a una altura del suelo aproximadamente de veinte centímetros, es una construcción completamente adaptada a las necesidades de ella, se utiliza inmediatamente después del parto para que la señora descansa después del desgaste físico y emocional que ha sufrido, es para que al momento de levantarse el esfuerzo sea menor, es utilizada por la puérpera por tres días ya que luego se desecha, se deja en el bosque para que se pudra, esta función le corresponde al esposo, luego pasa a una segunda cama hecha de tablones.

➤ **Preparar pita o lazo, mesa o banco.**

El lazo o pita se coloca en el techo de la casa del área de parto, debe ser resistente, lo instala el esposo cuando la señora inicia con sus dolores, se utiliza para apoyarse cuando los dolores de parto son muy fuertes. Otra de las opciones es utilizar un banco o mesa para sostenerse cuando inicie con sus dolores.

➤ **Preparación de pimienta**

Quince días antes previos al momento del parto, la embarazada o la suegra compra la pimienta de castilla, la muelen y la guarda, ya que cuando llegue el momento de

parto, se mezcla como una onza con agua caliente, la que debe ingerir la mujer para ayudar que el parto sea rápido, esta bebida se utiliza según sus palabras para “*calentar el cuerpo antes del parto*”.

➤ **Peticiones espirituales**

En estos meses se reza, se encienden velas para pedir a Dios que todo salga bien cuando llegue el momento del parto. Las mujeres embarazadas que son evangélicas piden a Dios por medio de la oración, no encienden velas

➤ **Preparación de Jabón y ropa.**

Días antes del parto compran jabón, que les servirá para el baño de ella, en cuanto a la ropa del bebé, no acostumbran comprar, sino que utilizan trapos viejos o ropa de sus hijos pequeños, la compran después de que ha nacido el niño (a).

➤ **Almacenamiento de leña:**

La leña es indispensable para el día del parto, días antes se almacena lo necesario para el alumbramiento, para la preparación de alimentos, para el fuego que va estar encendido por varios días cerca de la madre.

**B. Proceso del parto:**

**a. Llamada de la comadrona.**

La comadrona llega a la vivienda de la embarazada luego que se le ha avisado, llega preparada llevando consigo sus instrumentos de trabajo que utiliza, en la actualidad han sido capacitadas por el MSPAS y dotadas de tijeras, lona, recipiente de metal, gabacha, toalla, guantes de látex, que les permite apoyarlas en su labor.

**b. Primeras acciones antes del parto.**

Cuando la mujer embarazada inicia con sus dolores de parto, se sitúa en la cocina en una de las esquinas cuando no se construyó un lugar específico, en otros de los casos en el espacio pequeño que se construyó para ello, colocan encima de la cama cartones, trapos, cortes viejos, sábanas para soporte que no le lastime la

espalda a la mujer, que se utiliza inmediatamente después del parto, toma la infusión de pimienta, que le brinda su suegra, para calentar el cuerpo cuando llega el momento del alumbramiento. Luego la suegra inicia a preparar el fuego para calentar el agua para el momento del alumbramiento, en todo el proceso está pendiente de su nuera.

Cuando llega la comadrona lo primero es observar el estado de la señora, le pregunta que dolores siente y en donde. Le examina el abdomen, se coloca los guantes y cuando inicia con dolores fuertes hace una revisión interna a la señora ayudándose con luz, en medicina occidental esto es el control de la dilatación, si todo está bien la comadrona continua. En algunos casos, interviene el curandero a sugerencia de la familia o de la misma comadrona.

### **c. Procedimientos para el parto**

En este proceso la mujer lo único que desea es que el parto sea rápido y todo salga bien, deposita toda su confianza en la comadrona, cuando inicia los primeros dolores de parto, la mujer toma la infusión de pimienta, cuando los dolores son más fuertes se coloca hincada o en cuclillas y se sostiene de un banco, la parturienta lucha para que el alumbramiento sea exitoso, valiéndose de los medios físicos como mágicos. El esposo es quien le ayuda sosteniéndole de la espalda para que pueda pujar. La suegra en su preocupación ruega a Dios a través de la oración por la nuera, el tornarse difícil el parto se auxilian de lazo, que colocan desde el techo entre vigas del cual se sostiene la parturienta.

La comadrona indica el momento que debe seguir pujando. Brinda apoyo a la señora, coloca sus manos en la espalda y cintura dándole unos masajes, ora y le dice que tenga valor, en el momento de mayor dolor y fuerza da a luz, es la comadrona la que se encarga de recibir al niño y luego corta el cordón umbilical, envuelve al niño en trapos y el padre lo sostiene, la comadrona presta atención a la salida de la placenta en donde da indicación de realizar fuerza nuevamente, baña al bebé con agua tibia que contiene brasas, esta práctica es para evitar enfermedades como granos en la piel. Por otro lado suele aconsejarla sobre su cuidado y darle acompañamiento emocional después del parto.



En otros casos la embarazada se recuesta en la camilla, ubicada de forma inclinada, para favorecer la fuerza de gravedad y ayudar a que dé a luz, las mujeres mantiene su vestimenta de diario traje típico: corte, güipil, y una prenda tipo camiseta por debajo del güipil.

Es preciso enfatizar que en este momento del parto la mujer preñada está vestida con su traje típico, no hace uso de ninguna bata, al dar a luz, pues para ellas es exponerse al frío y lo evitan.

Lo que sucede cuando hay complicaciones en uno de los casos observados, “cuando la mujer inicio con dolores refiriendo dolores de cabeza, del estómago y escalofríos, la comadrona indicó que “estos dolores no son de parto”, sino lo atribuyen a un dolor de estómago normal o causado por un mal aire, la familia se preocupa solicitan el apoyo de otro personaje con habilidades para curar, quien interviene y observa y relaciona los dolores que no son de parto, atribuyéndolos al frío, denominado en Q’eqchi’ MUCHKEJ, (calambre ocasionado por el frío), por consumo de alimentos que le enfrió el cuerpo a la señora. Además las complicaciones como las convulsiones son relacionadas a sucesos sobrenatural, a un mal espíritu (**Xukuajelk ru, x’maq li’ tzaj musikej**= da temor el mal espíritu que la toco) por salir sin permiso en día viernes que es utilizado por los brujos para tirar cosas malas en el camino, por lo que realiza el ritual de curación iniciando con el rezo ante un altar pidiendo al ser supremo, seguido pasan un huevo en el cuerpo de la mujer, el cual se vierte en un recipiente de agua. La fiebre es atribuida a fuego o calor dañino en el cuerpo; se observó en otros casos, las personas hacen uso de la medicina química.

Expresión del curandero: *“hay curanderos (ilonel) que no piden o claman lo bueno sino cosas malas y que tiran en el camino, si salimos y no oramos o rezamos recibimos lo malo, debemos pedir permiso, para que no nos pase nada, este día (día de parto) es diferentes es rojo y lo que tiene la señora es que la tocó una sombra (mal espíritu)”*.

Los rituales comunes son, quema de especias ajo, romero, el pasar un huevo por el cuerpo, toma de esencia maravillosa, infusiones de pimienta y oraciones en el altar, para pedir que sane de la enfermedad, realizan todo estas prácticas (dan tiempo y más

tiempo) esperando una respuesta o solución mágica para que la mujer embarazada se recupere.

Cabe mencionar que se toman decisiones basadas en el desconocimiento o por un conocimiento mágico, no real llegando a tener consecuencias fatales.

#### **d. Roles de la familia**

En el proceso se observó que la familia de la embarazada especialmente el esposo, la suegra, suegro, otras nueras, son las personas que están presentes al momento del parto. La familia procura evitar que niños estén en el lugar, solo son las personas adultas que participan, el rol de cada uno es el siguiente:

**El esposo** ayuda a la comadrona a sostener a la señora para que pueda dar a luz, está disponible para cualquier requerimiento de la comadrona y de la esposa.

**La suegra** prepara la pimienta que unos días antes ya se molió, diluye en poca agua y se le da a beber a la embarazada, prepara el fuego para calentar el agua para el momento del alumbramiento y está cuidando de su nuera.

En lo observado el esposo es quien toma las decisiones en el hogar, decisiones de dónde acudir a la atención de la salud de la mujer embarazada, pero se evidenció que en una complicación durante el parto, la suegra es la que sugiere al hijo la decisión sobre lo que se debe hacer, respecto al traslado de la señora a un centro de salud o llamar al curandero.

En los casos observados, las mujeres contrayentes o al unirse al esposo van a vivir con la suegra, por lo que ellos pasan a ser sus padres, ya que los identifican como “mamá” o “papá”, es parte de la costumbre Q’eqchi’, esta es la relación de las decisiones a cargo de los suegros.

Luego del parto la suegra está pendiente de la alimentación de la nuera, prepara el caldo de gallina con bastante ajo y chile, o un caldo de huevo con chile y ajo, que le sirve como a las tres o cuatro horas después del parto, con la idea de recuperarse, la bebida que acompaña al caldo es agua de masa sin azúcar o café caliente con pimienta, otros casos es cacao o pinol la bebida que consumen.

**El suegro:** también es importante su intervención, en este caso la familia colabora para obtener especies que puedan servir en el momento de parto, y el suegro es quien pide a Dios para que todo salga bien.

**e. Practicas inmediatas después del parto**

- ✓ Inmediatamente después del parto la señora descansa en la camilla que se elaboró para tal efecto.
- ✓ La placenta es enterrada el terreno de la familia, por esposo.
- ✓ Se aplica cal, en el área donde fue el parto, para ahuyentar animalitos como, hormigas insectos, para quitar el olor de la hemorragia y para impedir que el calor humano ojee al niño.
- ✓ La comadrona revisa a la señora después del parto, también baña al niño con agua caliente a la que le dejan caer brasas con la creencia de curar el agua porque es considera una ente vivo, y para que no le dé una enfermedad al niño. Mientras tanto la suegra prepara los alimentos para la nuera, y café, le ofrece agua caliente, el esposo le ayuda a sentarse para comer.
- ✓ Otro aspecto importante es que el esposo empieza a hacer el fuego cerca de la cama de su esposa, para que el ambiente de la habitación este caliente. Se deposita un recipiente con brasas debajo de la cama de la señora, para calentar el cuerpo y que no haya coágulos en la matriz de la mujer y de esa manera evitar enfermedades y sirve además para que aflore la leche materna, este tercer fuego no es tan común.
- ✓ Horas después la familia que vive cerca llega a visitar a la madre y a su bebe, es un acontecimiento muy importante para toda la familia.

**Foto No. 3**  
**Momentos después del parto**  
**de una mujer Q'eqchi'.**



**C. Clasificación de Prácticas, tradiciones y costumbres en el parto**

Dentro de las prácticas, tradiciones y costumbres observadas durante el parto se describen las siguientes:

**Cuadro No. 20**  
**Algunas Prácticas, tradiciones y costumbres en el parto.**

<b>Preparaciones para parto</b>	<b>Momento del parto</b>	<b>Post- parto inmediato</b>
Ubicación del área del parto en la cocina.	Ubicación en una esquina de la cocina, caminata, rezos	Nueva habitación en la cocina.
Búsqueda de varas silvestres Elaboración de camilla con varillas de árboles del bosque o del árbol denominado en Q'eqchi Manq.	Disposición de una camilla específica de post-parto para tres días, camilla de baja estatura y con filtros por cualquier derrame de fluidos y que la tierra absorbe	Uso de la camilla especial para la madre y el bebe, La madre se recuesta en la cama de baja estatura ya elaborada con varitas
Aviso a la comadrona por alguna persona de la familia que iniciaron los dolores de parto.	La comadrona es la encargada de atender el parto. Uso de nylon, banco,	Familiares en la cocina cuidan a la parturienta, esposo es el responsable directo de la compañía
Bebida pimienta ya molida	Hervir agua con pimienta y darle de beberé a la mujer embarazada	Se le da agua de masa con pimienta
Vestimenta ropa de cama, cartón, suéteres,	Ropa de diario traje típico corte, güipil	Arroparse bastante, además de la ropa de diario
Preparación o banco o una mesa para sostenerse en el parto que se realiza de manera vertical, lazo pita cuando presenta dificultades	Parto hincada o de cuclillas en la cocina Utiliza para apoyarse en el alumbramiento, lazo, mesa o un banco. Apoyo emocional a la parturienta, Rezos y ánimos  Cordón umbilical se corta con hoja de corar, xillet o tijeras.  Se realiza el parto hincada (vertical) La familia participa en el parto: suegro, suegra, esposo y algunas cuñadas.	Se aplica cal donde fue el alumbramiento, para ahuyentar r insectos, por olor de la hemorragia el banco se constituye en área de visita a la par de la cama, la placenta se entierra cerca de la casa
Compra de huevos o gallina	La suegra prepara fuego para cocinar y esta alerta	Se le brindan bebidas calientes, agua de masa sin azúcar o café. A la madre la suegra la alimenta con un caldo de huevo o gallina, con bastante ajo y chile.
Contar con leña seca	El esposo está en todo momento ayudando en el alumbramiento a su esposa	El esposo enciende el fuego en el suelo para calentar el ambiente y lo corporal
Quema de veladoras, peticiones	Rezos	Ubicación de amuletos, y nunca dejar sola a la madre y al bebe.
		Cuando hay dificultad, se realiza ceremonias, por el curandero, utiliza especies, un altar y los rezos. También el suegro realiza oraciones. Se baña al bebe con agua que contenga brasas, para curarlo de toda enfermedad.

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

#### **D. Acciones en la complicación del parto.**

##### **A. El porqué de la tardanza en movilización de una mujer embarazada para buscar ayuda.**

Uno de las causas que mayor refieren los servicios de salud en la mortalidad materna son las denominadas demoras en la atención por ello se indagó sobre las razones de éstas.

Las respuestas en orden de mayor a menor importancia, según sus propias expresiones son las siguientes:

- No tienen dinero
- Viven lejos
- Confían en lo que dice y hace la comadrona
- No le brinda atención suficiente a la embarazada y no se dan cuenta que ella está mal
- Ella no habla, no dice que está mal
- Por temor a salir
- No les gusta ir al centro de salud
- El esposo no deja que salga de la vivienda.
- Quizá piensa que va ir a morir
- No tienen acompañamiento
- La dejan morir a propósito porque ya tienen a otra
- El esposo cree que no va a pasar nada
- Por miedo y vergüenza no va al centro de salud.
- Porque no quieren, prefieren la casa porque les dan agua y lo que necesita
- Las que atienden en el centro de salud no saben. (nuevas o practicantes)
- Quizá quiere que sea en su casa

- Porque quieren y dicen que debe ser en su casa, y de todo puede pasar al salir.
- Ella no quiere
- La señora no sabe que es de riesgo
- Piensan que todo está bien, aunque no sea así
- Poca costumbre para visitar el centro de salud.
- Ella se atiende el parto o el esposo
- No sabe
- No tienen información del servicio de salud
- Para que no la vean otros

Estas razones en su mayoría están relacionadas a experiencias propias o referidas y/o comentarios de terceros, fácilmente pueden ser superadas al ofrecer servicios diferentes por parte de los centros de salud.

### **3.7 PRACTICAS TRADICIONALES EN LA ATENCIÓN DEL POST-PARTO Q'EQCHI', COSTUMBRES, TRADICIONES CREENCIAS Y MITOS**

#### **3.7.1 Predominio de las prácticas tradicionales:**

Al igual que en los momentos del cuidado del embarazo y parto, las costumbres y tradiciones culturales se manifiestan en el post parto, es aquí donde se consolida la fe de la madre, el esposo y la familia, momento en que vincula el cuidado del niño de acuerdo a las enseñanzas de los abuelos, pero, no por ello descuidar los cuidados de la nueva madre.

Entre las prácticas culturales, identificadas de acuerdo a las costumbres ancestrales de familias Q'eqchi', están las siguientes:

## **A. Físicas**

### **a. Reposo:**

La mujer embarazada guarda reposo inmediatamente después de haber dado a luz, luego de un desgaste físico y emocional es considerada como un ser vulnerable.

En el momento inmediato después del parto la madre descansa en una camilla (Ru kiche) elaborada especialmente para estos momentos, con características específicas indicadas en los preparativos del parto,

### **b. Lugar de post parto:**

El lugar más recomendado para dar a luz es en la cocina de la vivienda, la atención post partos se dio al interior de la cocina, específicamente en una esquina de estas, entre sus acondicionamientos están, un fogón que proporciona calor al lugar, ya lo hace ideal, la suegra o madre es quien cocina y garantiza una compañía para la mujer que dio a luz, hay alimento y bebida caliente a la mano, este debe ser un ambiente cerrado. La parte de la cocina donde está la cama esta forrada de nylon, en el momento del cambio de la cama, se realizan algunos arreglos no en todos los caso, como por ejemplo tapar entradas de aire.

### **c. Reposo largo.**

El reposo que se guarda es durante cuarenta días, en donde los primeros veintiún días son sumamente importantes, por las temperaturas altas a la que se expuso y por la recuperación física de su cuerpo, paulatinamente va incorporándose a sus actividades.

El reposo consiste en permanecer recostada en la cama, no realizar trabajos domésticos, y mantener una temperatura cálida tanto en la habitación como en el cuerpo. La comadrona visita regularmente a la madre, llega al siguiente día para observar y preguntar por la salud de la madre y a fajarla.

Para este reposo la camilla del parto es cambiada por una de tablones, con especificaciones más formales, con una medida



de veinte centímetros de alto del piso a la orilla, con la finalidad de evitar alguna caída. La camilla anterior es desechada y botada en el campo.

- d. **Luego de los cuarenta días**, la mujer embarazada y el niño regresa a su cama original antes de estar embarazada; son dos camas fabricadas para el proceso la segunda cama no posee colchoneta, únicamente cartones o colchas ya usadas y ropa o trapos como almohada, las patas de cama son de trozas de plátano o un block en cada extremo y finalmente la tercera cama a la que regresa es la original antes del proceso de embarazo.

e. **Fogón en el piso:**

Después del parto, inmediatamente se enciende un fuego en la habitación y cerca de la cama de la mujer que recién dio a luz, con la finalidad de mantener una temperatura cálida dentro del ambiente, este fuego sirve para calentar piedras que a su vez servirá para calentar el vientre de la mujer con la finalidad de deshacer posibles coágulos dentro de la matriz y que no existan futuros padecimientos o enfermedades, de igual manera este fuego sirve para calentar el cuerpo del bebé, calientan retazos de tela y se lo pasa al bebé, para que este no tenga dolores de estómago y que caigan los vellos del cuerpo, de igual manera se calientan los testículos que al nacer traen inflamados.

Este fogón permanece encendido las 24 horas, y por la noche se prende un poco más, da más llama y calor, este fuego durara 40 días y 40 noches, el fuego calienta el cuerpo, es necesario tener suficiente leña por lo que el esposo se preparó anticipadamente, este fogón se ubica en la tierra.

f. **Polletón:**

Este se refiere a la estructura de madera y tierra en forma de mesa con fuego en el centro, que sirve para cocinar los alimentos de la familia, ya que la habitación se establece en la cocina de manera temporal, este proporciona fuego y calor al área donde está la mujer y su bebe, además facilitara el traslado de alimento.

**g. El calentamiento o Tzoy:**

Este se hace con fuego, es una práctica realizada por el esposo, consiste en disolver cualquier coágulo en el vientre de la madre por medio de termoterapias utilizando como fuente el fuego que ubican en el piso, muy cerca de la cama y como medio la piedra caliente, esta es envuelta en hojas de “Xaq-Tzii” y luego en una tela gruesa y se aplican masajes en el abdomen bajo de la mujer, de igual manera el bebé es calentado para terminar de fortalecer su cuerpo, este calentamiento es programado para los 40 días, días reglamentarios para todos los cuidados de la madre y el niño, va disminuyendo paulatinamente el número de veces durante el día que se realiza el calentamiento al acercarse a los 40 días. Es el esposo el responsable de esta práctica, y la suegra es quien auxilia en casos de necesidad. La madre también se calienta el pecho y la espalda de la misma forma para garantizar la existencia y leche materna, se calienta la espalda y el pecho, el calor hace que esta baje y pueda alimentar a su bebe. Finalmente son dos fuegos los que calientan al niño recién nacido y a la mamá, incluso se podría mencionar un tercero, toman algunas brazas o carbones encendidos y los ubican en un recipiente y los ponen debajo de la cama de la madre. El calentamiento del bebe puede durar hasta cinco meses, haciéndolo cada vez más espaciado.

**h. Vestimenta:**

Sigue utilizando el corte, el güpil de diario, suéteres con botones para tener facilidad para dar de mamar, para mantener el calor, no acostumbran batas. El envolverse la cabeza o amarrársela durante varios días les protege de frío, aunque no todas lo realizan y que no le duela la cabeza. El bebé permanece envuelto en una colcha.

**i. Alimentación:**

A pocos minutos del parto se acostumbra tomar caldo de huevo, algunos con hierbas, el huevo es preparado en torta y luego se vierte en un caldo preparado con ajo y chile, con la intención de vitaminas a la madre y que aumente su

temperatura corporal. Las bebidas son agua de masa con pimienta, pinol, café con pimienta, cacao para mantener la temperatura y tener leche materna, durante los cuarenta días.

j. **Baños:**

La mujer y el bebé de preferencia se baña a los tres días después del parto, y así sucesivamente, el niño es limpiado con agua caliente, en el momento de su nacimiento, esta agua es preparada o curada con trozos de carbón encendido, estos se dejan caer dentro del agua ya caliente, con la intención de curar el agua, utilizan este material porque es un elemento vivo, además para que no provoque algunas ronchas al bebe.

k. **Uso de cal:**

Esta se derrama dentro de la habitación donde se dio a luz al niño, sirve para alejar cualquier animal, el olor de fluidos corporales durante el parto, y cortar el calor que llevan las personas que llegan de visita pues le pueden causar daño al bebé.

l. **Fajadas:**

La comadrona es la persona que luego de sobar coloca una tela tipo cinturón con presión y fuerza que le da vueltas alrededor de la cintura y el vientre, con la finalidad de que su organismo internamente regrese a la ubicación y forma que tenía antes del embarazo, es una forma de ayudar al organismo a recuperarse.

m. **Si padece de dolor de cabeza**, es asociado a un enfriamiento del cuerpo, por lo que recurren a calentar aun más el ambiente, amarrarse la cabeza. Además este síntoma es asociado a un susto causado por un espíritu dañino, que le toca durante el sueño, provocándole dolor de cabeza, mareos, vómitos, es por ello que acostumbran no dejar sola a la madre ya que la simple compañía garantiza no tener este padecimiento.

n. **Las relaciones sexuales** durante mínimo siete semanas se abstienen y duermen separados, deben dejar pasar este

tiempo para reiniciar sus relaciones sexuales con su pareja o como la suegra dijo: “*ya pueden dormir juntos*”.

## **B. Creencias**

### **a. Religiosas:**

- **Tienen ubicada una imagen** de Jesús de Nazaret, específicamente el Sagrado Corazón de Jesús, ubicado como un símbolo de guardián del bebé y de la mujer, **quema veladoras** o candelas ante los alteres e imágenes de santos para realizar agradecimientos y peticiones de protección de cualquier peligro o maldad.
- **Rezos de agradecimiento:** asisten a la iglesia para agradecer y rezar por el bebé, la madre es acompañada por el esposo y suegros llevan al niño a la iglesia, esta práctica se realiza entre los treinta a cuarenta días después del parto, a esta práctica se le llama, **la presentación** del niño ante Dios, para que lo cuide.

### **b. Compañía para evitar enfermedades que provocan malos espíritus:**

La mujer que dio a luz no debe quedarse sola, peor aún no debe dormir si está sola, porque algún espíritu dañino puede alterarla, consideran que le puede provocar fiebre, dolor de cabeza, hasta perder el conocimiento y la razón; el esposo y el suegro duermen en la misma habitación, se acomoda el área para agregar una cama más o una hamaca donde dormirán para darle compañía. Según el esposo de unas de las mujeres entrevistadas refiere:

*“Ella no debe de quedarse sola, pues puede ser asustada en el sueño y puede perder la razón, empieza a darle frío y luego calor, es porque un mal espíritu la toco y se pone loca, dolor de cabeza, vomito, (tzaj musikej= espíritu dañino o sucio) es por eso que no se debe quedar sola y el machete para cortar que no pase el mal espíritu, es peligroso, la mamá y el niño pueden llegar a morir”.*

- ### **c. Hechos reales con implicaciones mágicas**
- un pedacito de ombligo se guardara en un rincón de la casa, con el pensamiento que siempre este cerca de la familia.

### C. Mitos:

- a. **Uso de amuletos:** Estos se usan contra el susto de espíritus en el sueño, se utilizan utensilios punzocortantes como los machetes y cuchillos, son ubicados a un costado de la cama de la madre y su bebé, esta práctica sirve de protección contra malos espíritus, cortando las malas intenciones y evitando que toquen o asusten a la mujer y al niño por su vulnerabilidad, *“Es para que no pasen malos espíritus = Ramb’al li Tzaj Musik’ej.”*(mujer Q’eqchi’ entrevistada, comunidad Chamtaca)
- b. **Cuando el niño llora mucho**, se asume que es ojo, y se le pasa por el cuerpo un huevo de pata y con esto dejará de llorar.
- c. **El cuchillo, o machete** se usa de protección de entes espirituales dañinos, además lo acompaña con el ajo.
- d. **El susto de sueño por un mal espíritu**, esto se relaciona con la visita de un espíritu que puede hacerle daño, está más propensa la mujer que dio a luz por su debilidad, es por ello que no debe quedarse sola, puede llegar a morir.

### D. Roles

**Es el esposo** la persona encargada de brindar los cuidados generales a la esposa, es quien la sostiene cuando va al sanitario, calienta el vientre de la esposa pasándole la piedra caliente en el vientre, todos los días de tres a dos veces por día, conjuntamente con la suegra. Es el esposo quien trae la leña para el fuego, ayuda para su movilización, el hecho que este el esposo ya es una protección extraordinaria contra las cosas malas que no se ven.

**La suegra** es la encargada de preparar la comida, junto con otras nueras, y le lleva de comer a la parturienta, además, cuida a los otros niños, está vigilando que el fuego este prendido conjuntamente para el cuidado del hijo recién nacido. La suegra es quien baña al bebe, hace compañía a la madre, hace oraciones. Toma iniciativas de atención a las visitas, es ella la que da información y se ve que es ella la que toma decisiones. La suegra es quien indica cuanto tiempo debe hacer reposo. La

suegra es quien lleva el control o guía de la recién pareja en su vida sexual

**La madre** cuando vive cerca de su hija, ayuda en darle consejos, calentar al bebe y a preparar alimentos y a hacer el fuego, calienta el cuerpo de su hija y la soba, ayuda a calentar el agua, sirve agua con esencia maravillosa para que caliente el cuerpo, brinda bebidas.

**La comadrona:** después del parto llega al siguiente día, soba examina a la mujer y al niño también y luego la faja.

## **CAPÍTULO IV**

### **SEGUIMIENTO DE SEIS CASOS DURANTE EL MOMENTO DE PARTO Y POST PARTO (breves relatos de una acercamiento a la realidad Q'eqchi')**

En este capítulo se describen los casos de parto y post parto observados en las familias Q'eqchi'. El proceso se construyó a partir de las visitas y entrevistas programadas, previo a la autorización de la organización de la comunidad (Consejo Comunitario de Desarrollo, COCODE), líderes, familias y por la misma mujer embarazada, quienes dieron su consentimiento.

#### **4.1 CARÁCTERÍSTICAS GENERALES DEL ENTORNO**

La observación de parto y post parto se llevo a cabo en las comunidades de Pocolá, Chamtaca y Chirrequiche, la topografía de estas comunidades es quebrada, con acceso de carretera de terracería hasta el centro de las comunidades, algunas viviendas se ubican a orilla de la carretera y muchas otras en los cerros distantes una de las otras, estas condiciones son las que deben afrontar para llevar a sus embarazadas a los servicios de salud en momentos de riesgo y a la inversa, los servicios deben ingresar a traer pacientes y en muchas ocasiones sin recursos disponibles, principalmente combustible para las ambulancias.

Las comunidades no cuentan con los servicios básicos de agua entubada y energía eléctrica, pero si cuentan con limitados servicios de educación y centros de convergencia que prestan el servicio de salud.

##### **4.1.1 Aspectos socioeconómicos:**

La principal forma de organización en las comunidades es mediante Consejos Comunitarios de Desarrollo, los líderes del órgano de coordinación inciden en la toma de decisiones de la comunidad, su estructura funcional es a base de comisiones de salud, de educación, de tierras, de mujeres, etc. que se han organizado para satisfacer las necesidades de determinado problema.

En cuanto a lo productivo, la familia se dedica al trabajo agrícola cultivando el maíz, frijol que sirve para el autoconsumo, para completar los ingresos o medios económicos los hombres realizan jornales en fincas cercanas a sus comunidades.

Las viviendas son de madera, techos de lámina, pisos de tierra, en su mayoría con dos ambientes, uno utilizado para dormir y otra para la cocina,

este tipo de vivienda protege precariamente de la humedad. Si la familia es muy extensa realizan una división para algunos de los hijos que tiene su esposa. Las viviendas no cuenta con servicios de agua entubada, ni drenaje, tampoco energía eléctrica, el agua lo obtienen de la lluvia o pozos comunitarios, en cuanto a la luz utilizan, candelas o candiles, los servicios sanitario son tipo pozo ciego.

#### **4.1.2 Dinámica familiar.**

Los habitantes son Maya hablantes del pueblo Q'eqchi', el idioma es el Q'eqchi, en su vida diaria practican sus costumbres y tradiciones, en cuanto a su estructura familiar es extensa, las relaciones sociales entre familia es estrecha, predomina la cultura machista, las mujeres dependen de las decisiones de su esposos y sus suegros. La mujer cuando contrae matrimonio, su obligación es irse a vivir a la casa de sus suegros y cuñados, adoptando la cultura y forma de vida de su nueva familia, ella se dedica a los quehaceres domésticos de la casa y a los cuidados de los niños (as), su autonomía es escasa.

La mujer en la comunidad Q'eqchi' es solicitada en matrimonio desde muy pequeña, esto dado a buscar la pureza de la niña o jovencita, que luego de rituales de petición y entrega es extraída de su sistema de vida cotidiano al interno de su hogar y sus relaciones sociales y es llevada sin consultarle a un nuevo sistema aunque de la misma cultura, en el que debe iniciar nuevas relaciones sociales, es una nueva integrante que debe adaptarse y someterse a la autoridad del esposo y suegra principalmente, además esta nueva familia le resguardará y ella debe aportar en trabajo como una retribución que implica su estancia en su nueva casa, nuevo hogar. En donde manifestar dolencia es sinónimo de debilidad.

#### **Costumbres y tradiciones espirituales**

Las comunidades cuentan con sus propias costumbres, tradiciones, creencias y prácticas culturales, muchas con influencia de lo mágico y religioso. Esta actividad está dirigida por los curanderos, comadronas, líderes espirituales y en algunos casos sacerdotes.

### **4.2 PREPARACION DE CONDICIONES PARA LA OBSERVACION DE PARTOS**

La metodología utilizada para el seguimiento de los seis casos, fue visitas a las viviendas de las mujeres, entrevistas a profundidad a las familias y la observación.



#### **4.2.1 Coordinación Interinstitucional:**

Se coordinó a nivel de la Dirección de Área de Salud, Distrito de Salud del municipio, información de las comunidades, datos estadísticos según región y la reincidencia de comunidades que presentan casos de mortalidad materna.

También se coordinó con la Municipalidad para informar a los Consejos de Comunitarios de Desarrollo, los objetivos de la investigación y la presencia del equipo de investigadoras en las comunidades seleccionadas.

#### **4.2.2 Coordinación Comunitaria:**

- En reunión de Consejos de Desarrollo, comisiones de salud y mujeres embarazadas, se informó de la presencia del equipo de investigación en las comunidades.
- Se procedió a indagar sobre las familias y mujeres embarazadas en etapa de siete a ocho meses de embarazo, que den su consentimiento para realizar las visitas y entrevistas en su vivienda.
- Se identificaron las familias, se ubicó los diferentes sectores de su residencia, luego se establecieron compromisos de seguimientos de visitas.

### 4.3 CASOS OBSERVADOS EN SU PROCESO DE PARTO

#### CASO 1: “Maq’ li kaq kutan”: culpa del día rojo o peligroso

##### A. DATOS GENERALES:

NOMBRE:	Berta: Nombre ficticio.
RELIGIÓN:	Católica
COMUNIDAD:	Chirrequiche
EDAD:	39 Años
IDIOMA:	Q’eqchi’
No. DE HIJOS:	01

##### LA DECISIÓN DEL LUGAR DE ATENCIÓN.

Respecto a los primeros comentarios la familia política de Berta y ella, dicen que desean que el bebé nazca en casa con atención pertinente de una comadrona y comenta “*que en el hospital o centro de salud cansan a las mujeres*”, la suegra indica que en la casa, estarán pendientes de ella.

Ha dejado claro que contar con leña disponible es esencial para la atención de un parto y para los días consecutivos, es por ello que buscan y almacena leña. La ubicación del área para dar a luz ya está definida, esta será a un costado de la cocina o en la misma cocina.

Una de sus prácticas durante el embarazo y preparación del parto es realizar ceremonias y peticiones espirituales, para ello cuentan con un altar, y lo evidencian los vasos con hollín donde fueron quemados veladoras realizando peticiones por el bienestar de la futura madre y el de su bebe. El día de parto llegaron familiares considerándolo compartimiento familiar.

El esposo afirma que su esposa tendrá a su bebe en la casa, para eso ya tiene preparado el lugar, la cama está preparada, y comenta que como base cortara y colocará troncos de platanares, esto da la pauta que será un lugar por determinado tiempo.

Berta indica sentirse bien, no tiene dolores, no sabe la fecha exacta en que va nacer su bebe, esta sabida que tiene ya ocho meses de gestación y menciona

que probablemente no llegue a la fecha exacta. Indica que por parte de salud pública le dijeron que preferiblemente tenga a su bebé en el centro de salud. Aunque el esposo le ha dicho que tenga a su bebé en la casa como sucedió con el primero.

Relata que su primer bebé nació en la casa, pero después del parto se complicó su salud y la de su bebé, fueron al hospital regional de Cobán, ella fue atendida y dada de alta, sin embargo él bebe falleció según le dijeron había muerto y le pidieron Q 500.00 para que pudieran entregárselo lo colocarían en un caja mortuoria, por lo que necesitaban el dinero, continúa relatando que ella no tenía dinero, por lo que se quedó en el hospital, pero nunca se lo entregaron, nunca vieron el cuerpo y tampoco les entregaron algún documento, él bebe era varón.

El esposo indica que prefiere que la atienda la comadrona saliente, a la comadrona actual no le tiene confianza y no quiere llevarla al centro de salud, porque han escuchado que allí cambian a los niños o tratan mal a las señoras, pero eso prefieren tener al niño en la casa, y en la casa la familia siempre la apoya.

Los varones o esposos son los encargados prepararan lo necesario, leña, pita, cama y su presencia en el momento del parto y son quienes auxilian a la esposa y a la comadrona que atiende el parto

## **PARTO:**

### **Momentos previos al parto, parto que no concluyó:**

Al estar presente en el lugar el día del parto, se encuentra el esposo, suegra, suegro y cuñados de la embarazada, quien se encuentra en el área donde duerme, llegamos aproximadamente a las 4:20 am y se observa a la comadrona sentada con brazos cruzados y dijo: **Solo el estómago le duele, no es parto**, mensaje que ya había dicho vía telefónica antes de la llegada, durante el trayecto a la comunidad.

Se observó que no habían ubicado la camilla preparada para el momento inmediato de post parto, sino que permanecía parada en una parte de la habitación, y al preguntar porque no estaba lista, respondió la comadrona que Berta dijo que no la prepararan porque el dolor era en la boca del estómago y no en la matriz.

Se le preguntó a la comadrona sobre el avance del parto, respondió: “yo no pienso nada, no es su hora”, y con gesto expresó que no era parto sino otra cosa, es dolor de estómago.

Él esposo preguntó si el carro del equipo de investigación se podría usar para un traslado? La respuesta fue afirmativa brindándole disposición para el traslado, sin embargo estaban esperando que llegara el promotor, que ya habían llamado.

Según se observó Berta, tenía náuseas y se quejaba de dolor en la parte del abdomen alto (boca del estómago) y escuchamos los movimientos y sonidos. Esperaban que llegara el promotor, que entre ellos comentaban lo habían llamado momentos antes, y que llegaría a examinarla y ha accionar para el bienestar de la señora.

Se intervino con prudencia por las reacciones ya que el equipo estaba invadiendo su privacidad, diciéndoles que no, se le podía dejar así, y que se debía hacer algo, y el esposo se disponía a cambiar de vestimenta y preguntó a las investigadoras que si le podrían brindar acompañamiento a su esposa al interior de servicio de salud, la respuesta fue afirmativa. En este momento el esposo consideraba la posibilidad de llevarla a los servicios de salud en el municipio o cabecera departamental, sin embargo esto se desvaneció, al saber que el curandero se dirigía a la vivienda.

La familia comentaba él promotor (quien es en realidad es él curandero, pero la comunidad le atribuye el nombre de promotor por que vende medicina), dijeron que no tardaría en llegar, entonces decidieron darle tiempo, nuevamente por parte del equipo de investigación, se intervino ya que acuerdo a la experiencia de trabajo, el dolor de cabeza, dolor en la boca del estómago, entre otros son signo de riesgo, diciéndole a la comadrona que esos síntomas indicaban que su presión no estaba bien; y se le preguntó, si conocía las señales de peligro, y con gestos mostro que no. La comadrona, seguidamente de la interrogante que se le hizo habla con los parientes diciéndoles que no era parto, y que ella tenía que hacer algunas cosas que iría a una capacitación, quedándose al margen del proceso.

Luego llegó el curandero, una persona relativamente joven varón, y que al llegar examino a la señora manifestándoles que no era parto, y que procedería a inyectar una medicina. La familia sin dudar en ningún momento, consintió y se hizo lo que él curandero decía, ellos deseaban escuchar, para su tranquilidad que todo está bien; el curandero de inmediato prepara una jeringa e inyecta.

De manera sutil se observó en la habitación y se preguntó sobre la presión de la señora, y de manera seria y rígida él curandero respondió: *“no traje aparato, pero yo se tomar la presión sin aparato solo con la mano”*, se preguntó nuevamente que si había sido capacitado sobre la preeclampsia, y al mismo tiempo se comentó que ella no estaba bien de su presión, y nuevamente respondió: *“Si no estuviera bien de su presión yo no hubiera inyectado ella tiene 90’/60”* dijo algo molesto, se le preguntó que medicamento inyectó y respondió que era Diclofenaco. Y además recomendó Ibuprofen tres veces al día, la familia le pregunta el cobro del servicio y responde son 75.00 quetzales, en los próximos 10min a 15 min la señora se calmó y todos están contentos.

Comentó el curandero *“eso es aire”*; *“si sí”* acentuó la comadrona.

Continua diciendo el curandero: *“eso es aire que le pego o trago, por eso le duele, y no se cuidan cuando están esperando, o se bañan mucho o con agua fría”*; y respondió la señora embarazada: *“yo si me cuido, no me he descuidado”* y luego quedo tranquila, se recostó.

La comadrona al retirarse dijo: *“esto no es parto, no tiene nada de parto y se le ve bien, en la cara, esta fuerte, ¡ay Dios! cuando se están componiendo se ponen sus caras muy demacradas ella no, todavía no es su tiempo, Me voy a una capacitación”*,

Se le pregunto por parte del equipo de investigación, ¿si le requería, que sucedería?

Respondió la comadrona: *“Ahí ellos me llaman y yo me vengo, así me ha pasado, pido permiso y me dan “ellos tienen mi teléfono”*, y se marchó.

Unos momentos después la señora embarazada empezó a temblar, él esposo y curandero se levantaron, seguidamente el curandero pidió un huevo, inmediatamente se lo llevaron, se dirigió al altar y rezo, pasó el huevo frente al altar y luego se fue a la habitación a pasarle el huevo a Berta. Se pregunto sobre el porqué de esta práctica y respondieron que era para quitar algún mal, luego pidió agua en un recipiente, la familia corría por todas partes agitados y precisos para cumplir lo que el curandero solicitaba, luego dejo caer el huevo en el recipiente, y dijo: *“ve pues salió cocido o caliente, ella está mal, algo le paso o algo la toco”*, luego la señora se empezó a calmar y se durmió, aproximadamente 4.55 am. Lo que la familia veía reforzaba su creencia sobrenatural y confían en sus tratamientos, se les noto cierta tranquilidad. Se le pregunto qué enfermedad tenía y respondió. *“Ella tiene una enfermedad seño es otra cosa, es enfermedad que recogió de noche”*.

Consecutivamente observamos tranquilidad, seguida de otro momento en que Berta inicia a temblar, observando tal situación se coordina para preparar el vehículo que llevaba el equipo de investigación(darle vuelta), debe recordarse son pequeños caminos, quebrados y en este caso mojados o resbalosos es difícil de salir, y se le informa al anciano (suegro) que le iba a preparar el vehículo para trasladarla, para que estuviera lista, pero él acentuó con la cabeza diciendo sí, pero su actuar respondía fielmente a sus creencia y mitos, pues corría por conseguir la especie de romero el cual había sido solicitado por el curandero-promotor, que era para quemar y pasarle al cuerpo de la señora, y el señor acentuó con su rostro como diciendo bien y nada más, pero corriendo por atender las ordenes que el curandero les daba.

Se le pregunto cuál sería su actuar ante tal situación, ya que la señora se veía mal, y que aprovecharan el vehículo.

Ellos empezaron a buscar romero (especie aromática), pero no tenían y el curandero exclamó *¡Tengo en mi Casa!* y se dispusieron a ir , en esos momentos comprendimos que la familia se inclinaban por los tratamientos asociados a lo sobrenatural, sus creencias, mientras tanto el curandero les pidió agua bendita, agua florida y ajo. Se observo y se preguntó qué iba a hacer, y nadie respondió, estaba claro que ellos actúan según sus creencias, aunque estas acciones les llevan al filo del peligro y costos humano impensables.

Ya amaneciendo y consciente que se trataba de un caso de alto riesgo el equipo intervino, se localizó al facilitador comunitario, vía telefónica y se le informó lo que estaba sucediendo: el hecho que la familia no contemplaba entre sus alternativas trasladar a la señora a un centro de salud, y presentaba un cuadro de riesgo. Su respuesta era que lamentaba esta situación y que, no se encontraba en la comunidad, estaba en una capacitación de manera interna en un Hotel, los intentos por persuadir a la familia no habían funcionado.

Dentro de los intentos de persuasión se le hizo verbalmente la observación al curandero sobre estos signos de peligro y refirió que ella **“había salido de noche y que había agarrado un mal espíritu”**, y los parientes dijeron que si, **“que había salido a orinar la noche anterior o sea un viernes”**, respondiendo el curandero, **“ese día era colorado (k’ak kutan)”** se le pregunto ¿porqué? Y respondió: **“Que era día viernes, día propicio para hacer algún daño, y era evidente que un espíritu dañino le había tocado”** y era eso lo que tenía, prosiguieron con los rituales y prácticas tradicionales, quemaron romero.

Según lo observado, se prosiguió a coordinar con el Centro de Salud de San Pedro Carchá, se reporto el caso a la directora del distrito, para que enviaran una ambulancia, por parte del servicio de salud. Respondiendo que para ganar tiempo sacaran a la embarazada a la carretera, pero en tal situación consistía el punto medular: el no querer sacarla; se le informó a la familia esta opción de parte del equipo de investigación y no hubo respuesta de la familia. Seguidamente se coordinó una comunicación telefónica de la Directora del centro de salud con la familia y se indicó que enviaría la ambulancia, equipo y personal paramédico.

En ese momento el equipo de investigación concluyó el trabajo porque no se concreto el parto y tampoco el traslado, dejando en manos institucionales el abordaje. Además se le dejó a la familia en un papel el número de teléfono de los bomberos voluntarios para que solicitaran su ayuda si así lo decidían.

#### **ATENCION POST PARTO:**

La Observación de las prácticas, y tradiciones que se realizan en la atención del post parto en este caso no se pudieron apreciar, por el deceso de la persona sujeto de estudio.

## **CASO 2: “Del lazo al hospital”**

### **A. DATOS GENERALES:**

NOMBRE:	Rumualda, nombre ficticio
EDAD:	23 años
RELIGIÓN:	Evangélica:
COMUNIDAD:	Chirrequiche
IDIOMA:	Q’eqchi’
No. HIJOS	Primigesta

### **¿QUIEN ES ELLA?**

Rumualda es una mujer Q’eqchi’, expresa algunas palabras en el idioma español, es joven, está iniciando su vida matrimonial, vive con sus suegros, quienes son personas que han estado al pendiente de ella y de su embarazo, ya que es el primer el bebé que espera.

Rumualda cuando se unió a su esposo sus padres la recomendaron a los suegros, especialmente a la suegra, prácticamente le dieron la autoridad sobre ella, de esa cuenta cuando inició con dolores de parto se preocuparon y velaron por la salud de su nuera.

### **PREPARACIÓN DE CONDICIONES PARA EL PARTO.**

Rumualda, junto a su familia inicia la preparación de las condiciones para el día del parto, está en el octavo mes de embarazo, se involucra la suegra que ha tomado en cuenta las recomendaciones dadas por la madre de Rumualda en cuanto al cuidado. La familia ya ha platicado y concluyen que el parto será en su vivienda, atendido por la comadrona.

En los últimos meses de embarazo, la comadrona visito a Rumualda, para realizarle los exámenes y sobadas correspondientes.

Rumualda en el octavo mes tiene ropa ya usada que le va a servir para envolver al niño cuando nazca; ya compraron la pimienta que va servir para el día del parto y su jabón. Rumualda espera no tener complicaciones en el parto, la suegra tiene la confianza que la comadrona de la comunidad va atender el trabajo de parto, quien de antemano ya está comprometida desde que inicio el control.



## **EL PARTO.**

Para el día del parto, está presente, la suegra, la cuñada y el esposo, es jueves, diez de mayo de 2012.

A Rumualda se le han presentado los dolores de parto, se encuentra en la cocina en un lugar amplio, es un local de madera, con techo lámina, piso de cemento, en la cocina está el “polletón” una mesa, y en la esquina del lado derecho inferior, se encuentra una cama improvisada de baja estatura, declinada en un extremo, elaborada con tres tablones de madera, sostenidas en su base con piezas blocks, la comadrona hace presencia, ya se le había avisado con anticipación.

A eso de las trece horas Rumualda ingiere pimienta para calentar el cuerpo antes del parto, proporcionada por la suegra, la comadrona se ha puesto los guantes manchados con lapicero, (sucios), una gabacha y un recipiente de metal, tijeras, alcohol, toalla, lleva una lona que coloca en el piso al lado de la cama provisional preparada para el momento inmediato de post-parto. Rumualda ya tiene varias horas de dolor, pero la comadrona no entiende que pasa con ella, y demuestran estar nerviosa y preocupada. En ese momento el esposo coloca el lazo con el que Rumualda se va sostener en el momento del parto. Inicio con los dolores de parto pasado el medio día y a las cuatro de la tarde todavía no había indicios de que diera a luz. Tiene mucho dolor, se recuesta en la cama, se levanta, la suegra le dice que camine por la cocina, que eso le puede ayudar, se encuentra vestida con su traje típico, güipil, corte, y una camiseta de jersey. La comadrona indica que como es primeriza su cuerpo está muy frío, por eso no da a luz, le han dado suero oral para que le ayude en el parto, la suegra comenta que su nuera durante el embarazo comió mucho helado y eso le está afectando.

Después de dolores leves inician los dolores fuertes (científicamente se produce mayor dilatación) cada cinco minutos, luego cada tres minutos, se creen que ya va dar a luz, la suegra coloca agua nuevamente en el polletón porque ya se había enfriado. Rumualda se recuesta y los dolores son más fuertes, se ayuda del lazo que su esposo ya ha colocado, para sostenerse y poder dar a luz, su esposo le ayuda la toma de la espalda y del estómago junto con la comadrona ayuda para que pueda dar a luz, pero no lo logra, nuevamente los dolores fuertes cesan. Ingresan el suegro a la habitación y preocupados por su nuera hace una oración a Dios pidiendo que todo salga bien.

La suegra se torna muy preocupada y como le han recomendado a su nuera, toma la decisión de trasladarla al centro de salud, solicita al equipo de investigación su apoyo para llamar a los bomberos, a la media hora llegan los bomberos, Rumualda acompañada de su suegra y esposo, es trasladada al centro de salud del municipio. Las costumbres y tradiciones se interrumpen, esperando la familia el regreso de la madre ya con su hija o hijo.

### **LOS CUIDADOS POST PARTO:**

A los cuatro días Rumualda, regresa a su vivienda, el bebé se ha quedado en el hospital porque estaba enfermo fue puesto en una incubadora, Rumualda, comenta que en el centro de salud la hicieron pujar mucho y cree ella que eso le afectó para que el bebé haya nacido enfermo. La recuperación después del parto, lo hace en la cocina de su casa, se acomoda en la cama construida específicamente para ello, está sostenida con un block (utilizado para construcción) a una altura de 25 centímetros, a la lado se encuentra el fuego en la tierra, está todo el día encendido hasta los 40 días y 40 noches, días que son los considerados de reposo. Se amarra la cabeza durante varios días para que no le pegue el aire, siendo dos fuegos los que calientan el ambiente, el polletón para cocinar y el preparado específicamente en el suelo.

Durante el reposo, el fuego le sirve para calentarse el vientre, realizando masajes con una piedra envuelta en trapos, que en Q'eqchi se denomina TZOY. A los ocho días regresó el bebé quien fue visitado diariamente en el hospital por el papá, a su regreso lo incorporan a las costumbres, es también calentado con un trapo calentado en el fuego, lo baña cada tres días, porque si no se les resfríe, en Q'eqchi' a esto le denominan Kwoss. Cuando baña al bebé le echa dos brazas al agua, esto hace que al niño no le de granos, y curan el agua, pues esta es un elemento vivo. Pasados 30 días al preguntar a la suegra sobre el reinicio de las relaciones sexuales indica que ella ya ha recomendado a Rumualda no tener relaciones sexuales con su esposo respetando un mínimo de siete semanas.

### **CREENCIAS Y MITOS:**

Rumualda indica que ahora que esta reposando no se debe quedar sola, está acompañada de su esposo, suegra o cuñadas, en la noche su esposo prepara una hamaca para dormir en la cocina y acompañarla. Según Rumualda su suegra y familia le dicen que no se tiene que quedar sola porque de repente le da dolor de cabeza, fiebre, mira algo, se puede asustar y cuando no tiene compañía no se debe dormir, puede tocarla malos espíritus y esto le puede ocasionar perder la razón, por eso nunca debe estar sola.

## CASO 3: “Las manos de la comadrona y el centro de salud”.

### A. DATOS GENERALES:

NOMBRE:	Candy nombre ficticio
EDAD:	33 años
COMUNIDAD:	Chamtaca, San Pedro Carchá, Alta Verapaz.
RELIGIÓN:	Católica
IDIOMA:	Q’eqchi’
NO. DE HIJOS:	3

### PREPARACIÓN DE CONDICIONES PARA EL PARTO.

Candy ha comprado ya su pimienta que usara para el momento del alumbramiento, tiene previsto que el parto se va realizar en la cocina, el esposo ya ha elaborado la cama para la atención del parto, hecha de tablonces con base de blocks, la cama es de una altura de 20 a 25 centímetros y la cubre un cartón grueso y sábanas, es el noveno mes y la comadrona de la comunidad ya no la ha visitado, al llamarla telefónicamente, ésta informo que no podría continuar con el control del embarazo, ni la atención del parto, porque tiene problemas de salud, **dolencias en la manos y que no la podría asistir**, e hizo la recomendación siguiente: Observen durante tres horas, y si no se componen la llevan al centro de salud. Candy y su esposo debido a esto, deciden consultar a un curandero, que es joven que además vende medicina, según ellos tiene conocimiento en embarazo y atención del parto, el padre de éste personaje también fue curandero y era reconocido por la comunidad como tal. En la consulta el curandero aceptó continuar con la atención del parto y para ello le recomendó tomar algunas vitaminas, indicando que debían comprarla, pues el no tenia en ese momento.

### EL PARTO.

Era el día viernes 11 de mayo del año 2012, a Candy se le presentaban los dolores de parto, se sentía muy mal, su esposo observa su estado y le preocupaba la situación, ya el esposo había escuchado recomendación de un

facilitador comunitario, que por cualquier complicación buscará los servicios de salud, sumado a que la comadrona ya no llevaba el control del embarazo y parto, y que paso con dolores durante la noche, motivo por el cual ya no buscaron al curandero para la atención del parto. El esposo decide llevar al centro de salud a su esposa, tal y como se lo había recomendado el facilitador comunitario de la comunidad.

Según información del personal del centro de salud del municipio de Carchá, la evalúan y ubican en el área específica, después del medio día le informan que su parto sería probablemente en la tarde.

Con el propósito de ilustrar lo acontecido en el contexto diferente a lo preparado en casa, se relata lo ocurrido a Candy, en el Centro de Salud, Ella relata: Que alrededor de las diez de la noche ya canalizada y ubicada en una cama del centro de salud se sintió muy mal, pidió ayuda al personal paramédico porque el suero ya no estaba pasando en la sonda y no había en su depósito, le colocaron nuevamente el suero, posteriormente pidió ayuda, se bajo de la cama, ésta era muy alta y le costaba bajar y subir, recordamos la altura de la cama en la casa, es de veinticinco centímetros Esta es la explicación del porque debe ser baja, por la comodidad para la mujer que en promedio tiene una estatura de 1.52m. Pide nuevamente ayuda porque siente presión y dolor, diciendo que la trasladen a Cobán, pero la respuesta de estos enfermeros fue que debía ella avisar a su esposo y que él la llevara.

Solicitó nuevamente ayuda a los enfermeros y le regañaron que no debía bajarse, le dijeron que debía subir a su cama y que faltan 5 centímetros más para esta lista, le advirtieron que no pujara y que no fuera al baño porque que ahí podía tener a su bebe, al transcurrir el tiempo ella volvió a pedir ayuda a su compañera de encamamiento y una de ellas grito para llamar a los enfermeros, pero nadie del personal de salud acudió a su auxilio.

Candy en ese momento se desmayó dos veces y al recobrar el sentido, sintió la presión en su cuerpo, su hijo ya estaba por nacer, sentía la presión que el bebé hacia desde dentro para salir, trato de acomodarse en la cama , sentía problema con la colchoneta, su cuerpo se hundía por en medio y sentía que el niño se le regresaba hacia arriba, y pensó en bajarse nuevamente y así lo hizo se fue deslizando poco a poco y logró ponerse en pie, sintió un liquido y que algo tenía entre sus piernas según le dijeron los enfermeros que sí pujaba le saldría la matriz, pues pensó en ese momento que lo que salía era su matriz y siguió deslizándose hasta quedar de rodillas, se quita una parte del pañal desechable, que ella misma se había colocado horas antes y se observa a medio niño expuesto y el resto aún en el útero de ella, se termina de quitar el

pañal y el bebé termina de salir y la compañera que está en encamamiento a orilla de la puerta, grita constantemente y llegan los enfermeros.

Al llegar los enfermeros lo que hacen es que la regañan porque había manchado el piso y en ese momento sale la placenta, estaba en el piso, y le dicen los enfermeros que se suba a la cama, se sube sola no la ayudan y le dicen que seguro va manchar la cama.

Le piden a Candy la ropa del niño y ella entrega lo que llevaba que acostumbran retazos de tela o incluso ya ropa usada, es su costumbre no comprar ropa porque no saben si es niño o niña o si nacerá, pero la regañaron, que porque no le lleva ropa y le dicen que los trapos que lleva eran restos de comida de ratón, sintiendo Candy una ofensa, no convencidos taparon al niño con lo que ella llevaba.

Luego limpiaron al bebe, y Candy se quedo descansando en la cama, pero desde ese momento ya no deseaba estar en el centro de salud, cuando llego su esposo le conto lo sucedido y se enoja por las actitudes de los enfermeros, el día sábado le dieron egreso.

### **LOS CUIDADOS POST PARTO:**

Cuando regresa Candy a casa, su esposo es el encargado de cuidarla durante el post parto, en ocasiones le apoya la suegra, él le calienta el estómago de manera tradicional, calienta la piedra al fuego espera que esté lo suficientemente caliente para sacarla, la envuelve en hojas naturales y luego en una tela, se la pasa en el vientre sobre su ropa (corte) haciéndole presión a los lados, en la parte baja del abdomen con la idea de deshacer cualquier coágulo con la finalidad que la hemorragia no se quede en el vientre sino que salga para evitar enfermedades posteriores

Candy permanece recostada, en un ambiente de temperatura caliente, va a estar en esta situación 40 días, a los 25 días ya pueden salir pero no muy lejos. Se encuentra en una cama de tablones con unos 20 centímetros de altura, con fuego en la tierra cerca de la cama preparada especialmente para estos momentos, también sirve para calentar al bebé con paños de tela y que pasan en su cuerpecito. El polletón para cocinar permanece encendido para darle calor al ambiente.

Tienen ubicada una imagen de Jesús de Nazaret específicamente el Sagrado Corazón de Jesús, ubicado como guardián del bebé y de la mujer recién parida.

Candy durante el post parto viste con su traje típico, corte, güipil, un suéter con botones, para poder dar leche materna con facilidad.

El fuego que está cerca de ella es permanente y se enciende aun más durante las noches con la intención de mantener la temperatura cálida, pues la temperatura fría es considerada de peligro, las corrientes de aire frío o llamados mal aire causan enfermedades, o el frío penetra los huesos, provocando dolores y malestares físicos en el cuerpo e intranquilidad.

### **CREENCIAS Y MITOS DEL POST PARTO:**

Candy tiene dos machetes, uno ubicado entre la pared de madera y su cama donde ubica los pies, y el otro en la cabecera de la cama, este es un amuleto, que protege a la madre y al niño de los malos espíritus, cortando su mala intención y no dejando que toque a las personas, protegiendo y evitando que pase un mal espíritu o Tz'aj Musikej, así mismo se observa un vaso de vidrio con residuos de cera y braza color negro generado por la mecha quemada, evidencia de las peticiones y uso de veladora, como parte de sus creencias y prácticas espirituales.

La imagen de un santo de la Iglesia católica representa la fe y la esperanza de obtener ayuda y milagros, consideran que les escucha y cuida de cualquier percance ya sean naturales o sobrenaturales, por ello las peticiones mediante la oración para que les guarde de todo peligro o maldad. Candy comenta que llevara después de los cuarenta días lleva a su hijo a la iglesia y el calvario, para agradecer y pedir protección.

## **CASO 4: “Tres Fogones”**

### **A. DATOS GENERALES:**

NOMBRE:	Liliana nombre ficticio
EDAD:	27 años
COMUNIDAD:	Chirrequiche, San Pedro Carchá, Alta Verapaz.
RELIGIÓN:	Católica
IDIOMA:	Q’eqchi’
No. DE HIJOS:	Ninguno

### **PREPARACIÓN DE CONDICIONES PARA EL PARTO.**

Liliana se prepara para el parto, su esposo junta las varitas de árbol Manq para hacer la cama, es de material resistente, que buscan los agricultores en la montaña que luego ordenan para elaborar la camilla (Tusul- ordenar)

El lugar que han escogido para ubicar la camilla y que servirá para dar a luz al niño o niña es la cocina, la camilla fue elaborada de palos silvestres por el esposo que las ha recolectado cuando va a la siembra, las ubican en un área de casa, hasta tener la cantidad indicada, luego les quitan la corteza y son cortada a la altura de la mujer que reposara en esta, dándole unos centímetros de más, coloca las varas de forma horizontal y procede a amarrarlas una a una de ambos extremos hasta darle la forma de camilla, utilizando para el amarre unas lianas llamadas bejucos, o con pita, ya armada se deja parada cerca de la cocina, hasta que sea utilizada.

Ya en casa esta lista la pimienta para ser utilizada en su momento, el que se acercaba a pasos agigantados.

Han rezado y quemado candelas y velas en el altar donde tienen una imagen, han pedido que todo salga bien, además tienen varias veladoras en un canasto que serán quemadas más adelante.

### **EL PARTO.**

Liliana inició con sus dolores de parto aproximadamente a las doce horas del día 4 de junio del 2012 tiempo en el que fue llamada o avisada la familia la que se hizo presente a eso de las cuatro de la tarde. Estando presentes el suegro,

la suegra, el tío, y el esposo. La suegra se encuentra en la cocina diciéndole a Liliana que camine y ella lo hace de un lado a otro en la cocina ella esta pendiente de darle los cuidados necesarios, ayuda en todo.

La camilla fue ubicada en ese momento sobre troncos de plátano que les sirven de base. La camilla es instalada a una altura baja, para que la señora no le cueste levantarse.

La suegra le da a la nuera la pimienta hora y media antes de que diera a luz, una onza de esta especie de pimienta molida hervida con agua. En el momento del parto fue fundamental la presencia del esposo por la ayuda que dio antes del alumbramiento, estuvo cerca de ella tomándola de la espalda y del brazo, cerca de ella mientras caminaba, Liliana siempre estuvo vestida normalmente (traje típico) su esposo fue un soporte para que ella ejerciera fuerza y pujar.

La comadrona fue avisada desde el medio día y esta llegó a tiempo, de acuerdo al procedimiento colocó la lona tipo vinílico, luego de observar que los dolores se hacían más fuertes y consecutivos, la comadrona dijo a Liliana que debía pujar, y así inicio el trabajo de parto.

El parto fue atendido acostada en la cama, todo esto se realizó en la cocina, lugar que prepararon para el parto. No uso lazo, porque fue sin complicación.

#### **INMEDIATAMENTE DESPUES DEL PARTO:**

El esposo se encargó de enterrar la placenta alrededor de la casa, a una cuerda de distancia, cuando se presente la caída del pedacito de ombligo se dejara en un rincón de la casa con la creencia de que siempre este cerca y aún de adulto no se aleja de la familia.

Liliana comió caldo de gallina, que contenía chile y bastante ajo, la bebida fue agua de masa con pimienta, esto preparado por la suegra.

La familia está pendiente de ella, llega el tío, las cuñadas todos están pendientes y se reúnen en la cocina, hay bastante gente.

Se ha colocado el fuego en el suelo muy cerca de la cama y además depositan en un utensilio de peltre brasas para ponerlas debajo de la camilla, sirve para calentar el cuerpo y para que no haya coágulos en la matriz de la mujer para evitar dolor y enfermedades, este fuego sirve también según su creencia para garantizar la leche materna, además del fuego del polletón que está en la cocina se enciende el fuego en el suelo, en este caso son tres los fuegos en el ambiente donde reposa Liliana.



Horas más tarde la parturienta toma suero que la familia compro, indican que en tres días la camilla va hacer cambiada y desechada.

La camilla tiene algunos retazos de tela que sirven de soporte y acolchonamiento, estas serán desechada. La camilla fue construida con material dejando milímetros de separación, lo que permite que cualquier fluido pase directamente a la tierra y sea absorbido.

### **LOS CUIDADOS POST- PARTO:**

La cama de Liliana es cambiada por una de tablones en el mismo lugar y con las mismas condiciones, mantiene el fuego que dura cuarenta días, el fuego sirve para que esté caliente la señora y el bebé. El frio puede afectar y causar dolores de cabeza y de estomago, en la noche se enciende más el fuego, porque hace mucho mas frio, le colocan el fuego cerca de la cama y también brazas en un recipiente debajo de la cama, como fue en el parto.

A los tres días se baña, al igual que al bebé, utilizando agua caliente. El agua que utilizan para bañar al bebe le dejan caer brazas, para protegerlo de enfermedades, es como curar el agua, para que el niño no encuentre enfermedad, el primer baño es después de los 3 días del parto, según el clima se puede hacerse más seguido.

Al día siguiente del parto la comadrona faja y soba a Liliana, al tercer día nuevamente la comadrona la examina, soba y la faja nuevamente. Durante un mes aproximadamente va estar fajada o hasta los cuarenta días.

Diariamente toma café con pimienta, muy caliente,

Liliana se calienta el estómago consecutivamente, lo hacen con una piedra caliente envuelta en un monte de nombre XAK'TZI (hoja grande) al igual que al bebé lo calientan unos días con trapos calientes a esta práctica de calentar y hacer masajes sobre la matriz, se denomina en Q'eqchi' Tzoy.

Liliana mantiene un cuchillo debajo de la almohada de su hijo, ella indica que sirve para protección de malos espíritus, para ella y su hijo. No Debe estar sola siempre alguien debe permanecer a su lado, porque cuando se asustan se enferman, o los asustan en el sueño algún espíritu, es por ello que no debe quedarse sola. Este amuleto es usado aproximadamente durante tres meses. Luego de los cuarenta días llevaran al niño a la iglesia rezaran y quemaran candelas rogando por su protección.

## **CASO 5: “Entre cerros”**

### **A. DATOS GENERALES:**

NOMBRE:	MATILDE nombre ficticio
EDAD:	30 años
COMUNIDAD:	Chirrequiche, San Pedro Carchá, Alta Verapaz.
RELIGIÓN:	Evangélica
IDIOMA:	Q’eqchi’
No. DE HIJOS:	1

### **PREPARACIÓN DE CONDICIONES ANTES DEL PARTO.**

Matilde inicia con las preparaciones previas al parto, ha definido que será en su casa, atendido por la comadrona, por la confianza que le tiene.

El parto se llevó a cabo en una habitación muy cerca de la cocina, este ambiente fue construido de madera con una medida aproximada de dos metros cuadrados, el piso de la habitación es de tierra, techo de lámina, con un pequeña ventana que comunica a la cocina, la camilla es de varas silvestre entrelazados de altura baja, sin colchón.

En el momento del parto se coloca la camilla sobre sus bases, que comenta serán troncos de plátano (en lugar de las patas que lleva la cama). Ya están preparados el cartón o costales o cortes ya viejitos para colocar encima, luego una chamarra gruesa. Tiene ya la cuerda que cuelga desde el techo, esta se utilizara para soporte y de la cual ella sostendrá para hacer presión hacia abajo para dar a luz. En esta habitación hay cuerda de la que cuelgan varias piezas de ropa, la cama es aproximadamente de dos metros, lo que ocupa la habitación. La cocina y el fuego se encuentra a pocos pasos, este es el lugar donde nacerá el nuevo ser.

### **EL PARTO.**

Matilde inicia con sus dolores de parto como a la una y media de la tarde, la comadrona no se encontraba en la comunidad, y buscan ayuda con el facilitador comunitario de salud, aproximadamente a las tres horas y media localizan a la comadrona, entrando la tarde, se agudizan los dolores y la

comadrona se hace presente y atiende el parto, Matilde realiza su parto de cuclillas, se ayuda de un banco en donde pone un brazo y el esposo la sujeta con sus manos por debajo de ambos brazos la sostiene de la espalda, no utiliza la cuerda colgada del techo por la posición que adopto, ella se sostiene de una mesita que más parece un banco y puja, lo hace vestida con corte y güipil. La comadrona le indica que debe pujar mientras los dolores son más seguidos y fuertes, observa y hace a un lado el corte, de esa manera el niño sale de útero.

El parto fue un éxito, luego el esposo coloca cal donde hubo hemorragia, que sirve para ahuyentar a las hormigas e insectos, lo hace para quitar el olor de la hemorragia, y para que no ojeen al niño. Matilde se recuesta en la cama, se encuentra muy cansada, a cinco horas y media del inicio del proceso de parto.

El niño es envuelto en trapitos por la comadrona, no acostumbran comprar ropa para el recién nacido, según dicen no es bueno, no saben si nacerá o si es hombre o mujer que hasta que sus ojos lo vean, entonces comprarán, o es de mala suerte porque se pudo morir.

El fuego se enciende con dificultad, cerca de la cama de Matilde, indica el esposo que esto servirá para mantener el calor de la habitación y que no se enfríe el niño y la mama, después servirá para calentar de manera permanente al niño y a su madre.

La comadrona ayuda a prender el fuego en la habitación, fuego que estará a la par de la cama por cuarenta días, para calentar los cuerpos, y el ambiente pero este fuego no enciende, y se hace cargo de encender la suegra, mientras la comadrona lleva al niño a la par del fuego de la cocina para terminarlo de secar pues le pasan agua relativamente caliente y luego lo calientan y secan con trapitos antes calentados al fuego, la suegra está pendiente de lo que se necesita y acompaña a la parturienta, el esposo sale a enterrar la placenta a una área de su sitio o terreno, va solo, esto se hace inmediatamente, ésta es tarea exclusiva del padre del recién nacido.

La comadrona recoge la lona y sus enceres como tijeras hilo que utilizo para cortar el cordón umbilical, sale a lavar las cosas fuera y las guarda.

El esposo acompaña a Matilde, se encuentra al pie de la cama. Sentado en el banco que fuera de soporte en el parto, La suegra preparaba la comida para Matilde que se lo da aproximadamente a cuatro horas después del parto, le da de comer caldo de huevo en torta según dice que es bueno, porque tiene vitaminas con picante, ajo y muy muy caliente, para dar calor, su bebida es agua de masa muy caliente con pimienta

En el ambiente de la casa específicamente en la cocina hay movimiento de personas, y de cocina, hay café en el fuego humeante, para la visita que llega, esperan a otros familiares más cercanos, la cocina se ilumina con un pequeño candil que colocan en alto a un lado de las paredes.

### **LOS CUIDADOS POST- PARTO:**

Tres días después del parto, Matilde se cambia de habitación y de cama, esta es distinta a la del parto, está hecha de tablones gruesos, ahora es ubicada en la cocina donde habilitaron una esquina, las paredes están forradas con nylon alrededor de la cama y a nivel bajo, con su fogón en el suelo con leña enorme con la finalidad que haya calor permanente en la habitación, finalmente son dos fuegos los que calientan a las dos personas tanto a niño recién nacido como a la mamá.

La nueva cama es más formal y la tendrá en uso por 40 días, con una base baja de altura para que facilite levantarse a la señora, ya contiene colchas más formales, trapitos o telas como almohada y luego de estos 40 días será a la tercera cama, a la que regrese, cama que originalmente usaba la señora antes del parto.

El esposo comenta que calentara el estómago de su esposa con piedras para que no tenga enfermedades más adelante.

### **CREENCIAS Y MITOS:**

La suegra de Matilde le indica que debe estar acompañada 40 días, Matilde así lo hace, ya que si no está acompañada comenta que cualquier espíritu puede tocarlos o asustarlos, si duerme también deben estar acompañados porque en el sueño la pueden asustar cosas que no se ven, por eso ella dice que es mejor mantenerse alerta y no dormir si está sola, situación que no debe darse. Matilde comenta que ubica un cuchillo en la cama como protección, ante espíritus dañinos.

## CASO 6: “El machete y el ajo”

### A. DATOS GENERALES:

<b>Nombre:</b>	Dolores Nombre ficticio.
<b>Edad:</b>	40 años
<b>Comunidad:</b>	Pocolá, San Pedro Carchá, Alta Verapaz.
<b>Religión:</b>	Evangélica
<b>Idioma:</b>	Q’eqchi’
<b>No. De hijos:</b>	6

### PREPARACIÓN DE CONDICIONES PARA EL PARTO.

Dolores y su esposo indican que prefieren tener a su bebé en la casa. Antes de que llegue el momento del parto el esposo busca tablas, que van a ser utilizadas como cama al momento del parto, se colocaran troncos de madera y block debajo.

Se tiene previsto que sea la comadrona la que atienda el parto, así también que la progenitora de Dolores esté presente en esos momentos, pues vive cerca, han considerado que si se complica va tener que trasladarse al centro de salud o al hospital, aunque no se quiere que eso suceda.

Ya tiene comprada la gallina que le va a preparar su mamá, en caldo y con bastante ajo porque es considerado caliente y que proporciona calor, será su madre quien la cuide en el parto y post parto.

Dolores ya tiene lista la pimienta para beberla en el momento del parto, refiere que si se complica hay un carro en la comunidad que puede llevarla al centro de salud. Indica que no quiere ir al hospital porque le da miedo, comentando que su hermana dio a luz en el hospital de Cobán, en donde falleció su bebé y aducen que no le atendieron bien, por lo que tiene centrada su confianza en la comadrona e indica que prefiere que ella la atienda, *“La comadrona es de la comunidad, es buena, tiene aparato y tiene experiencia”*.

No ha comprado ropa para el bebé, tiene ropa usada de sus otros hijos que usará nuevamente.

## **EL PARTO.**

El día del parto el esposo de Dolores no se encontraba. Dolores inicia sus dolores de parto en la mañana, entonces manda a traer a la comadrona, quien inmediatamente llega al lugar pero no es quien le llevaba su control, la otra comadrona no pudo llegar, Dolores presento mucho dolor y no se sentía bien, toma la pimienta que le preparó su mamá, la comadrona observando la situación y consciente de lo indicado por el centro de salud, cuando hay dificultad para respirar y se sienten débiles, hay peligro. Con anterioridad consultó en el centro de salud y se le dijo que padecía de alta presión, recordando esto Dolores, y tomando en cuenta que no es ésta la comadrona quien le ha llevado su control; juntamente con su mamá deciden ir al centro de salud de San Pedro Carchá.

Dolores decidió ser trasladada al centro de salud, su familia contrató un vehículo que la llevara al centro de salud y le dieron aviso al COCODE. Al ingresar al servicio de salud le indicaron que tenía alta presión, dio a luz en el centro de salud del municipio a una niña.

## **LOS CUIDADOS POST- PARTO:**

Dolores se encuentra en su vivienda, en un ambiente a la par de la cocina, en una esquina de su habitación, en una cama preparada especialmente de dos tablones, de baja altura, a la par de su cama hay un fuego que sirve para calentar la habitación, se intensifica el calor para calentar a la señora y la bebé principalmente en las noches, porque es más fuerte por el frío, este fuego durará más o menos un mes se estará quitando, poco a poco y bajará el calor. Ahora la cuida su mamá, porque no se debe quedar sola, dicen sus abuelos que hay cosas malas que no se ven y que tocan a los recién nacidos porque están débiles igual que las mujeres que están débiles y cansadas, es fácil que un mal haga daño.

Es costumbre de Dolores tener fuego, que también le sirve para calentarse a ella y su niña, para que no tenga dolor de estómago y no llore mucho, también para que no le queden vellos en la cara y los brazos, además se calienta el pecho para que tenga suficiente leche para su bebé. La bebé es bañada con agua caliente y le rezan antes.

Es el segundo día después que regreso del hospital, en el que estuvo dos días. Dolores calienta a su bebe, con trapos, (TZOY) dice que lo hacen por el frío,

porque los bebés sienten mucho frío. Dolores indica que se siente un poco débil.

Al tercer día de su egreso llega la comadrona a examinarla, y todo estaba bien según se expresó, y su mamá le dice que no debe levantar la cabeza, o hablar mucho.

En la cama cerca de la bebé, se encuentra un cuchillo pequeño, Dolores lo ha colocado en ese lugar porque así le han enseñado, sirve para que no le pase ningún daño al niño mientras ella sale por momentos del lugar de reposo, cuando va al baño o a la cocina, de esta manera lo protege, también coloca ajo debajo de la cabeza. Dolores indica que su niño debe estar acompañado del cuchillo y ajo, por cuatro semanas, hasta entonces se lo quitará, porque se ha cumplido el tiempo de riesgo o más peligroso para los recién nacidos.

## CAPITULO V

### 5.1 DISCUSION DE RESULTADOS

La salud de la mujer Q'eqchi' durante su proceso de gestación y reproducción ha sido abordada desde la epidemiología médica occidental por parte del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, estableciendo paradigmas en la atención a los pueblos sean o no indígenas, entre estos están las denominadas demoras en la atención del parto, las que tratan de identificar en el proceso de prestación de los servicios de Salud Pública. En este modelo de análisis de las cuatro demoras se establecen la primera como el no reconocimientos de las señales de peligro, la segunda es la tardanza en la toma de decisiones, tercera el acceso a los servicios de salud en las que incide la infraestructura vial, el transporte y los recursos, y del servicio más inmediato; la cuarta referida a la atención no oportuna en los servicios de salud.

Esta construcción basada en determinantes de intervención de los actores ha demostrado ser una débil alternativa en la solución a la problemática, por lo que es necesario abordar con amplitud que incluya escenarios culturales.

Los hallazgos del presente estudio, indican que los elementos culturales que sustentan las prácticas tradicionales de la población Q'eqchi' están relacionados a la filosofía teológica en sus categorías de lo malo y lo bueno, lo correcto e incorrecto; la dinámica Q'eqchi' en cuanto a los 270 días del proceso de gestación humana está regida desde los principios éticos de la biodiversidad en armonía con la naturaleza viviente, objetiva y subjetiva y con una moralidad basada en sumisión y castigo aplicable al quebrantar sus normas ya sea objetivas o subjetivas, naturales o sobrenaturales. Sumando a ésta dinámica, se observa con claridad la integración de los elementos del universo como lo es el sol y la luna, así también las dimensiones de lo frío y caliente.

Se considera importante mencionar que la cosmovisión Q'eqchi' está íntimamente relacionada con la naturaleza, y sus elementos; como el viento, la lluvia, el sol, el fuego, la luna, el cielo, los animales, así como con la tierra, sus cosechas, sus cerros vivos y la espiritualidad viviente; la naturaleza ha sido su escenario de formación de vida por miles de años, en función de esto explican los hechos y acontecimientos que diariamente afrontan y forman su conocimiento empírico y mágico.



El comportamiento de la mujer embarazada está supeditada a las categorías de lo correcto e incorrecto, si realiza acciones poco sociales o incluso, manifestar repudio, ante cualquier situación o el abuso de satisfactores, el ver a los astros, el no llevar una vida piadosa ante la naturaleza, o el no realizar las acciones deseadas, estas son sancionadas o recompensadas con un vida tranquila o un castigo, este hallazgo ratifica lo que señala la Asociación de Investigación y Desarrollo Integral Rex We, (2011) en el documento titulado “Cosmovisión Maya y sistemas médicos indígenas: Enfermedades culturales, El awas en las personas”, donde dice:

*“...Con los Q’eqchi’es la mujer embarazada debe permanecer en estado de kalkab’il, que significa paz, alegría y optimismo. Esta palabra también se usa para expresar el ambiente deseado para un ritual. Durante su embarazo, la mujer vive una condición especial, sagrada, porque su estado se identifica directamente con el carácter santo y solemne de una celebración religiosa de la comunidad...”* (s/n pág.)

Además, Rosales Ponce, E. (1965): escribe:

*“...aconsejan a las madres prudencia y comedimiento y que debe esforzarse en no recibir impresiones fuertes para evitar consecuencias fatales. A los defectos y anomalías con que nacen ciertas criaturas, llaman (acuaz) los inditos.”*(pág.7)

La vida de la mujer Q’eqchi’ está bajo las dimensiones de lo natural y sobrenatural aún más durante el proceso de reproducción por los cuidados tanto a la madre como del futuro bebé, los cuidados relacionados al entorno natural están vinculados, al cuidado del cuerpo, no exponerse a realizar esfuerzos físicos, la terapia de diagnóstico y tratamiento por medio del masaje corporal, denominada sobadas, el cuidado de no someterse a enfriamientos corporales, así mismo la dimensión de lo sobrenatural, ligado al mundo mágico y espiritual el que es más considerado o temido por las consecuencias dañinas que pueda tener tanto en la madre como en el bebé. Estos hallazgos se relacionan con lo escrito por Rosales P, E. (1965) señalando:

*“Entre las curiosas costumbres está el caso de la mujer preñada, en esta condición ella se manifiesta antojadiza, y el marido entonces, se preocupa por satisfacer hasta donde puede ser posible aquel capricho, si no quiere ver malogrado el fruto de la sucesión. Según creencia vulgar, la influencia de los astros es perniciosa para los seres en gestación. Aseguran que los eclipses solares o de la luna, para la mujer encinta, son de mucho cuidado y preocupaciones para no exponer al que está por llegar, nazca con algún defecto o*

*deformidad. Para contrarrestar los males astrales, la que va ser madre lleva consigo y a la cintura un mano de llaves, secreto de eficaz resultado en lo que se refiere a ese fenómeno” (Pág. 7)*

Rosales P, E. (1965) señala que:

*“En casi todos los casos de enfermedad, las dolencias las atribuye el indio a la influencia de los dioses o a la ruindad de los hombres; por nada se persuade que sea alguna afección directa del organismo en todo obra la mano vengativa y por ello recurre al brujo y a la vez practica la adivinación”. (Pág. 14)*

Así mismo Rosales P, E. (1965) dice:

*“Es natural que cohibido por la aberración del espíritu, es el temor el que dirige al ser y no el libre albedrío.”(Pág. 31)*

Los símbolos, los amuletos son indispensables desde el embarazo hasta el post - parto constituyéndose en protectores de la salud y vida, esta práctica desde la visión occidental no tiene ninguna validez para el cuidado de la salud, por lo que no es considerado valedero y además los refutan. Tanto los amuletos como las creencias naturales y sobrenaturales determinan las decisiones en la búsqueda de un servicio de atención en salud, dando preferencia y credibilidad al servicio local y cultural que brinda la comadrona y la familia en sus tradiciones y conocimiento empírico.

La familia Q´eqchi’ prefiere y da fe al conocimiento empírico y no así al conocimiento científico, claro tomando en cuenta su formación educacional limitada, citamos nuevamente a Rosales P, Emilio. (1965) en donde señala que:

*“.....los indios son muy aficionados a los amuletos y a los talismanes, que emplean en las fórmulas rituales. Semejantes a las ideas y pensamientos que se forjaban los antiguos egipcios, nuestros indios buscan un punto de apoyo en las fuerzas ocultas de cuyos poderes no puedan sustraerse y se sujetan a la severidad de una vida piadosa, pues despojados de toda exigencia social derrochan en un sin fin de festividades, de los que sin ellos creen desagradar a las potestades que en su criterio les sostiene la existencia en este y otros mundos.” (Pág16)*

Según Acuerdos sobre Identidad y derechos de los pueblos indígenas, (1995) se describe:

*“La cultura maya constituye el sustento original de la cultura guatemalteca y, junto con las demás culturas indígenas, constituyen*

*un factor activo y dinámico en el desarrollo y progreso de la sociedad Guatemalteca.*

*Por lo tanto es inconcebible el desarrollo de la cultura nacional sin el reconocimiento y fomento de la cultura de los pueblos indígenas. En este sentido, a diferencia del pasado, la política educativa y cultural debe orientarse con el enfoque basado en el reconocimiento, respeto y fomento de los valores culturales indígenas. Con base a este reconocimiento de las diferencias culturales, se debe promover los aportes e intercambios que propicien un enriquecimiento de la sociedad guatemalteca.” (s/n pág.)*

Sin embargo todo el universo de prácticas culturales que vive día a día una mujer Q´eqchi’ durante su periodo de gestación, no es reconocida por parte del sistema de salud oficial por lo que se cita el Instrumento de Derechos Humanos de la Protección de la Mujer, Comisión Presidencial de Derechos Humanos, y Fondo Nacional para la Paz (COPREDE-FONAPAZ), Decreto 7-99 Congreso de la República de Guatemala, que literalmente dice:

*“Art. 3 Discriminación contra la mujer: Para los efectos de esta ley, se entiende como discriminación contra la mujer, toda distinción, exclusión o restricción basada en el sexo, etnia, edad y religión, entre otros, que tenga por objeto o dé como resultado menoscabar o anular el reconocimiento, goce o ejercicio de sus derechos sociales e individuales consignados en la Constitución Política de la República y otras leyes, independientemente de su estado civil, sobre la base de igualdad del hombre y la mujer, de los derechos humanos y las libertades fundamentales en las esferas política, laboral, económica, ecológica, social cultural y civil o en cualquiera otra.” (Pág.160)*

En el sentido del derecho como derecho individual y derechos sociales puede hablarse del fenómeno de la discriminación hacia la mujer, en cuanto al derecho a una atención con verdadera pertinencia cultural con relación a su salud, y su la vida. En tal sentido se ha excluido este tipo de atención en salud suprimiendo sus costumbres y tradiciones, ya que como se describe en la investigación que la cosmovisión de la mujer y su familia está sustentada en creencias, tradiciones y mitos las cuales influencias en la salud de la mujer durante el proceso de reproducción, es aquí donde las instituciones deben conocer, valorar, respetar e incluir la pertinencia cultural desde la prevención, promoción, atención y recuperación de la salud reproductiva de la mujer, contribuyendo así a prevenir muertes maternas.

Sich (1994 citado en La Asociación Maya Oxlaju Na’leb, 2008) en su estudio Modelo de Salud Reproductiva en donde se describe que:

*“Las sociedades se diferencian por sus códigos culturales, los cuales marcan la manera individual de percibir el mundo, así como la forma en que los participantes de dichas culturas se relacionan y afrontan problemas de manera habitual y no cuestionadas. La estructura de relaciones originadas por la cultura tiene un significado para la salud tan importante como los factores físicos, químicos y biológicos del entorno.”* pág. 40

Los sistemas de servicios de salud dirigidos a la población en general no son iguales en todo el mundo. Cada sistema es diferente, interpretado por el código cultural de cada formación social, así como de las causas de la pérdida del estado de salud, los medios y formas de recuperación. En la interpretación de un estado de salud y su tratamiento es diferente el diagnosticado por un terapeuta comunitario, que por un servidor de salud pública, incluso éste podría censurar el actuar del primero, claro si no posee o no conoce la construcción mental del primero. Es una puesta en común, un dialogo y mutuo respeto y complementariedad, sin censura lo que posibilita salvar vidas.

Ruano G, J. (2004) refiere que:

*“Las ceremonias de la antigüedad volvieron a mezclarse con los ritos católicos, y en los caseríos de las montañas en el interior de cada rancho, el altar familiar se convirtió en la iglesia donde Tzuultaq’a y Jesucristo, recibían un culto especial, el primero como señor de la vida presente y el Dios Cristiano como señor de la vida eterna.”* (s/n pág.)

La comprensión de la cosmovisión maya es una tarea constante de estudios e investigación.

El conocimiento del cosmos es un aporte indudable de los mayas a nuestros días, es sabido científicamente que la luna ejerce una presión atmosférica sobre la tierra, algunos estudios sobre los cambios en el comportamiento marítimo han sido registrados. En nuestro organismo físico qué reacciones químicas provocará?, quizá es un interrogante que los mayas ya le tenían una respuesta, y solo se ha transmitido el mensaje de que ejerce influencia negativa y de ahí nace la creencia, al no tener elementos que lo prueban nacen los mitos, esta es una reflexión que nos lleva a otra, ¿Existirá un sustento científico a las prácticas, tradiciones y costumbres que se ejercen durante la gestación y reproducción humana en la cultura Q’eqchi’?.

La hipótesis planteada al inicio de la investigación es comprobada positivamente al encontrar una gama de creencias, tradiciones y mitos

como primera instancias de explicación en los acontecimientos alrededor del proceso de gestación y reproducción humana Q´eqchi´.

## **5.2 PROPUESTA PARA ATENDER UN PARTO Q´EQCHI´ CON PERTINENCIA CULTURAL.**



### **5.2.1 Consideraciones Filosóficas y Logística**

En las entrevistas, visitas y diálogos con mujeres embarazadas, describieron el lugar y condiciones que según su opinión debe tener un lugar para dar a luz o atender su parto.

Esta propuesta debe considerar los siguientes materiales y condiciones:

**Cuadro No. 21**  
**Materiales y logística cultural**

<b>Materiales y logística cultural.</b>	<b>Utilidad.</b>
Nylon:	Base para el petate o tela donde se dará a luz, esto sucede en el piso o suelo.
Trapos o telas	Con la finalidad de estar disponibles para aseo o para envolver al niño, para usar de toalla sanitaria.
Ropa	Disponibilidad de ropa para la madre y el hijo o hija
Pañales	Para el niño o niña e incluso algunas mencionaron que ellas utilizan en el momento inmediato del post-parto
Agua caliente	Esta para beber, higiene y cocinar.
Un altar	Contar con un área para poder realizar su acto ceremonial de oración y petición a Dios, debe contarse con una imagen o cruz utilizada solo por católicos.
Especie aromática de Copal-pom	Como insumo para quemar en su ritual de agradecimiento y petición
Especie Romero	Es vital para la salud espiritual
Recipiente para desahumar, puede ser de barro	El desahumerio es necesario para realizar las quemas en los distintos rituales
Polletón .	Disponer de un área para cocinar con leña
Leña, carbón y palos de ocote	Para encender y mantener el fuego
Fósforos	Para poder encender el fuego.
Machetes, cuchillos o tijeras	Con la finalidad de contar con una protección contra malos espíritus y sustos.
Tijera o hojas de afeitar conocidas comercialmente como xillet	Para uso de cortes, en otros estudios se apreció que el uso de tijera en el corte del cordón umbilical, se puede relacionar a un corte de espíritu, es por ello que se deja la opción de la hoja para cortar.
Fogón en la tierra	Contar con piedras grandes, leña, fósforos, ocote o carbón, para encender el fuego especial para estos momentos, y que calientan el ambiente y el cuerpo
Algunas piedras del tamaño de una mano (de río)	Con la finalidad de calentarlas y realizar la terapia de calentamiento denominado Tzoy para tratamiento de recuperación de la mujer.
Un lugar para dar a luz.	Área específica con apoyo de lazo o bancos de madera, cerrado sin entrada de aire
Banco o mesitas de madera	Para apoyo al dar a luz hincada
Lazo fuerte aproximadamente de unos 8 mts.	Colocado en el techo de la habitación, para soporte en el momento de ejercer fuerza en el parto.
Tres piedras grandes	Para formar el área de fuego en la tierra
Candelas	Para poder quemar en el altar y contar con luz espiritual
Una cama de madera 25 cm de altura.	En esta descansa la parturienta luego de tener a su bebé. Con colchoneta, con algunos ponchos gruesos, un petate de base con cartón grueso, la altura es para prevenir accidentes y no exponer a realizar movimientos fuertes a la madre.
Ropa de cama	Chamarras o ponchos calientes
Dispensario con agua bendita	Un recipiente envasado rotulado que diga agua bendita, es necesario para iniciar el trabajo de parto

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

**CUADRO No. 22**  
**REQUERIMIENTOS ALIMENTICIOS**

CONTAR CON ALIMENTACION ADAPTADA A LA CULTURA	EL CRITERIO DE LA TEMPERATURA ES MUY VALORADO EN EL MOMENTO DE SERVIR LA COMIDA.
Disponer de agua caliente cada momento, café caliente, café con pimienta, agua de masa con pimienta.  Infusiones de pimienta	Los líquidos calientes con poca azúcar y con especias son muy importantes para la salud de la mujer y garantizar leche materna.
Facilitar el acceso de las distintas infusiones que los familiares llevan	La tranquilidad y confianza en el terreno emocional y de fe, que les brinda beber una infusión preparada en familia, es importante.
Que pueden dejar ingresar los alimentos que les llevan los familiares	Estos muchas veces contienen especias específicas que ayudan a la salud de la mujer
Que puedan ofrecerles comida caliente, caldos calientes como: caldo de huevo en torta, caldo de gallina.	Las especias más comunes son el ajo, por considerar su propiedad caliente y el chile.

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

**CUADRO No. 23**  
**REQUERIMIENTOS NO MATERIALES**

APOYO SOCIAL	EL ASPECTO DE APOYO SUBJETIVO ES DE RELEVANCIA EN LA CULTURA Q'EQCHI'
Contar con compañía en el parto y el post-parto	El contar con compañía es vital para la salud emocional o espiritual de la mujer Q'eqchi'. La presencia del esposo, la suegra o la madre.
Que se le hable y examinen en cada momento	El hecho de que alguien le hable y le realicen un examen constante hace que la mujer se sienta más confiada.
No quedarse sola, por ninguna circunstancia	El hecho de estar sola, exponen a la mujer Q'eqchi' a padecimientos, que la pueden llevar a la muerte
Que puedan llevar líderes religiosos	Que puedan llegar a realizar oraciones
Más tiempo de visita	Este requerimiento está relacionado a no quedarse sola y estar con su familia.

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

**CUADRO No. 24**  
**REQUERIMIENTOS DE ÍNDOLE MÉDICA**

CONTAR CON APOYO MEDICO	SITUACIONES QUE ELLAS SOLICITAN:
Apoyo médico	Cuando tiene dificultades para expulsar la placenta
Apoyo para su restablecimiento	Que se le proporcionen vitaminas
Auxiliarla en el momento del parto	Contar con disposición de materiales e instrumentos para atender complicaciones.
Contar con medicamentos	Contar con medicamentos necesario y sueros

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.

**CUADRO No. 25**  
**SITUACIONES QUE DEBEN MEJORARSE EN LOS SERVICIOS DE SALUD**

NO NOS GUSTAS QUE	OBSERVACIONES
Nos hacen bañarnos rápido	No debemos bañarnos de manera pronta y apresurada, hasta pasado los tres días en agua caliente.
Baños sin ayuda	Es menester contar con apoyo en el momento de su baño por las mismas consideraciones tanto físicas y costumbres Q'eqchi'
Baño con agua fría	La condición optima durante el parto y post-parto es tener una temperatura cálida, y esto contradice las apreciaciones culturales de la salud de la mujer Q'eqchi'
Egresos apresurados	El mismo día de haber dado a luz les es indicado el egreso en el servicio de salud, el reposo el ambiente cálido y la temperatura corporal se ven afectados
Exposición de la persona a corrientes de aire	<i>"En el hospital, pega mucho aire, lleva uno mucho frio en su cuerpo y después duele el cuerpo y uno sufre"</i>

Fuente: Elaboración propia, con datos de investigación de campo realizada en comunidades Q'eqchi' del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, 2012.



## 5.2.2 PROPUESTA 1: EL SINCRETISMO EN LA ATENCION

### A. MODELO DE ATENCIÓN CON PERTINENCIA CULTURAL APEGADO A TRADICIONES Y CREENCIAS Q'EQCHI':

#### Justificación

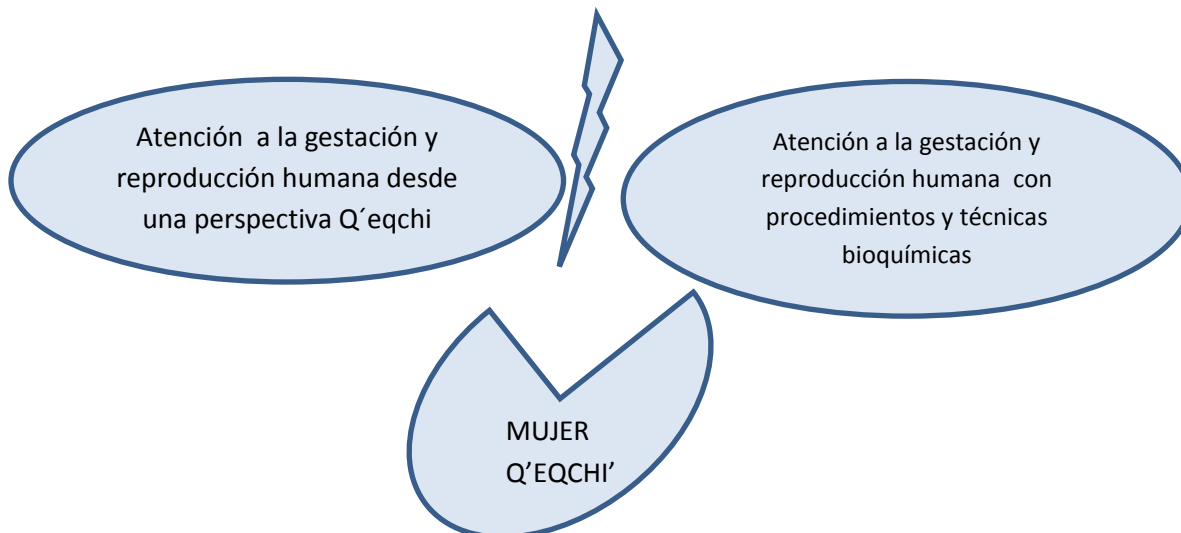
En nuestra región existen dos sistemas de atención dirigido a la mujer embarazada Q'eqchi', el que le brinda el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de corte occidental que visualiza a la persona como un organismo Bioquímico y el sistema tradicional indígena que visualiza a la persona misma como un ente espiritual, emocional, familiar, en relación con la naturaleza y el cosmos para poder tener equilibrio y vivir.

Ambos sistemas son beneficiosos si se integran y atienden lo que el otro sistema no hace.

Darse cuenta, conocerlo, asimilarlo, respetar y valorarlo es el punto de partida.

#### Esquema No. 1

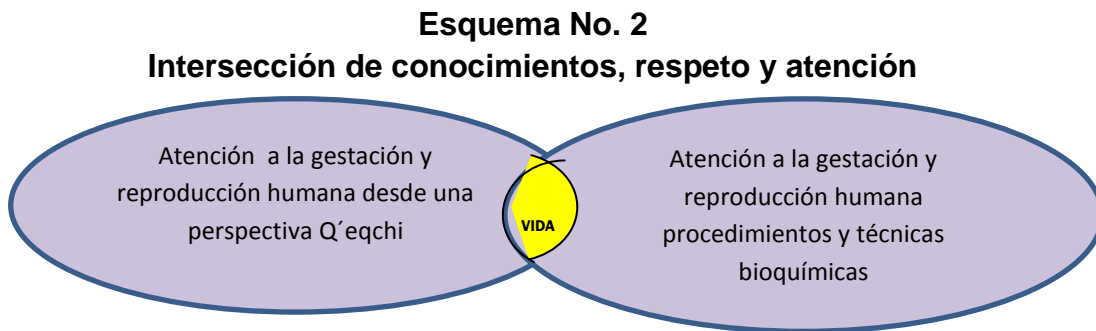
#### Disyuntiva y preferencia en la búsqueda de la atención del embarazo, parto y post-parto Q'eqchi'



Por lo que se plantea la complementariedad de los sistemas para una atención con pertinencia cultural.

### Enfoque de la propuesta:

Se ilustra el enfoque de la propuesta en el siguiente esquema:



Esta complementariedad se basa en las fortalezas reconocidas como punto de equilibrio dual para salvar vidas.

Las debilidades de los sistemas deben ser reconocidos objetivamente para tener alternativas de solución e integración con la finalidad de lograr un estado de bienestar en la persona, salvando vidas.

El Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS), tiene un sistema de atención vertical y occidental, dejando a fuera todo un universo de prácticas y creencias que inciden en la salud de la mujer Q'eqchi'.

Así mismo, es sabido que el Ministerio de Salud responde a una estructura basada en el bienestar de la persona, brindando una atención a pacientes vistos y enfocados como un organismo bioquímico y en mínima atención al campo emocional y espiritual como un ente integrado e interrelacionado para una funcionalidad óptima.

Un sistema atiende una parte y deja fuera otra, áreas que el otro si toma en cuenta y así recíprocamente, los dos sistemas de atención son validos e importantes, tomando en cuenta su visión de vida, salud, enfermedad y tratamientos, el conocimiento mágico está presente, el conocimiento científico dará el equilibrio, respetando las creencias.

- **Puntos de integración**

Para integrar los servicios que buscan el bienestar de la persona debe verse más que platicas y conversatorios y **trascender** a una

praxis en donde se ponen de manifiesto la importancia e interés de valorar la vida sin discriminación alguna, partiendo de su filosofía de vida, su cosmovisión, sus prácticas y creencias para poder establecer un estado de interlocución y de interacción, con la finalidad es salvaguardar la vida de la mujer.

Se buscan entonces el complemento de la atención en cuanto a brindar los elementos físicos, logísticos, culturales, ceremoniales, materiales y de atención tanto cultural como occidental, en un servicio que garantice la comodidad cultural y atención medica pertinente.

**a. Estrategia de atención: Casa materna Q'eqchi'**

Este punto de integración se concretiza en la atención y funcionamiento de la **Casa materna** que actualmente está funcionando en algunos municipios del país, lo diferentes es que esta debe estar diseñada para responder las prácticas y tradiciones indígenas Q'eqchi'.

Ésta casa debe atender las demandas de las mujeres Q'eqchi' que acuden a un servicio sintiéndose en su ambiente comunitario y familiar.

Tomando en cuenta el funcionamiento técnico y administrativo sostenibilidad, promoción, políticas internas, diseño acorde a su cultura, valores y principios, ética, y el respeto a su cosmovisión trasladada en sus prácticas y creencias.

**b. Centro de conocimiento y difusión de conocimiento de la cultura en cuanto a las prácticas de salud reproductiva de la mujer Q'eqchi'**

La sistematización, el traslado y reproducción del conocimiento que genere la casa materna sobre la integración y complementariedad de paradigmas de atención, debe constituirse en literatura, para el fortalecimiento de las Ciencias de la Salud.

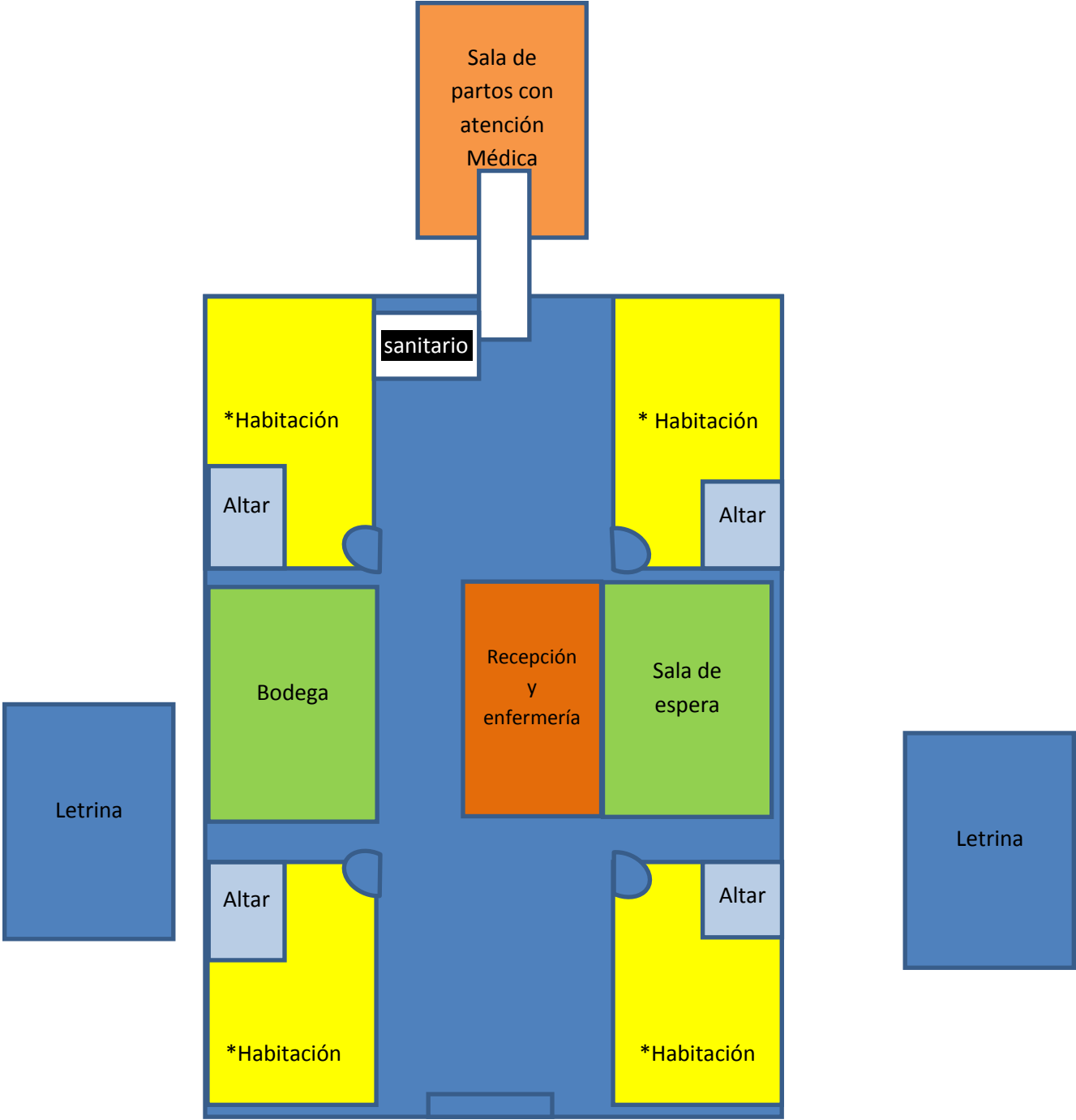
### **5.2.3 PROPUESTA 2: DE EDUCACION PRACTICA**

#### **A. RECONOCIMIENTO Y ADAPTACION DE LOS ADULTOS Y PREPARACIÓN DE JUVENTUDES, CON EDUCACIÓN BASADA EN NUEVOS CONCEPTOS POR MEDIO DE LA PRÁCTICA**

Implementar procesos de formación a nivel comunitario es algo que se ha estado realizando por mucho tiempo. Planteando otros ángulos y triangulaciones es posible abordar a los jóvenes, y esposos, que han quedado fuera en otros procesos. Además de tener este enfoque, el método de abordaje también debe variar.

La estrategia de agregar nuevos elementos a la praxis cultural por medio de compartimiento y apropiación de nuevos conceptos, es factible por medio de metodologías y técnicas específicas, trabajando con valores y principios de paciencia, tolerancia, respeto, retroalimentación y conocimiento interactivo entre dos culturas de atención.

**Esquema No. 3  
Propuesta Casa Materna**



Diseño elaborado por Licda. Ivone Yat de Morales. 2012

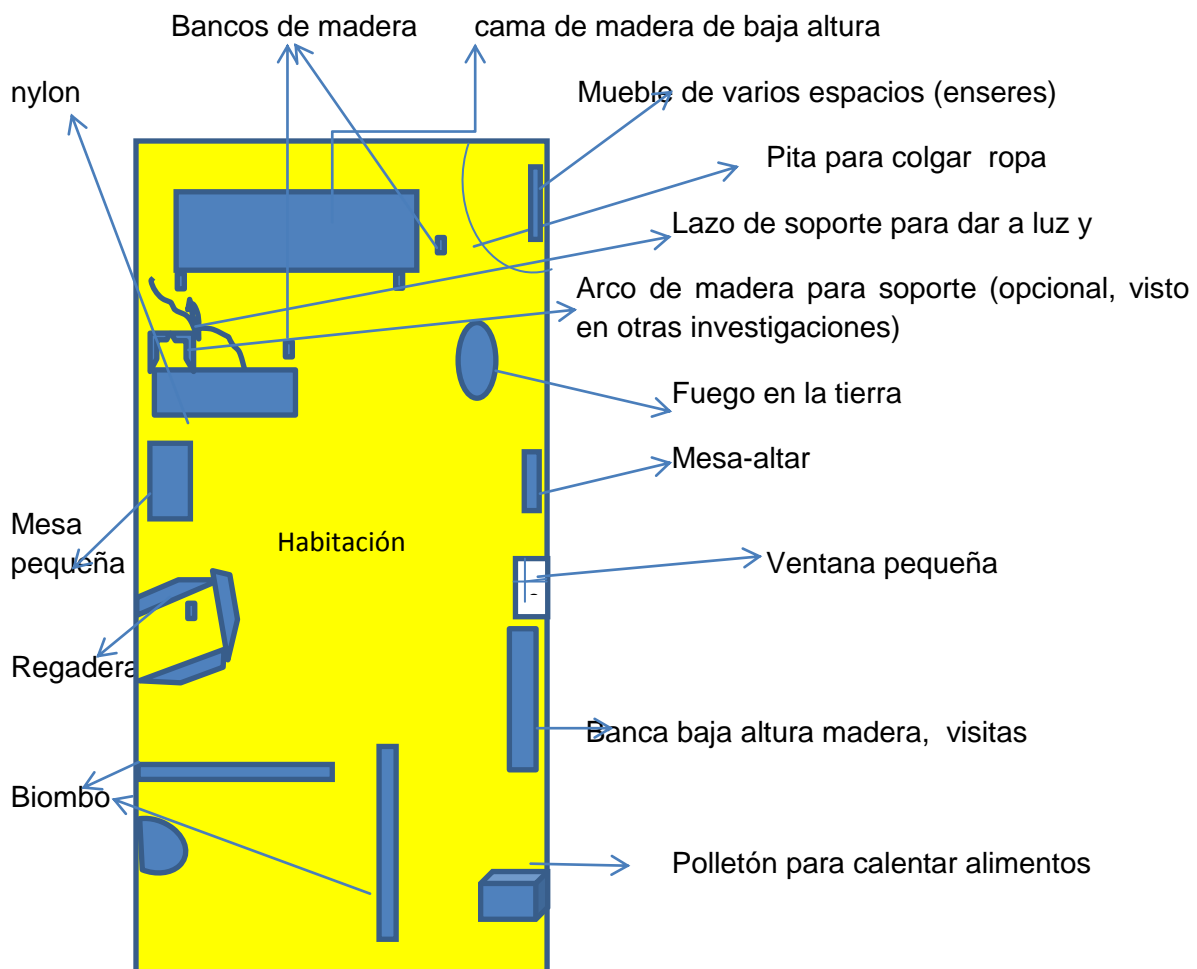
\* Habitación y sala de parto Q'eqchi'

## B. HABITACION

**Estructura:** piso de tierra, paredes de madera, techo y machimbre. La ubicación de la cama será opuesta a la puerta de ingreso, evitando corrientes de aire.

1 habitación consta de: Cama de madera de baja altura sin colchoneta, únicamente con tres colchas gruesas 1 de base y 2 para cubrirse:

### Esquema No. 4 Habitación Modelo, para una atención con pertinencia cultural



**Fuente:** Reconstrucción y adaptación observado en el trabajo de campo, por Licda. Ivone Yat de Morales.

Es conveniente colocar una cortina entre la cama y el resto de la habitación.

## CONCLUSIONES

1. Durante el proceso de reproducción humana la mujer Q'eqchi' basa sus acciones de atención en sus costumbres, tradiciones y mitos regidos por las dimensiones que rigen la filosofía Q'eqchi', el bien y el mal, lo correcto y lo incorrecto en los escenarios y relación con la naturaleza. Busca los servicios de salud pública en la primera atención como referente de su estado de gestación, y continúa su proceso con una atención basada en sus tradiciones que concluye con la preferencia del parto en la vivienda implicando una gama de rituales para ello.
2. Las dimensiones de calor y de frío son elementos de importancia en el embarazo, parto y post parto, el frío es considerado dañino en el proceso de reproducción humana; en el embarazo se evita los alimentos, fríos; en el parto es fundamental el calor del fuego cerca de la madre y del niño y en post-parto la mujer debe mantener calor del fuego durante los cuarenta días, siendo los primeros veintiuno los más importantes, esto se traduce en costumbres en la creación de fogones en el ambiente de reposo. Todo ello con la intención de evitar enfermedades.
3. La atención del embarazo de la mujer Q'eqchi' se inicia con el diagnóstico de la comadrona y el servicio de salud pública, sin embargo los cuidados en su desarrollo se ven regidos por sus creencias y mitos que en la práctica se convierten en costumbres y tradiciones en dos grandes dimensiones como lo son lo natural y lo sobrenatural, los padecimientos físicos son interpretados como hechos de causa sobrenatural o mágicos, lo que repercute en que no se dé importancia a un tratamiento desde el punto de vista de la biomedicina, pero si los tratamientos de orden natural y espiritual que acostumbra, como rituales, oraciones, etc.
  - En el cuidado del embarazo se evidencia la creencia del Awas en la mayoría de mujeres, el que supera el 90%, esto lleva a la práctica de acciones y rituales para prevenir y curar daños que son objetivos y reales en la vida de los niños, explicados por la ciencia desde otra perspectiva.
  - En las prácticas de cuidados de prevención en el embarazo están los cuidados físicos, terapia corporal denominada sobada, considerada por el 95% de mujeres abordadas que les garantiza un parto exitoso y alivia dolencias en el embarazo, presencia de amuletos; en la alimentación hay prohibiciones, hay ambientes y símbolos perjudiciales como el sol, la luna, telas de araña, pitas, el exponerse a la noche etc.

4. La cosmovisión de la mujer Q'eqchi', tiene una fuerte vinculación con el Ser Supremo, el cosmos, la naturaleza y ser humano, que se evidencia en la práctica de peticiones y ceremonias espirituales; las relaciones de sus prácticas con la naturaleza; muchas de esas prácticas tienen una respuesta natural y en otros casos cuando es difícil explicar la causa o motivo, su explicación es sobrenatural.
5. La creencia de lo bueno y lo malo trasciende a la posibilidad que pueden ser objeto de brujería, reconocen días especiales en los que pueden sufrir daño a su embarazo y durante el alumbramiento, hay convencimiento que puede ocasionar la muerte de la mujer o del niño, el dolor en el abdomen, convulsiones entre otras son catalogadas como tales.
6. Las comadronas forman parte de la costumbre de la comunidad, su papel en la atención del embarazo, parto y post-parto es de mucha importancia en su comunidad, la mujer y su familia tienen confianza en ella, por el control de embarazo y atención del parto, en que demuestra conocimientos, experiencia y refrendado por su edad, elementos fundamentales que la legitiman como tal, imagen que inicia a desvirtuarse en el momento que las comadronas son elegidas por asamblea y no por revelación, pues su labor, ética y entrega difiere.
7. El parto es un evento que reúne a familiares y constituye una alegría para todos, donde el esposo juega un papel fundamental desde la preparación de condiciones, ayuda en el parto, hasta la protección que garantiza su compañía en el post-parto. Entre las prácticas de mayor transcendencia del parto Q'eqchi' están: preparación de una camilla específica, preparación de un área específica, preparación de infusiones para elevar la temperatura corporal, instalación de lazo, banco o mesa para soporte en el momento de pujar, oraciones, acompañamiento de la familia y atención de la comadrona.
8. Las complicaciones de un parto, caracterizadas desde la salud occidental como de alto riesgo por presentar señales de peligro, en la práctica tradicional se asocian a una interpretación sobrenatural o mágica, los tratamientos son también rituales espirituales asociadas al uso de elementos naturales; en el post parto el susto por entes espirituales pueden causar la muerte, su prevención se enfatiza en la compañía permanente de la familia.



9. Entre las prácticas post parto podemos mencionar: La alimentación específica, permanencia de fuego, los amuletos como el machete o cuchillo son vitales, el reposo y el calentamiento ambiental y corporal que duran hasta 40 días, la cama específica, la compañía en todo momento, el no exponerse a corrientes de aire y al enfriamiento.
  
10. En cuanto a cuidados en el proceso de reproducción humana prevalece el conocimiento empírico y mágico.
  
11. En las relaciones de poder, específicamente en las decisiones familiares sobre las prácticas y costumbres, en el embarazo, parto y post parto son asumidas en su mayoría por la suegra, quien indica al hijo las acciones o prácticas a seguir, como la búsqueda de un servicio tradicional local o el traslado a un centro hospitalario de la nuera cuando presenta complicaciones, quien se constituye como una hija que se somete a quien ejerce el seguimiento de las prácticas y conocimiento empírico.

## RECOMENDACIONES

1. Socializar la información, a instituciones que trabajan en el tema de la salud de la mujer y que tienen presencia en el área Q'eqchi', para que se apropien de elementos culturales, que contribuyan a la elaboración de proyectos o programas que incluyan pertinencia cultural, para que el personal de los diferentes niveles de atención, respeten las costumbres, tradiciones y creencias de la mujer indígena, en su atención y control prenatal.
2. La Institución de Salud Pública, privadas y ONG's que intervienen en salud principalmente rural e indígena, elaboren programas de educación con pertinencia cultural, donde se incluyan a la familia de la mujer Q'eqchi', principalmente a la suegra y al esposo, quienes toman decisiones en todo el proceso de atención y cuidado de la mujer embarazada y su parto.
3. EL MSPAS, debe propiciar estudios de investigación de tipo antropológico y sociológico para sustentar de mejor manera los programas y proyectos de atención en salud de la población Q'eqchi'.
4. Construir y/o adaptar los hogares maternos para la atención del parto de la mujer Q'eqchi', con condiciones similares a las que se preparan en su vivienda y de esa cuenta promover la pertinencia cultural.
5. Ampliar el conocimiento y formación de los o las profesionales de las ciencias médicas en cuanto a paradigmas de atención, inclusión, respeto y complementariedad en cuanto a la salud reproductiva de la mujer Q'eqchi'.

## BIBLIOGRAFÍA

Acuerdo sobre Identidad de y derecho de los pueblos indígenas (1995), disponible en [http://interculturalidad.usac.edu.g t/elggdata/r/u/d/y/l/rudyleonel/file/1281501272ac%20pueblos%20indigenas.htm](http://interculturalidad.usac.edu.gt/elggdata/r/u/d/y/l/rudyleonel/file/1281501272ac%20pueblos%20indigenas.htm)

Asociación de Investigación y Desarrollo Integral Rex We, (2011) *Cosmovisión Maya y sistemas médicos indígenas: Enfermedades culturales, El awas en las personas*. Copias documento de Diplomado de epidemiología sociocultural cambiando nuestra mirada: Herramientas y reflexiones para incluir los determinantes socioculturales en los análisis y toma de decisiones en salud, Cobán Alta Verapaz, Guatemala.

Asociación Maya, Oxlaju Na´aleb. (2008). *Modelo de Salud Reproductiva de la mujer maya Q´eqchi, Alta Verapaz*. Guatemala. Consultora Chocooj Cú M.C.

Comisión Presidencial de derechos Humanos y Fondo Nacional para la Paz, *Instrumentos de Derechos Humanos de Protección a la mujer*. Guatemala.

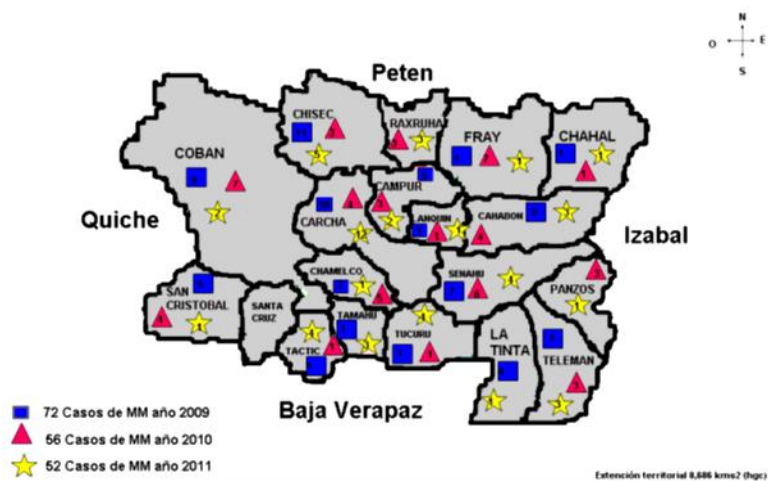
Rosales Ponce, E. (1965). *Secretos de la Raza* (2ª Ed.). Cobán Alta Verapaz, Guatemala.

Ruano Granados J. (2004). *Monografía de San Juan Chamelco*. Tesis de Maestría en Docencia Universitaria con especialidad en Evaluación Educativa. Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Humanidades. Disponible en: [biblioteca.usac.ed.gt/Tesis/07/07\\_1439.pdf](http://biblioteca.usac.ed.gt/Tesis/07/07_1439.pdf)

Tzoc, J. (2006). *Valores de la Cultura Maya Q´eqchi´ frente a la Globalización cultural*. Investigación, Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades, departamento de educación bilingüe intercultural. Disponible en: <http://www.scribd.com/de/28761465/Valores-de-La-Cultura-Maya-Q-eqchi-Juan-Tzoc>.

# ANEXOS:

**Mapa No. 1**  
**Mapa de casos de mortalidad materna**  
**Departamento de Alta Verapaz 2009-2011**

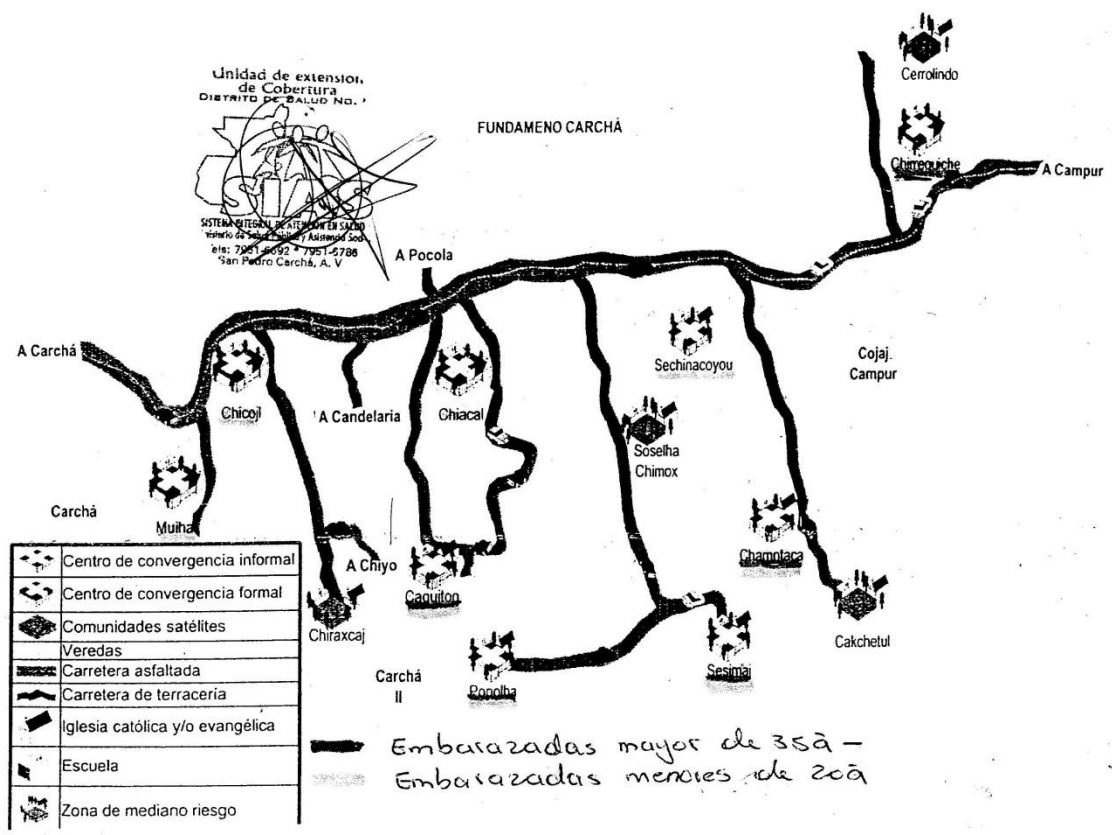


**Mapa No. 2**  
**Mapa del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz**



# Croquis No. 1

## JURISDICCION CARCHÁ I



# BOLETA DE RECOLECCIÓN DE DATOS



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
CENTRO UNIVERSITARIO DEL NORTE CUNOR  
DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACION

## GUIA DE ENTREVISTA

### I. INFORMACIÓN GENERAL

Fecha: \_\_\_\_\_  
Nombre: \_\_\_\_\_  
Religión: \_\_\_\_\_  
Nombre de la comunidad: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_  
No. Meses embarazo: \_\_\_\_\_  
Teléfono: \_\_\_\_\_  
No. De hijos: \_\_\_\_\_

### II. ATENCION DEL EMBARAZO DE LA MUJER Q'EQ'CHI

1. Donde le agrada que le lleven su control de embarazo:  
C/S \_\_\_\_\_ CASA, COMUNIDAD \_\_\_\_\_

PORQUE:

2. Lugar donde recibió la primera atención durante su embarazo

- Centro de salud
- Centro de convergencia
- Médico particular
- IGGS Cobán
- IGGS Carchá
- Casa de la embarazada
- Casa de la comadrona
- Casa del curandero
- Casa de la suegra
- Casa de la mamá
- Otros

2.1 ¿Quien decidió ese lugar?

Usted \_\_\_\_\_ Esposo \_\_\_\_\_ Suegra \_\_\_\_\_ Mamá \_\_\_\_\_ Suegro \_\_\_\_\_ Otro \_\_\_\_\_

2.2 ¿Porqué en ese lugar?

3. ¿Qué mes de embarazo tenía cuando asistió a su primera consulta?

1                      2                      3                      4                      5                      6  
8                      9

3.1 ¿Porqué en ese mes?

4. ¿Quién es la persona que le lleva su control en el embarazo?

- Comadrona
- Partero
- Mamá
- Suegra
- Personal de salud Publica                      ¿Quién?
- Médico Particular
- Curandero
- Otro, Quien es?

5. ¿Se siente bien con esa persona o institución?

SI \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_ PORQUE:

6. ¿Además quien más le lleva su control?

**PORQUE?**

7. Lugar donde recibe actualmente su atención de su embarazo:

- Centro de salud
- Centro de convergencia
- Médico particular
- IGGS Cobán
- IGGS Carchá
- Casa de la embarazada
- Casa de la comadrona
- Casa del curandero
- Casa de la suegra
- Casa de la mamá
- Otros

7.1 ¿Continúa donde inicio?

SI \_\_\_\_\_

NO \_\_\_\_\_

Si cambio, Porque:

8. Qué es lo que le gusta de la atención que le dan en el lugar que ahora visita para el control de su embarazo.

9. Explique el procedimiento usado en su control de embarazo en cada visita.  
(cuantas visitas) (que le hacen) (Que le dicen) le parece o no le parece.

Quién	No. De visitas	Procedimientos:
	1	
	2	
	3	
	4	
	5	

**III. PRÁCTICAS CULTURALES EN EL EMBARAZO**

1. ALIMENTOS IMPORTANTES DURANTE EL EMBARAZO

2. ALIMENTOS PROHIBIDOS DURANTE EL EMBARAZO

3. ALIMENTOS FRÍOS

4. ALIMENTOS CALIENTES

5. TE DE HIERBAS QUE INGIERA DURANTE EL EMBARAZO

6. TERAPIAS TRADICIONALES:

7. BAÑOS NATURALES DURANTE EL EMBARAZO

9. LUGARES PROHIBIDOS

**10. MEDIO AMBIENTE EN LA VIVIENDA**

¿Qué cosas no se debe hacer en la vivienda?

¿Qué cosas se debe hacer en la vivienda?

Otros:\_\_\_\_\_

11. Qué padecimientos (sufrimientos, dolores) ha tenido en su embarazo

<b>Padecimiento/físico</b>	<b>Tratamiento</b>	<b>Quien se lo dijo</b>
----------------------------	--------------------	-------------------------

**IV. PRÁCTICAS ESPIRITUALES DURANTE EL EMBARAZO**

1. ¿Cree en el Awas?

SI

NO

Que es el Awas

Tipo de Awas

Prevención

2. ¿Realiza peticiones espirituales para el cuidado de su embarazo?

Si \_\_\_\_\_

Cuáles :

No \_\_\_\_\_

3. Hacen ceremonias para pedir por la salud de la embarazada o el niño?

Si \_\_\_\_\_

Cuáles? \_\_\_\_\_

No \_\_\_\_\_

4. Riesgos en el embarazo.

6. Cree usted que le podrían hacer un mal hecho o brujería. ¿Cómo curarlo?

7. Que malestares (subjetivos) no naturales ha tenido.

<b>Padecimientos/sobrenaturales o espirituales/astres</b>	<b>Cuantos meses de embarazo tenia</b>	<b>Prácticas de atención o prevención</b>	<b>Quién los realiza</b>
---	--	---	--------------------------

8. Sabe de algún caso de alguna práctica de las anteriores, que puso en peligro la salud de la embarazada?

SI \_\_\_\_\_

NO \_\_\_\_\_

Cual:



## **V. PROYECCIÓN DEL PARTO**

1. ¿Cuando llevan a una mujer embarazada al servicio de salud, es porque ya está mal, porque cree que hasta ese momento la llevan?

2. ¿Donde le gustaría que naciera su bebé?

¿Por qué allí?

3. ¿Para que usted este tranquila quien debe atender su parto?

4. Qué condiciones debe tener el lugar donde le atiendan su parto. (Agua caliente, fuego, ropa, altar, alimentos calientes, te de hierbas, familiares, etc.)

## **SE APLICO GUIA DE OBSERVACION PARA SEGUIMIENTO DE CASOS EN PARTO Y POST-PARTO**